

# IMPACT® PRO

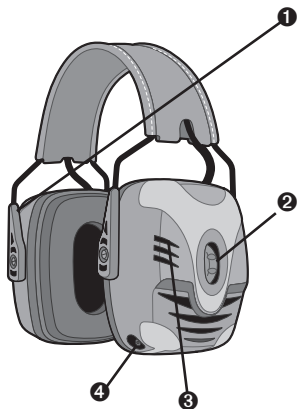
## Industrial Earmuff

- EN** User instructions
- BG** Инструкции за потребителя
- CS** Pokyny pro uživatele
- DA** Brugsanvisning
- NL** Gebruiksaanwijzing
- ET** Kasutusjuhend
- FI** Käyttöohje
- FR** Mode d'emploi
- DE** Gebrauchsanleitung
- EL** Οδηγίες χρήστη
- HU** Használati utasítás
- IT** Istruzioni per l'uso
- LV** Lietošanas instrukcija
- LT** Naudojimo instrukcija
- PL** Instrukcja użytkowania
- PT** Instruções para o utilizador
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- SK** Návod na používanie
- SL** Uporabniška navodila
- ES** Instrucciones para el usuario
- SV** Bruksanvisning
- GA** Treoracha ú saídeora
- HR** Upute za korisnike
- MT** Struzzjonijiet għall-utent
- NO** Bruksanvisning
- RU** Инструкция по эксплуатации
- TR** Kullanıcı talimatları
- SCH** 用户使用说明
- AE** تعليمات الاستخدام



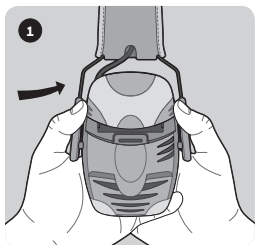
**Honeywell**  
HOWARD  
LEIGHT

## INSTRUCTIONS FOR OPERATION

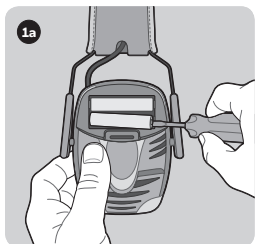


**1** Battery compartment lid; Капак на одделението за батериите; Kryt prostoru pro baterie; Batterirummets låg; Klep batterijhouder; Pataraiepesa kate; Paristokotelon kansi; Couverture du compartiment à piles; Batteriefachdeckel; Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας; Az elemtartó rekesz fedele; Sportellino del compartimento delle batterie; Bateriju nodalījuma vāciņš; Baterijų skyriaus dangtelis; Pokrywa gniazda baterii; Tampa do compartimento da bateria; Capacul compartimentului bateriei; Kryt priestoru na batérie; Pokrov za baterije; Tapa del compartimento de las pilas; Lock för batterifack; clúdach ceallraí; Poklopac pretinca za baterije; Ghatu tal-kompartament tal-batteriji; Batterideksel; Крышка батарейного отсека; Pil bölməsi kapağı; 電池盒蓋; غطاء البطارية

**2** On/off switch/Volume control; Бутон за вклучување/исклучување/управление на силата на звука; Zapnuti/Vyprnuti/Ovládání hlasitosti; Tænd/sluk-knap/Volumenkontrol; Aan-/uitschakelaar/Volumeregelaar; Sisse/välja lülit/hellitugevuse juhtseade; Pääle/pois -katkaisija/Äänenvoimakkouden säätö; Commande de volume/interrupteur marche/arrêt; Ein/Aus-Schalter/Lautstärkeregler; Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/Έλεγχος έντασης; Főkapcsoló/hangszabályozó; Interruttore on/off/Controllo del volume; Iesl/Izsl slēdzis/Skaļuma kontrole; Ijungimo/išjungimo jungiklis/garso valdymas; Włączanie/wyłączanie/Regulacja głośności; Interruptor ligado/desligado; controle do volume; Buton de pornire/oprire/Control volum; Prepinač Zap/Vyp/Ovládanie hlasitosti; Stikalo za vklop/izklop/upravljanje glasnosti; Interruptor encendido/apagado/Control de volumen; På/av-strömställare/volymkontroll; Lasc ar/as/Rialú fuaim; Sklopka za uključivanje/isključivanje i podešavanje jačine zvuka; Switch On/off switch/Kontroll tal-volum; Av/På-bryter/volumkontroll; Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./Регулятор громкости; Açma/kapama düğmesi/Ses kontrolü; 开/关开关/音量控制; 麦克风/音量/التحكم في حجم الصوت; مفتاح تشغيل/إيقاف/التحكم



**3** Microphone/Wind shield; Микрофон/Защита от вятър; Mikrofon/Hledi; Mikrofon/vindskærm; Microfoon/Windafscherming; Mikrofon/tuulekaitseekraan; Mikrofon/Tuulisuoja; Pare-vent/microphone; Mikrofon/Windschutz; Μικρόφωνο/Ασπίδα αέρα; Mikrofon/szélvédő; Protezione antivento per microfono; Mikrofon/Vēja aizsargs; Mikrofonas/antveidis; Oslona mikrofonu/wiatru; Microfono/escudo de vento; Microfon/Scut de vânt; Mikrofon/štit proti vetru; Mikrofon/Ščit za veter; Microfono/Antiviento; Mikrofon/Vindsköld; Mireafón/Sciath Gaoithe; Mikrofon/Zaštita od vjetra; Mikrofon/Windshield; Mikrofon/Vindrute; Mikrofon / ветрозащитный экран; Mikrofon/rüzgar kalkanı; 麥克風/防风罩; 麦克风/防风/الميكروفون/درع الرياح



**4** Audio input; Аудио вход; Audio vstup; Lydingang; Audio-ingang; Helisisend; Audiosäätulo; Entrée audio; Audioeingang; Εισαγωγή ήχου; Audio bemenet; Ingresso audio; Audio ievade; Garso įvestis; Wejście audio; Entrada audio; Intrare audio; Audio vstup; Audio vhod; Entrada de audio; Lydingång; Ionchur fuaim; Audio ulaz; Dhul ghall-awdjo; Lydinggang; Аудио ввод; Ses girişi; 音频输入; إدخال الصوت

## INSTRUCTIONS FOR FITTING



**FUNCTION**

The IMPACT® PRO INDUSTRIAL amplifies surrounding sounds such as voices, machines and warning signals to safe levels yet it provides good hearing protection. Loud impulse sounds are effectively blocked out and limited to safe levels. The unique stereo microphones (3) allow detection of the direction of ambient sounds, enhancing communication abilities and awareness of surroundings. This earmuff is provided with electrical audio jack input for connection with MP3 players, cell phones and radio scanners.

**INSTRUCTIONS FOR OPERATION**

**To open battery compartment (picture 1):** Push on sides of battery lid, then slide upward with your thumbs. Insert two LR03 1.5 V AAA batteries (enclosed). Make sure that the + and - poles are in the correct position. Ensure that the battery lid is closed completely.

**To remove batteries (picture 1a):** Use a blunt tool to gently pry batteries up and out of the battery compartment.

**INSTRUCTIONS FOR FITTING**

1. Extend the headband before use. Place the earcups over the outer ear, on/off wheel on the left side (picture A).
2. Adjust the crown headband by moving it up and down in the side headbands (picture B).
3. The ear cushions should seal firmly against the head. (picture C). For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely affected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, hats, etc.

**IMPORTANT USER INSTRUCTIONS**

1. The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
2. The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
3. The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
4. The earmuffs should be cleaned and disinfected with mild soap and warm water. They must not be dipped into water.
5. Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for signs of wear, for example,

cracking or sound leakage. Replacement cushions are available. For cushion replacement, just pull off the old ones and snap in the new ones. To order new ear cushions please see information about the hygiene kit.

6. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
7. Before and after usage, store in a dry place.
8. The product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
9. The earmuff is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the batteries.
10. Warning – performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected is 350 hours.
11. The output signal of the sound restoration circuit of this hearing protector does not exceed the values known to constitute a risk to hearing.
12. Warning—for lower external levels, the sound level under the earmuff can exceed the external level (amplification). See "Sound restoration characteristics" graph next page.
13. For the estimation of the effective attenuation of this earmuff, the additional noise emission by the sound amplification should be taken into account. The estimated A-weighted noise level under the earmuff in passive mode should not be greater than 82 dB(A).
14. The microphone's wind protector, which eliminates wind noise etc., should be kept clean and changed when necessary.
15. This earmuff is provided with an electrical audio input jack. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice.
16. If the above mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired.
17. This ear-muff is provided with level-dependant attenuation.
18. The hearing protector provides an entertainment audio facility.
19. The earmuff provides audio signal sound pressure level limitation and that the earmuff limits the entertainment audio signal to 82 dB(A) effective to the ear.
20. Earmuffs shall be used for protection from noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.
21. OBSOLESCENCE  
All Honeywell polyurethane and thermoplastic hearing protection products will remain in good condition with regard to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure.  
For Earmuffs: Humidity less than 80%, Temperature 0°C to 55°C
22. EU Declaration of conformity can be downloaded from <https://doc.honeywellsafety.com>

## AUDIO INPUT LEVELS

The audio level in the earphones is dependent on the audio input level. This product is safe to use 8 hours of listening time at the electrical input levels listed in Figure A.1, see page 66.

## AUTO SHUT-OFF 4 H

After automatic power-off (4 hours), wait 5 seconds, turn earmuff on again to get another 4 hours of working time.

## TECHNICAL DATA:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL

#### 1034491

- Headband earmuff
- Material of headband: Steel, Vinyl, Polypropylene
- Material of ear cushion: PVC and Polyurethane
- Material of cups: ABS
- Foam filled replaceable ear cushions
- Weight: incl. batt. 372 g, excl. batt. 350 g
- Headband force: Small=13.5 N / Medium=12.4 N / Large=10.3 N
- External input impedance 1.0kΩ

## OTHER

- Battery type: 2 x LR03 type 1.5V AAA
- Battery lifetime: 350h (alkaline)
- Replacement 3.5mm cable No. 1017210
- Hygiene kit Model No. 1008000
- Cool Pads - 1000365

## WARNING

Performance may deteriorate with battery usage. Change the batteries whenever the sound reproduction is weakened or impaired. New alkaline batteries provide approximately 350 hours of operation.

**WARNING:** The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. When exceeding the specified limits a risk of hearing impairment exists. The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.

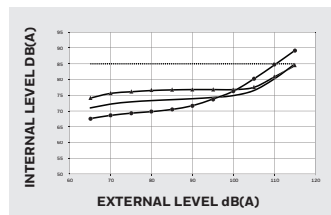
**WARNING:** The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.

## WARNING:

Listening to music, or any other sound, at a high volume over time can cause permanent damage to your hearing. Noise-induced hearing loss can occur even when you are enjoying music on a personal listening device. Exposures to high volume over time can cause permanent damage. Users should enjoy their favorite music safely and avoid potential hearing loss. When it comes to safe use of personal listening devices, we recommend that you listen responsibly, including listening at no more than 80% of a device's maximum volume for a maximum of 90 minutes per day at such levels. If you listen at a lower volume, you can listen for a longer time. By contrast, at higher volumes, you should listen for a shorter time. Noise-induced hearing loss is 100% permanent, but 100% preventable. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product, contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products, Inc.

## PRODUCT WARRANTY AU/NZ ONLY

Any claim under this warranty must be made within 12 months of the date of purchase of the product. To make a claim under the warranty, take the product (with proof of purchase) to the store where you purchased the product or contact Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd. Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd will pay your reasonable, direct expenses of claiming under this warranty. You may submit details and proof of your expense claim to Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd for consideration. This warranty is given by: Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd, ABN 61 002 548 272, 43 Garden Boulevard, Dingley, Victoria, Australia, Ph: 1300 139 166. Email: HLSHSPAM@honeywell.com. This warranty is provided in addition to other rights and remedies you have under law. Our goods come with guarantees which cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to replacement or refund for a major failure and to compensation for other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.



## SOUND RESTORATION CHARACTERISTICS, EN 352-4:2001/A1:2005

(volume control in maximum position)

### CRITERION LEVELS:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H-noise (high frequency noise)

M-noise (medium frequency noise)

L-noise (Low frequency noise)

Criterion level: Sound pressure level of external noise for which the sound pressure level under the earmuff first exceeds 85 dB(A).

**ФУНКЦИОНИРАНЕ**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL усилва околните звуци, като гласове, машини и предупредителни сигнали, до безопасни нива, като в същото време осигурява добра защита на слуха. Високите импулсни звуци са ефективно филтрирани и ограничени до безопасни нива. Уникалните стерео микрофони (3) позволяват откриване на посоката на звуците от околната среда, подобрявайки комуникационните способности и осъзнаването на околната обстановка. Тези антифони са снабдени с електрически аудио жак за връзка с MP3 плейъри, мобилни телефони и радио скенери.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА**

**За да отворите отделението за батериите (фигура 1):** Натиснете капака на отделението за батериите от двете страни, след което плъзнете нагоре с палците си. Поставете две LR03 1.5 V AAA батерии (приложени). Уверете се, че полюсите + и — са разположени правилно. Уверете се, че капака на отделението за батериите е затворено напълно.

**За да извадите батериите (фигура 1 а):** Използвайте тъл инструмент, за да извадите внимателно батериите нагоре и навън от отделението за батериите.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ**

1. Преди употреба разширете лентата за гласа. Поставете наущниците върху външните уши, като кополото за включване/изключване да се намира от лявата страна (фигура А).
2. Регулирайте лентата за гласа, като я движите нагоре и надолу в страничните водачи (фигура В).
3. Възглавничките за уши трябва да бъдат плътно прилепени към главата (фигура С). За най добри резултати отстранете всички косми под възглавничката. Намалването на звука ще бъде повлиятелно отрицателно от всичко, което намалява плътното прилепване на възглавничките на антифоните към главата, например дебели рамки за очила, шапки и др.

**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**

1. Антифоните трябва да бъдат поставяни, регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите.
2. В шумни среди антифоните трябва да се носят през цялото време.
3. Антифоните трябва да се проверяват периодично за изправно състояние.
4. Антифоните трябва да се почистват и дезинфекцират със сапун и топла вода. Не трябва да се потапят във вода.
5. Антифоните и особено възглавничките могат да се износват с течение на употребата им и трябва да бъдат проверявани често за

признаци на износване, например напуване или изтичане на звук. Налични са резервни възглавнички. За да смените възглавничките, просто издърпайте старите и поставете новите. За да поръчате нови възглавнички за уши, вижте информацията за хигиенния комплект.

6. Поставянето на хигиенния покрития на възглавничките може да повлияе върху звуковото представяне на антифоните.
7. Преди и след употреба съхранявайте антифоните на сухо място.
8. Някои химически вещества може да имат неблагоприятно въздействие върху този продукт. Можете да потърсите допълнителна информация от производителя.
9. Антифоните предлагат диференциално намаляване на звука в зависимост от нивото му. Ползвателят трябва да провери правилната работа на антифоните преди употреба. Ако се установи несъответствие или неизправност, ползвателят трябва да прегледа съвета на производителя относно поддръжката или смяната на батериите.
10. Предупреждение — с времето на използване на батериите качеството на изпълнение може да се понижки. Обичайният очакван период на постоянна употреба е 350 часа.
11. Изходният сигнал на звуковата възстановителна верига на тези антифони не превишава стойностите, които представляват риск за слуха.
12. Предупреждение — при по-ниски външни нива нивото на звука, който се чува от антифоните, може да надвиши външното ниво (усилване). Виж графиката „Характеристики на звуковото възстановяване“ на следващата страница.
13. За оценка на ефективното намаляване на звука на тези антифони допълнителните шумови емисии от звуковото усилване следва да се вземат под внимание. Очакваното ниво на шума по крива А на антифоните в пасивен режим не трябва да надвишава 82 dB(A).
14. Протекторът срещу вятър на микрофона, който отстранява шума от вятъра и т.н., трябва да се поддържа чист и да се сменя при необходимост.
15. Тези антифони са оборудвани с електрически жак за аудиовод. Ползвателят трябва да провери правилната работа на антифоните преди употреба. Ако се установи несъответствие или неизправност, ползвателят трябва да прегледа съвета на производителя.
16. Несъзнаването на изложението по-горе препоръки може да доведе до сериозно нарушаване на защитата и функциите, предоставяни от антифоните.
17. Тези антифони предлагат диференциално намаляване на звука в зависимост от нивото му.
18. Антифоните осигуряват възможности за забавляване.
19. Антифоните осигуряват ограничаване на нивото на звуковото налягане на аудиосигналите и ограничават аудио сигналите при забавляване до 82 dB(A) ефективно за ухото.
20. Слуховият протектор трябва да се използва само за защита от шум. Това е единственото им предназначение и те не бива да се използват за никаква друга цел.
21. СРОК ЗА ПОЛЗВАНЕ  
Всички продукти за слухова защита Honeywell от полиуретан и термопластмаса ще останат в добро състояние по отношение на срока за ползване, ако се съхраняват в склад при контролирани условия. При излагане на ултравиолетова светлина няма разпад.  
Слуховият протектор: влажност под 80%, температура от 0°C до 55°C.
22. Декларацията за съответствие по изискванията на ЕС можете да свалите от <https://doc.honeywellsafety.com>

## ВХОДЯЩИ НИВА НА ЗВУКА

Нивата на звука в слушалките зависят от входящото ниво на звука. Този продукт е безопасен при използване в продължение на 8 часа слушане при входните нива на захраване, посочени на фигура А:1, виж стр. 66.

## АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ СЛЕД 4 Ч.

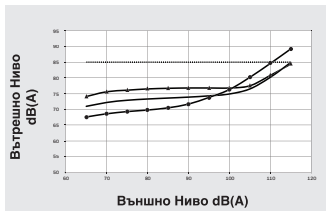
След автоматично изключване (4 часа), изчакайте 5 секунди и включете антифоните отново, за да получите още 4 часа време на работа.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Антифони с лента за глава
- Материал на лентата за глава: стомана, винил, полипропилен
- Материал на възглавничките за уши: PVC и полиуретан
- Материал на чашки: ABS
- Сменяеми възглавнички за уши, пълни с пена
- Тегло: с батериите 372 д, без батериите 350 д
- Сила на лентата за глава: малък размер = 13,5 N / среден размер = 12,4 N / голям размер = 10,3 N
- Външно входно съпротивление 1.0k $\Omega$

## ДРУГИ

- ТИП на батерията: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Живот на батерията: 350 ч. (алкална)
- Резервен 3,5-милиметров кабел ГФ 1017210
- Хигиенен комплект, модел № 1008000
- Охлаждащи подложки - 1000365



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С времето на използване на батериите качеството на изпълнение може да се понижи. Сменете батериите, когато възпроизвеждането на звука отслабне или се влоши. Новите алкални батерии осигуряват прибл. 350 часа работа.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отдадената мощност на електрическата аудио верига на тези антифони може да надвиши дневното гранично ниво на звука. При надвишаване на определените граници съществува опасност от увреждане на слуха. Когато се използват възможностите за забавление, може да бъде нарушена възможността за чуване на предупредителни сигнали на определени работни места.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отдадената мощност на зависимата от нивото верига на тези антифони може да надвиши дневното гранично ниво на звука.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Слушането на музика или друг звук с висока сила с течение на времето може да предизвика постоянно увреждане на слуха ви. Загубата на слух поради шум може да се случи дори когато слушате музика на лично устройство за слушане. Излагането на звук с висока сила с течение на времето може да предизвика постоянни увреждания. Потребителите трябва да се наслаждават на любимата си музика безопасно и да избягват възможната загуба на слуха. Когато става въпрос за безопасното използване на лични

устройства за слушане, не препоръчваме да ги използвате отговорно, като силата на звука не трябва да надвишава 80% от максималната сила на звука на устройството за максимален период от 90 минути на ден при такива нива. Ако слушате с по-ниска сила на звука, можете да слушате повече време. Обратното, при по-висока сила на звука, трябва да слушате по-кратко време. Загубата на слух, причинена от шум, е 100% необратима, но и 100% предотвратима. Потребителят е отговорен за правилния избор, използване, грижа и поддръжка на това устройство. Неправилен избор (включващ недостатъчна/свърх защитата), използване или поддръжка могат да доведат до сериозна загуба на слуха. Ако имате някакви въпроси относно този продукт, се обърнете към отговорника за безопасността или към Honeywell Safety Products, Inc.

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ЗВУКОВОТО ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ, EN 352-4:2001/A1:2005

(контрол на звука в максимална позиция)

### Критериини Нива:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

шум H (шум с висока честота)  
шум M (шум със средна честота)  
шум L (шум с ниска честота)

Критериинно ниво: Нивото на звуково налягане на външен шум, при което нивото на звуково налягане под наушника първо надвишава 85 dB(A).

**FUNKCE**

Chránič sluchu IMPACT® PRO INDUSTRIAL zvyšuje okolní zvuky, jako jsou hlasy, stroje a varovné signály, na bezpečnou úroveň a zároveň chrání sluch. Účinně blokuje hlasité nárazové zvuky a omezuje je na bezpečnou úroveň. Jediné stereofonní mikrofony (3) umožňují určit směr zvuků v prostředí, vylepšují komunikační schopnosti uživatele a jeho povědomí o okolí. Tento chránič sluchu je vybaven elektrickým zvukovým vstupem pro připojení přehrávačů MP3, mobilních telefonů a rádiových skenerů.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**Jak otevřít prostor pro baterie (obrázek 1):** Zatačte palci na boky krytu pro baterie a vysuňte jej směrem vzhůru. Vložte dvě LRO3 1,5VAAA baterie (příložený). Dodržte správnou polaritu + a -. Kryt prostoru pro baterie řádně uzavřete.

**Jak vyjmout baterie (obrázek 1a):** Baterie opatrně vyjměte z prostoru pro baterie pomocí tupého nástroje.

**POSTUP PŘI NASAZENÍ**

1. Před použitím roztáhněte hlavový most. Nasaďte mušle na uši tak, aby se vypínač nacházel vlevo (obrázek A).
2. Nastavte hlavový most – na bocích můžete mušle posouvat nahoru a dolů (obrázek B).
3. Ušní polštářky musí těsně přiléhat k hlavě (obrázek C). Aby byl výsledek co nejlepší, odhřete zpod polštářků všechny vlasy. Útlum hluku bude nepříznivě ovlivněn vším, co zhoršuje přiléhavost polštářků k hlavě, např. silnými obroučkami brýlí, čepicí apod.

**DŮLEŽITÉ POKYNY PRO UŽIVATELE**

1. Chránič sluchu se musí nasazovat, upravovat a udržovat v souladu s pokyny.
2. V hluchém prostředí noste chránič sluchu trvale.
3. Funkčnost chrániče sluchu je třeba pravidelně kontrolovat.
4. Chránič sluchu čistěte a dezinfikujte mýdlem a teplou vodou. Nesmíte jej ponořit do vody.

5. Chránič sluchu a zejména polštářky se mohou používáním opotřebovat, je proto nutné často kontrolovat, zda u nich například nevznikly praskliny či zda nepropouští hluk. K dispozici jsou náhradní polštářky. Chcete-li polštářky vyměnit, stačí jen stáhnout původní a nasadit nové. O objednání nových polštářků zjistíte více v informacích o hygienické sadě.
6. Nasazení hygienických náleků na polštářky může ovlivnit akustické parametry chrániče sluchu.
7. Před a po použití skladujte na suchém místě.
8. Určité chemické látky mohou mít na tento výrobek nepříznivý vliv. Další informace lze získat od výrobce.
9. Tento chránič sluchu je vybaven tlumením závislým na hladině hluku. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce pro údržbu a výměnu baterií.
10. Upozornění – výkon se může zhoršit v důsledku vybíjení baterií. Baterie zpravidla vystačí na 350 hodin nepřetržitého používání.
11. Výstupní signál obvodu zesilování zvuku tohoto chrániče sluchu nepřekračuje hodnoty, které pro sluch představují nebezpečí.
12. Upozornění – při nižší externí hladině hluku může hladina zvuku u chrániče překročit externí hladinu (zesílení). Viz graf „Vlastnosti zesílení zvuku“ na následující straně.
13. Pro odhadnutí efektivního tlumení tohoto chrániče sluchu je třeba vzít v úvahu dodatečné hlukové emise zesílení zvuku. Odhadovaná úroveň hluku pod chráničem upravená váhovou křivkou A by v pasivním režimu neměla být vyšší než 82 dB(A).
14. Ochrana mikrofonu proti větru, která eliminuje hluk větru atd., musí být udržována v čistotě a v případě nutnosti vyměněna.
15. Tento chránič sluchu je vybaven elektrickým zvukovým vstupem. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce.
16. Nerespektování výše uvedených pokynů může vážně narušit ochrannou funkci a další funkce chrániče sluchu.
17. Tento chránič sluchu je vybaven tlumením závislým na hladině hluku.
18. Chránič sluchu je vybaven zábavní zvukovou funkcí.
19. Chránič sluchu omezuje úroveň akustického tlaku zvukového signálu a zábavního zvukového signálu do ucha na 82 dB(A).
20. Chránič sluchu se používají jako ochrana proti hluku. Špunt do uší je učen vyhrádně pro ochranu sluchu a nesmí být používán k žádnému jinému účelu.
21. ZASTARÁVÁNÍ  
Všechny polyuretanové a termoplastické výrobky Honeywell pro ochranu sluchu si při skladování uchovávají své dobré vlastnosti, pokud jsou skladovány za kontrolovaných podmínek. Nedochází k jejich poškození ultrafialovým zářením.  
Chránič sluchu: Vlhkost menší než 80%, teplota 0°C až 55°C
22. EU prohlášení o shodě lze stáhnout z <https://doc.honeywellsafety.com>



## ÚROVNĚ ZVUKOVÉHO VSTUPU

Úroveň zvuku ve sluchátkách závisí na vstupní úrovni zvuku. Tento produkt lze k poslechu bezpečně používat po dobu 8 hodin, a to při úrovních elektrického vstupu uvedených na obrázku A.1 na straně 66.

## AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ PO 4 HODINÁCH

Po automatickém vypnutí (4 hodiny) počkejte 5 sekund a poté můžete chrániči sluchu zapnout na další 4 hodiny.

## TECHNICKÉ ÚDAJE: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Chrániči sluchu s hlavovým mostem
- Materiál hlavového mostu:  
Ocel, vinyl, polypropylen
- Materiál polštářku: PVC a polyuretan
- Materiál šálků: ABS
- Vyměnitelné polstrované polštářky
- Hmotnost: včetně baterií 372 g, bez baterií 350 g
- Síla hlavového mostu: malá = 13,5 N / střední = 12,4 N / velká = 10,3 N
- Impedance externího vstupu 1.0kΩ

## JINÉ

- Typ baterie: 2 x LR03 1,5V AAA
- Životnost baterie: 350 h (alkalické)
- Náhradní 3,5mm kabel č. 1017210
- Hygienická sada č. modelu 1008000
- Cool Pads - 1000365

## UPOZORNĚNÍ

Výkon se může zhoršit v důsledku vybití baterií. Baterie vyměňte vždy, když je reprodukce zvuku zeslabena nebo zhoršena. Nové alkalické baterie zajistí přibližně 350 hodin provozu.

### ! UPOZORNĚNÍ

Výstup elektrického zvukového obvodu tohoto chrániče sluchu může překročit denní limit hladiny zvuku. Při překročení stanovených limitů vzniká riziko poškození sluchu. Při použití zábavní funkce může na některých pracovištích dojít ke snížení slyšitelnosti varovných signálů.

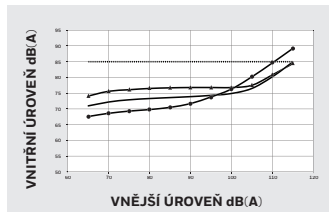
### ! UPOZORNĚNÍ

U tohoto chrániče sluchu může výstup obvodu závislého na hladině hluku překročit externí hladinu zvuku.

## UPOZORNĚNÍ

Poslech hlasité hudby a jiných zvuků může časem způsobit trvalé poškození sluchu. Ke ztrátě sluchu vyvolané hlukem může dojít, i když posloucháte hudbu na osobním poslechovém zařízení. Vystavení účinkům vysoké hlasitosti může časem přivodit trvalé poškození sluchu. Uživatelé by měli poslouchat oblíbenou hudbu bezpečným způsobem a vyhnout se hrozičí ztrátě sluchu. Pokud se jedná o bezpečné používání osobních poslechových zařízení, doporučujeme, abyste se při poslechu chovali odpovědně, například nastavili

max. 80% hlasitost a při této hlasitosti poslouchali max. 90 minut denně. Při nastavení nižší hlasitosti můžete poslouchat delší dobu. Naopak při vyšší hlasitosti byste měli dobu poslechu zkrátit. Ztráta sluchu způsobená hlukem je 100% trvalá, ale lze ji 100% zabránit. Uživatel odpovídá za správnou volbu, použití, péči a údržbu tohoto přístroje. Nesprávná volba (včetně nedostatečné/nadměrné ochrany), použití nebo údržba mohou přivodit vážnou ztrátu sluchu. S případnými dotazy ohledně tohoto výrobku se obračtejte na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Honeywell Safety Products, Inc.



**VLASTNOSTI ZESÍLENÍ ZVUKU, EN 352-4:2001/A1:2005**  
(regulátor hlasitosti v maximální poloze)

### MEZNÍ ÚROVNĚ

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H-hluk (vysokofrekvenční hluk)

M-hluk (hluk střední frekvence)

L-hluk (nízkofrekvenční hluk)

Mezní úroveň: Úroveň akustického tlaku externího hluku, pro kterou úroveň akustického tlaku pod chráničem poprvé překročí 85 dB(A).

**FUNKTION**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL forstærker omgivende lyde såsom stemmer, maskiner og advarselssignaler til et sikkert niveau, men giver stadig en god beskyttelse af hørelsen. Kraftige impulslyde bliver effektivt lukket ude og begrænset til et sikkert niveau. De unikke stereomikrofoner (3) giver mulighed for at opfange retningen af de omgivende lyde og styrke kommunikationsevernerne og bevidstheden om omgivelserne. Dette høreværn indeholder en elektrisk jack-lydindgang for tilslutning af MP3-afspillere, mobiltelefoner og radioscanere.

**BETJENINGSINSTRUKTIONER**

**Sådan åbnes batterirummet (billede 1):** Tryk på siderne af batterilåget, og skub derefter opad med tommelfingrene. Isæt to LR03 1,5 V AAA-batterier (medfølger). Sørg for, at plus- og minuspolerne vender den rigtige vej. Sørg for, at batteridekselet er lukket ordentligt.

**Sådan fjernes batterierne (billede 1a):** Brug et stumpt værktøj til forsigtigt at lirke batterierne op og ud af batterirummet.

**ANVISNINGER TIL AT TAGE HØREVÆRNET PÅ**

1. Udvid hovedbøjlen, inden høreværnet tages i brug. Placer ørestykkerne over det ydre øre med til/frahjulet i venstre side (illustration A).
2. Juster hovedbøjlen oven på hovedet ved at flytte den op og ned vha. sidehovedbøjlerne (illustration B).
3. Ørepuderne skal sidde tæt ind mod hovedet. (billede C). Du opnår det bedste resultat, hvis du fjerner alt hår under puderne. Støjreduktionen påvirkes negativt, hvis der er noget vejen, så ørepuderne ikke slutter tæt til hovedet, f.eks. tykke brillestel, hatte osv.

**VI GTIG BRUGERVEJLEDNING**

1. Høreværnet skal monteres, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med anvisningerne.
2. Høreværnet skal blive over ørerne konstant, når du befinder dig i støjende omgivelser.
3. Høreværnet skal efterses regelmæssigt for at kontrollere, at det stadig er brugbart.
4. Høreværnet skal rengøres og desinficeres vha. sæbe og varmt vand. Det må ikke nedsænkes i vand.
5. Høreværnet og især ørepuderne kan forringes efter længere tids brug og skal jævnligt undersøges for

tegn på slid, f.eks. revner eller lydudslip. Erstatningspuder tilgængelige. For at udskifte ørepuderne skal du blot trække de gamle af og sætte de nye på. For at bestille nye ørepuder skal du se informationerne om hygiejnesættest.

6. Når der sættes hygiejnebeklædning på ørepuderne, kan det påvirke høreværnets akustiske funktion.
7. Når høreværnet ikke bruges, skal det opbevares et tørt sted.
8. Produktet kan blive påvirket uønsket af visse kemiske stoffer. Det kan du få flere oplysninger om ved at henvende dig til producenten.
9. Høreværnet leveres med niveauafhængig dæmpning. Brugeren skal tjekke, at høreværnet fungerer ordentligt, inden det tages i brug. Hvis der registreres forvrængning eller fejl, skal brugeren læse producentens råd vedrørende vedligeholdelse og udskiftning af batterier.
10. Advarsel – funktionen kan forringes i takt med, at batterierne opbruges. Du kan typisk regne med, at de holder til 350 timers brug.
11. Udgangssignalet fra lydgenkabelskredsløbet i dette høreværn overstiger ikke de værdier, som, man ved, udgør en risiko for høreskader.
12. Advarsel – for de laveste udvendige niveauer kan lydniveauet i høreværnet overstige det eksterne niveau (forstærkning). Se diagrammet "lydgenkabelsesegenskaber" på næste side.
13. For at estimere høreværnets effektive dæmpning skal der tages højde for den yderligere støjudsendelse fra lydforstærkningen. Det estimerede A-vægtede støjniveau i høreværnet i passiv funktion burde ikke være højere end 82 dB(A).
14. Mikrofonens vindhætte, som fjerner vindstøj o.l., skal holdes ren og udskiftes, når det er nødvendigt.
15. Dette høreværn har et jack-lydindgangsstik. Brugeren skal tjekke, at høreværnet fungerer ordentligt, inden det tages i brug. Hvis der er forvrængning eller fejl, skal brugeren læse producentens råd.
16. Hvis ovenstående anbefalinger ikke følges, nedsættes høreværnets funktionalitet og beskyttelse muligvis.
17. Dette høreværn leveres med niveauafhængig dæmpning.
18. Høreværnet har en lydunderholdningsfunktion.
19. Høreværnet indeholder begrænsning af lydsignalets lydtryk, så underholdningslydsignalet begrænses til 82 dB(A) ved øret.
20. Les protecteurs auditifs doivent être utilisés pour la protection contre le bruit. Les protecteurs auditifs est uniquement destiné à la protection auditive et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
21. OBSOLESCENCE  
Tous les produits de protection auditive Honeywell en polyuréthane et en thermoplastique resteront en bon état en ce qui concerne la durée de conservation, pendant que le produit est stocké dans un entrepôt dans des conditions contrôlées. L'exposition aux ultraviolets ne crée pas de panne. Pour les protecteurs auditifs: humidité inférieure à 80%, température de 0°C à 55°C.
22. La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée à partir de <https://doc.honeywellsafety.com>

## LYDINPUTNIVEAUER

Lydniveauet i hovedtelefonerne afhænger af lydinputniveauet. Dette produkt er sikkert at bruge ved 8 timers lyttetid ved de elektriske inputniveauer anført i Figur A.1, se side 66.

## AUTOMATISK SLUKNING 4 T

Efter automatisk slukning (4 timer) skal du vente 5 sekunder og tænde for høreværnet igen for at få yderligere 4 timers arbejdstid.

## TEKNISKE DATA: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Høreværn med bøjle
- Hovedbøjlen er lavet af stål, vinyl, polypropylene
- Ørepuderne er lavet af PVC og polyurethan
- Materiale af kopper: ABS
- Skumfyldte udskiftelige ørepuder
- Vægt: inkl. batt. 372 g, ekskl. batt. 350 g
- Bøjlekraft: Lille = 13,5 N / Mellem = 12,4 N / Stor = 10,3 N
- Ekstern indgangsimpedans 1.0kΩ

## ANDET

- Batteritype: 2 x LRO3 1,5 V AAA
- Batteriets levetid: 350 t (alkaline)
- Reservekabel 3,5 mm nr. 1017210
- Hygiejnesæt modelnr. 1008000
- Cool Pads - 1000365

## ADVARSEL

Funktionen kan forringes i takt med, at batterierne opbruges. Udskift batterierne, når lydengivelsen er blevet svækket eller forringet. Nye alkalinebatterier giver ca. 350 timers drift.

### ⚠ ADVARSEL

Høreværnets lydniveau kan overskride den daglige begrænsning for lydniveauet. Når der angivne grænser overskrides, er der risiko for høreskader. Eventuelle advarselssignaler på arbejdspladsen kan muligvis ikke høres ordentligt, når radiofunktionen bruges.

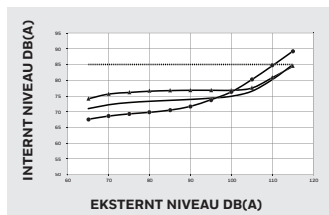
### ⚠ ADVARSEL

Høreværnets lydniveau kan overskride den daglige begrænsning for lydniveauet.

## ADVARSEL

Hvis man lytter til musik eller andre lydoptagelser med lyden skruet højt op, kan det med tiden give permanente høreskader. Høretab som følge af støj kan også opstå, hvis man hører musik på en afspiller med hovedtelefoner. Hvis man udsættes for høje lydniveauer, kan det med tiden give permanente høreskader. Du bør høre musik på en sikker måde og derved undgå potentielle høreskader. Når du bruger afspillere med hovedtelefoner, anbefaler

vi, at du passer godt på din hørelse og ikke skruer lyden op til mere end 80 % på din afspiller, og at du nøjes med at bruge den i 90 minutter om dagen ved sådanne lydniveauer. Hvis lydniveauet er lavere, kan du bruge høretelefonerne længere. Modsat bør du bruge dem i kortere tid ved højere lydniveauer. Høretab som følge af støj er 100 % permanent, men 100 % undgæeligt. Brugeren er ansvarlig for passende valg, brug og vedligeholdelse af enheden. Forkert valg (både over- og underbeskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan føre til alvorligt høretab. Hvis du har spørgsmål om dette produkt, skal du kontakte din sikkerhedsvejleder eller Honeywell Safety Products, Inc.



## LYDENGIVELSEEGENSKABER, EN 352-4:2001/A1:2005

(ved maksimumindstilling af volumenkontrollen)

### KRITERIENIVEAUER:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H-støj (højfrekvensstøj)

M-støj (mellemfrekvensstøj)

L-støj (lavfrekvensstøj)

Kriterieniveau: Lydtryksniveauet for den eksterne støj, hvormed lydtryksniveauet i øremuffen overstiger 85 dB(A).

**FUNCTIE**

De IMPACT® PRO INDUSTRIAL versterkt omgevingsgeluiden zoals stemmen, machines en waarschuwingssignaal tot veilige niveaus en biedt desondanks effectieve gehoorbescherming. Luide impulsgeluiden worden doeltreffend gefilterd en tot veilige niveaus beperkt. De unieke stereomicrofoons (3) maken het mogelijk om de richting van omgevingsgeluiden te detecteren voor verbeterde communicatie en bewustzijn van de omgeving. Deze gehoorbeschermers zijn voorzien van een elektrische audio-ingang voor het aansluiten van MP3-spelers, mobiele telefoons en radioscaners.

**BEDIENINGSINSTRUCTIES**

**Het batterijcompartiment openen (afbeelding 1):** Druk aan weerszijden van de batterijklep en schuif deze met uw duimen omhoog. Plaats LR03 1,5V AAA-batterijen (nabegrepen). Zorg ervoor dat de polen + en - zich in de juiste positie bevinden. Zorg ervoor dat de klep van het batterijcompartiment volledig is gesloten.

**Batterijen verwijderen (afbeelding 1a):** Wrik met een stomp gereedschap de batterijen voorzichtig uit het batterijcompartiment omhoog.

**AANBRENGINGS-INSTRUCTIES**

1. Schuif voor gebruik de hoofdband uit. Plaats de oorschelpen boven de uittrekbare hoofdband, met het aan/uit-wiel aan de linkerzijde (afbeelding A).
2. Stel de hoofdband af door deze omhoog en omlaag te bewegen in de zijhoofdbanden (afbeelding B).
3. De oorschelpen moeten goed tegen uw hoofd aanzitten. (afbeelding C). Haal voor een optimaal resultaat al het haar onder de oorkussens weg. De geluidsreductie zal negatief worden beïnvloed door alles wat de afichting door de oorkussens in de weg zit, zoals een dik brilmontuur, een hoofddeksele enzovoort.

**BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER**

1. De oorkussens moeten volgens de instructies worden aangebracht, afgesteld en onderhouden.
2. De oorkussens moeten te allen tijde worden gedragen in omgevingen waarin sprake is van veel lawaai.

3. De oorkussens moeten regelmatig worden gecontroleerd op de noodzaak van onderhoud of reparatie.
4. De oorkussens moeten worden gereinigd en gedesinfecteerd met zeep en warm water. Ze mogen niet in water worden gedompeld.
5. De gehoorbeschermers en oorkussens in het bijzonder kunnen gaandeweg slijten en moeten regelmatig worden gecontroleerd op onder meer scheuren en lekken. Er zijn vervangende oorkussens verkrijgbaar. U kunt oorkussens vervangen door de oude oorkussens simpelweg van het apparaat af te trekken en de nieuwe oorkussens vast te klikken. Raadpleeg voor het bestellen van nieuwe oorkussens de informatie in de hygiëniekit.
6. Het aanbrengen van de hygiënische afdekkingen op de oorkussens kan van invloed zijn op de geluidsprestaties van de oorkussens.
7. Bewaar het apparaat na gebruik op een koele en donkere locatie.
8. Bepaalde chemicaliën kunnen de werking van dit product nadelig beïnvloeden. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.
9. De gehoorbeschermers worden geleverd met niveau-afhankelijke geluidsdemping. De drager moet het apparaat voor gebruik op een juiste werking controleren. Bij detectie van storingen moet de drager de instructies van de fabrikant voor onderhoud en vervanging van de batterijen opvolgen.
10. Waarschuwing - de prestaties kunnen al naar gelang het batterijverbruik verminderen. Normaliter kan een periode van continu gebruik van 350 uur worden verwacht.
11. Het uitgangssignaal van het geluidsherstelcircuit van deze gehoorbeschermers overschrijdt geen waarden waarvan bekend zijn dat ze schadelijk zijn voor het gehoor.
12. Waarschuwing - bij lagere externe niveaus kan het geluidsniveau onder het oorkussen hoger uitvallen dan het externe niveau (versterking). Zie de grafiek Geluidsherstelkenmerken op de volgende pagina.
13. Bij het inschatten van de effectieve geluidsdemping van deze gehoorbeschermers moet rekening worden gehouden met de extra geluidsemisatie als gevolg van het versterkingseffect. Het geschatte A-gewogen geluidsniveau onder het oorkussen in de passieve mode zou met hoger moeten zijn dan 82 dB(A).
14. De windbeschermers van de microfoon, die geluid als gevolg van de wind enzovoort dempt, moet worden schoongehouden en indien noodzakelijk worden vervangen.
15. Deze gehoorbeschermers worden met een elektrische audio-ingang geleverd. De drager moet het apparaat voor gebruik op een juiste werking controleren. Volg het advies van de fabrikant in het geval van geluidsvervalsing of een onjuiste werking.
16. Als de bovenstaande aanbevelingen niet worden opgevolgd, kunnen de bescherming en functionaliteit van de oordoppen ernstig worden beperkt.
17. De gehoorbeschermers worden geleverd met niveauafhankelijke geluidsdemping.
18. De gehoorbeschermers bieden een functie voor audio-entertainment.
19. De gehoorbeschermers zorgen voor een effectieve beperking van de geluidsdruk van het audiosignaal en het entertainment-audiosignaal tot 82 dB(A).
20. De gehoorbeschermers dienen enkel gebruikt te worden als bescherming tegen lawaai, oordopjes zijn enkel bedoeld als gehoorbescherming en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.
21. **VEROUDERING**  
Alle Honeywell gehoorbeschermingsproducten, die vervaardigd worden in polyurethaan en thermoplastische zulen, gedurende hun opslag in de voorraad, in goede staat blijven, omdat ze aan bepaalde voorwaarden moeten ondergaan worden. De materialen zullen niet lijden onder de blootstelling aan ultraviolette stralen.  
Voor gehoorbeschermers: vochtigheidsgraad moet onder de 80% blijven, de temperatuur tussen 0°C en 55°C.
22. Het EU-gebruiksvormigheidsattest kan gedownload worden via <https://doc.honeywellsafety.com>

## GELUIDSINVOERNIVEAUS

Het geluidsniveau in de koptelefoon is afhankelijk van het niveau van het invoergeluid. Dit product kan 8 uur lang veilig worden gebruikt bij de elektrische niveaus uit afbeelding A.1, zie pagina 66.

## AUTOMATISCH EITSCHAKE-LING NA 4 UUR

Wacht na de automatische uitschakeling (4 uur) vijf seconden en zet de gehoorbeschermers opnieuw aan voor een extra werkduur van 4 uur.

## TECHNISCHE GEGEVENS: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Gehoorbeschermers met hoofdband
- Materiaal hoofdband: Staal, vinyl, polypropyleen
- Materiaal oorkussen: PVC en polyurethaan
- Materiaal van bekerc: ABS
- Met schuim gevulde vervangbare oorkussen
- Gewicht incl. batterijen 372 g, excl. batt. 350 g
- Kracht hoofdband: Klein =13,5 N / middelgroot =12,4 N / groot =10,3 N
- Geluidsdemping externe ingang 1.0kΩ

## OVERIG

- Batterijtype: 2 x LR03 1,5V AAA
- Werkduur batterij: 350 uur alkalijnbatterij)
- Vervangingskabel 3,5 mm nr. 1017210
- Hygiëniket modelnummer 1008000
- Cool Pads - 1000365

## WAARSCHUWING

De prestaties kunnen al naar gelang het batterijverbruik verslechteren. Laad de batterijen opnieuw op als er sprake is van een zwakke of beperkte geluidsweggeve. Nieuwe alkalijnbatterijen bieden een werkduur van circa 350 uur.

### ⚠ WAARSCHUWING

De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermers kan hoger uitvallen dan het dagelijks toegestane geluidsniveau. Als de gespecificeerde limieten worden overschreven bestaat het gevaar van gehoorbeschadiging. De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen in een specifieke werkomgeving kan nadelig worden beïnvloed tijdens het gebruik van de entertainmentfunctie.

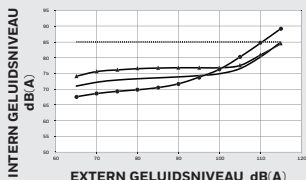
### ⚠ WAARSCHUWING

De output van het niveauafhankelijke circuit van deze gehoorbeschermers kan hoger uitvallen dan het externe geluidsniveau.

## WAARSCHUWING

Luisteren naar muziek of ander geluid met een hoog volume kan na verloop van tijd resulteren in permanente gehoorschade. Door lawaai veroorzaakte gehoorschade kan zelfs optreden tijdens het luisteren naar muziek op een persoonlijk audio-apparaat. Blootstelling aan een hoog volume kan na verloop van tijd resulteren in permanente gehoorschade. Gebruikers zouden veilig van hun favoriete muziek moeten kunnen genieten en gehoorschade moeten voorkomen. Voor een veilig gebruik van

persoonlijke audio-apparatuur raden wij u aan om op verantwoorde wijze te luisteren op maximaal 80% van het maximale volume van een apparaat of 90 minuten per dag op dergelijke niveaus. Bij een lager volume kunt u langere tijd luisteren. Bij hogere volumes zou u daarentegen minder lang moeten luisteren. Door lawaai veroorzaakte gehoorschade is 100% permanent, maar ook 100% voorkombaar. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de juiste selectie, het juiste gebruik en het juiste onderhoud van dit apparaat. Een onjuiste selectie (inclusief te hoge/lage bescherming), een onjuist gebruik en onjuist onderhoud kunnen resulteren in ernstig gehoorverlies. Voor vragen over dit product kunt u contact opnemen met uw veiligheidsopzichter of met Honeywell Safety Products, Inc.



## GELUIDSHERSTEL-EIGENSCHAPPEN, EN 352-4:2001/A1:2005

(Volumeschakelaar op maximum)

### TOETSINGSNIVEAU'S:

**H = 112 dB(A), M = 114 dB(A), L = 104 dB(A)**

H-geluid (hoogfrequent geluid)

M-geluid (midden en hoog frequentie-geluid)

L-geluid (laag frequentie-geluid)

Toetsingsniveau: Geluidsdruk niveau van extern geluid waarvoor het geluidsdruk niveau onder de gehoorbeschermers 85 dB(A) overschrijdt.

## FUNKTSIOON

IMPACT PRO INDUSTRIAL võimendab ümbritsevad helid, näiteks kõne, masinamüra ja hoiatussignaalid, ohutu tasemeni, aga pakub samas tõhusat kuulmiskaitset. Valjud heliimpulssid blokeeritakse efektiivselt ja summutatakse ohutu tasemeni. Ainulaadsed stereomikrofonid (3) võimaldavad teha kindlaks ümbritsevate helide suuna, tõhustada suhtlust ja suurendada teadlikkust enda ümbrusest. Kõrvklappidel on elektriline hellsisend MP3-mängija, mobiiltelefoni ja raadiovastuvõtja ühendamiseks.

## KASUTAMISUUNISED

**Patareipesa avamine (joonis 1).** Vajutage patareipesa katte külgedele, seejärel lükake seda põialdega ülespoole. Sisestage kaks LR03 1,5 V AAA-patareid (kaasas). Jälgi, et + ja – poolused oleksid õiges suunas. Jälgi, et patareipesa kate oleks täielikult suletud.

**Patareide eemaldamine (joonis 1a).** Kasutage tõmpi tööriista patareide ettevaatlikult üles- ja patareipesast välja tõstmiseks.

## SEADISTAMISUUNISED

1. Pikendage enne kasutamist peavõru. Katke väliskõrvad klappidega nii, et sisse väljalülitamisketas jääks vasakule poole (joonis A).
2. Reguleerige ülemist peavõru, liigutades seda külgmiste peavõrude sees üles ja alla (joonis B).
3. Kõrvapolstrid peaksid liibuma tihedalt vastu pead (joonis C). Parima tulemuse saavutamiseks eemaldage polstreid alt juuksed. Müra vähendamist mõjutab negatiivselt see, kui miski, näiteks paksud prillisangad, peakatted jms, takistab kõrvaklapipolstrite liibumist pea vastu.

## OLULISED KASUTUSJUHISED

1. Paigaldage, kohandage ja hooldage kõrvaklappe kooskõlas juhendiga.
2. Kandke müraohukes keskkonnas alati kõrvaklappe.
3. Kontrollige kõrvaklappe kasutusõhlikkust korrapäraselt.
4. Puhastage ja desinfitseerige kõrvaklappe seebi ja sooja veega. Neid ei tohi vette kasta.

5. Kõrvklapid ja eriti polstrid võivad kasutamise käigus kuluda ning neid tuleb korrapäraselt kontrollida, et avastada näiteks pragusid või heli läbibumist. Võimalik on soetada asenduspolstreid. Polstreid vahetamiseks tõmmake vanad lihtsalt küljest ära ja pange uued paika. Uute kõrvapolstrite tellimiseks vaadake teavet hügieenikomplekti kohta.
6. Polstritele hügieenikatete kinnitamine võib avaldada mõju kõrvaklappe akustilistele näitajatele.
7. Hoidke klappe enne ja pärast kasutamist kuivas kohas.
8. Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
9. Kõrvklapid on helitasemega kohalduvalt müra summutavad. Kandja peab enne kasutamist kontrollima nende õiget toimimist. Helimoonutuse tekkimise või klappide mittetoimise korral peab kandja tutvuma tootja juhistega klappide hoolduse ja patareide vahetamise kohta.
10. Hoiatus – patarei tühienedes võivad seadme töönäitajad halveneda. Tüüpileine eeldatav katkematu kasutamise aeg on 350 tundi.
11. Selle kuulmiskaitsevahendi heli taastamise ahela väljundsignaal ei ületa väärtusi, mis on kuulmisele ohtlikud.
12. Hoiatus – madala tasemega väliseli korral võib helitase kõrvaklappe all ületada väliseli taset (võimendamine). Vt diagrammi „Heli taastamise töönäitajad“ järgmisel lehel.
13. Nende kõrvaklappe tegeliku sumbumise hindamiseks tuleb arvesse võtta heli võimendamise lisamüra. Hinnanguline A-kaalutud helitase passiivriiims kõrvaklappe all ei tohiks ületada 82 dB(A).
14. Mikrofoni tuulekaitse, mis elimineerib tuulemüra jms, tuleb hoida puhtana ja vajadusel välja vahetada.
15. Kõrvklapid on varustatud elektrilise hellsisendiga. Kandja peab enne kasutamist kontrollima nende õiget toimimist. Moonutuse või tõrke tuvastamiseks peab kandja tutvuma tootja nõuannetega.
16. Kui ülaltoodud soovitusi ei järgita, võib kõrvaklappe pakutav kaitse ja toimivus oluliselt halveneda.
17. Kõrvklapid on helitasemega kohalduvalt müra summutavad.
18. Kuulmiskaitse on varustatud meelelahutusfunktsiooniga.
19. Kõrvklapid võimaldavad helisignaali helirõhutaseme piiramist ja piiravad kõrvadele mõjuva meelelahutushellsignaali tasemega 82 dB(A).
20. Kõrvaklappe saate kasutada kaitseks müra vastu. Kõrvaklappe on mõeldud ainult kuulmiskaitseks ja neid ei tohi kasutada mingil muul eesmärgil.
21. **MORAALNE VANANEMINE**  
Kõik Honeywelli polüuretaanist ja termoplastist kuulmiskaitse tooted tagavad kaubalaos kontrollitud tingimustes säilitamisel hea talitlusvõime. Ultraviolettkiirguse tõttu ei toimu mingit talitlusvõime langust.  
Kõrvaklappe säilitamistingimused: niiskuskäik kuni 80%, temperatuur 0°C kuni 55°C.
22. EÜ vastavusdeklaratsiooni saate allalaadida saidilt <https://doc.honeywellsafety.com>

## HELISENDI TASEMED

Kõrvaklapide helitase sõltub helisendi tasemest. Toote kasutamine on ohutu 8 kuulamistunni jooksul selliste elektrilise sisendi tasemete juures, mis on toodud joonisel A.1, vt lk 66.

## AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS 4 H MÕÖDUMISEL

Pärast automaatset väljalülitust (4 tunni mõõdumisel) oodake 5 sekundit, lülitage kõrvaklapid uuesti sisse ja need töötavad järgmised 4 tundi.

## TEHNILISED ANDMED: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Peavõrgu kõrvaklapid
- Peavõru materjal: teras, vinüül ja polüpropüleen
- Kõrvapolstri materjal: PVC ja polüuretaan
- Tasside materjal: ABS
- Vahuga täidetud asendatavad kõrvapolstrid
- Kaal patareideta 372 g, patareideta 350 g
- Peavõru jõud: väike = 13,5 N / keskmine = 12,4 N / suur = 10,3 N
- Väliste sisendi impedants 1.0kΩ

## MUUD NÄITAJAD

- Patarei tüüp: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Patarei kestus: 350 h (leelispatarei)
- 3,5 mm asendusjuhe nr 1017210
- Hügieenikomplekt, mudel nr 1008000
- Cool Pads - 1000365

## HOIATUS

Patareide tühjenedes võivad seadme töönahtajad halveneda. Vahetage patareid välja, kui taasesitatava heli kvaliteet halveneb. Uued leelispatareid peaksid pidama vastu ligikaudu 350 tundi tööd.

### ⚠️ HOIATUS

Selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliahela väljundvõimsus võib igapäevase helitugevustaseme piirist suurem olla. Etteantud piirväärtuste ületamine võib tuua kaasa kuulmiskahjustusi. Meelelahutusfunktsiooni kasutamine võib vähendada hoiatussignaale kuuldavust konkreetses töökohas.

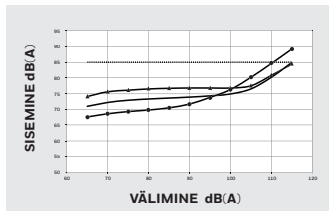
### ⚠️ HOIATUS

Selle kuulmiskaitsevahendi heli tasemest sõltuva heliahela väljundvõimsus võib ümbritsevast helitasemest suurem olla.

## HOIATUS

Muusika või muu heli valjusti kuulamine pika aja vältel võib põhjustada püsivaid kuulmiskahjustusi. Mürast tingitud kuulmiskadu võib tekkida isegi siis, kui kuulate muusikat isiklikust muusikaseadmest. Pikema aja vältel valju heliga kokkupuutumine võib põhjustada püsivat kahju. Kuulajatel on soovitatav nautida oma lemmikmuusikat ohutult ja vältida võimalikku kuulmiskadu. Isiklike kuulamisvahendite ohutuks kasutuseks soovitate teil kuulata muusikat

vastutustundlikult kuni 80% juures seadme maksimaalsest helitugevusest maksimaalselt 90 minuti vältel päevas. Nõrgema helitugevuse puhul võite kuulata kauem. Suuremate helitugevuste puhul tuleb aga kuulata lühema aja vältel. Mürast tingitud kuulmiskadu on 100% püsiv, kuid ka 100% ennetatav. Kuulaja ise vastutab seadme asjakohase valiku, kasutamise ja hooldamise eest. Vale valik (sealhulgas ka ala-/ülekaitsse), kasutamine või hooldamine võib tuua kaasa tõsised kuulmiskahjustusi. Kui teil on toote kohta küsimusi, pöörduge tööohutusspetsialisti või ettevõtte Honeywell Safety Products, Inc. poole.



## HELITAASTUSE KARAKTERISTIK, EN 352-4:2001/A1:2005

(kui helitugevuse nupp on põhja keeratud)

### KRITEERIUMITASEMED:

**H = 112 dB(A), M = 114 dB(A), L = 104 dB(A)**

H-müra (kõrgsagedusmüra)

M-müra (kesksagedusmüra)

L-müra (madalsagedusmüra)

Parameetri tase: väline helitugevus, mille jaoks heli tugevus kõrvapadja all ületab esimest korda 85 dB(A).

## TOIMINTA

IMPACT<sup>®</sup> PRO INDUSTRIAL vahvistaa ympäristön ääniä, kuten puheääntä, koneita ja varoitussignaaleja, mutta tarjoaa silti hyvän kuulosuojauksen. Kovat impulssiäänet suljetaan tehokkaasti pois ja rajoitetaan turvalliselle tasolle. Ainutlaatuiset stereomikrofonit (3) sallivat ympäristön äänien suunnan tunnistamisen ja parantavat kommunikointikykyä ja ympäristön tiedostamiskykyä. Tämä kupusuojoin sisältää sähköisen äänen tuloliitännän MP3-soittimien, matkapuhelimien ja skanneriradioiden kytkemistä varten.

## KÄYTTÖOHJEET

**Paristokotelon avaaminen (kuva 1):** Työnnä paristokotelon kannen sivuista ja liu'uta ylöspäin peukaloiden avulla. Aseta kaksi LRO3 1,5 V AAA-paristoa (sisältyvät pakkaukseen). Varmista, että plus- ja miinusnavat (+ ja -) ovat oikein päin. Varmista, että paristolokeron kansi on suljettu kunnolla.

**Paristojen poistaminen (kuva 1a):** Käytä työpöppää työkalua nostamaan paristot varovasti ylös ja ulos paristokotelosta.

## SOVITUSOHJEET

1. Suurennä pääpantaa ennen käyttöä. Aseta korvakuvut korvanlehtien päälle siten, että on/off-ruulla tulee vasemmalle puolelle (kuva A).
2. Säädä pääpantaa ylös- tai alaspann pannaan sivuilta (kuva B).
3. Korvatymyjien tulisi painua tiiviisti päätä vasten. (Kuva C). Siirrä hiusket pehmusteiden alta parhaan suojan takaamiseksi. Äänenvaimennusta heikentävät kaikki asiat, jotka estävät kupusuojoinen pehmusteiden ja pään välistä kontaktia, esimerkiksi silmälasien paksut sangat, päähineet jne.

## TÄRKEITÄ OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE:

1. Kupusuojoina tulisi sovittaa, säätää ja huoltaa ohjeiden mukaan.
2. Kupusuojoina on aina käytettävä meluisissa paikoissa.
3. Kupusuojoinen käyttökelpoisuus on tarkistettava säännöllisesti.

4. Kupusuojoin tulisi puhdistaa ja desinfioida saippualla ja lämpimällä vedellä. Sitä ei saa kastaa veteen.
5. Kupusuojoin ja varsinkin sen pehmusteet voivat kulumista välttämättä aiheuttaa vaurioita, esim. murtumien ja tiiviiden varalta. Vaihtopehmusteita on saatavana. Korvatymyjät voidaan vaihtaa yksinkertaisesti vetämällä vanhat pois paikoltaan ja asettamalla uudet niiden tilalle. Katso tiedot uusien pehmusteiden tilaamisesta hygieniasarjaa koskevista tiedoista.
6. Hygieniasuojien asettaminen tymyjien päälle voi vaikuttaa kupusuojoinen akustiseen toimivuuteen.
7. Säilytettävä kuivassa paikassa ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
8. Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja on saatavana valmistajalta.
9. Tässä kupusuojoinessa on melutasosta riippuva vaimennustoiminto. Käyttäjän tulisi tarkistaa laitteen toiminta ennen sen käyttämistä. Jos toiminnoissa esiintyy häiriöitä tai se ei toimi, käyttäjän tulee noudattaa valmistajan ohjeita suojaajien huollon ja paristojen vaihdon suhteen.
10. Varoitus – laitteen toiminta voi heikettyä paristojen virran vähentyessä. Paristot kestävät yleensä jatkuvassa käytössä 350 tuntia.
11. Tämän kuulosuojoinen ympäristön äänten toiston signaalin äänenvoimakkuus ei ylitä arvoja, jotka saattaisivat aiheuttaa kuulovaurioita.
12. Varoitus – kun ulkoinen melutaso on alhainen, kupusuojoinen alainen äänenvoimakkuus saattaa olla voimakkaampi kuin ulkoinen äänitaso (vahvistus). Katso "Äänten toiston ominaisuudet" -kaavio seuraavalla sivulla.
13. Kupusuojoinen todellista vaimennustehoa arvioitaessa on otettava huomioon myös äänenvahvistuksen tuottama melutaso. Kupusuojoinen alainen arvioitu A-painotettu melutaso passiivitilassa ei saa olla yli 82 dB(A).
14. Mikrofonin tuulisuojoin, joka poistaa tuulen aiheuttamaa melua jne., on pidettävä puhtaana ja vaihdettava tarvittaessa.
15. Tässä kupusuojoinessa on audiotuloliitäntä. Käyttäjän tulisi tarkistaa sen toiminta ennen sen käyttämistä. Jos siinä esiintyy häiriöitä tai vikoja, katso laitevalmistajan ohjeet.
16. Jos yllä mainittuja suosituksia ei noudateta, kupusuojoinen suojaominaisuudet ja toiminta voivat heikentyä huomattavasti.
17. Tässä kupusuojoinessa on melutasosta riippuva vaimennustoiminto.
18. Kuulosuojoin sisältää viihdeäänitoiminnon.
19. Kupusuojoin tarjoaa äänisignaalin äänenpainetason rajoituksen sekä rajoittaa viihdeäänisignaalin 82 dB(A) tehokalle tasolle korvan.
20. Kupusuojoin on käytettävä suojaamaan melulta, Kupusuojoin käyttö on tarkoitettu ainoastaan kuulon suojaamista varten, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.
21. VANHENTUMINEN  
Kaikki Honeywellin polyuretaani- ja termoplastiset kuulonsuojuimet pysyvät hyvässä kunnossa säilyvyyden kannalta, kun tuote varastoidaan varastoon valtuissa olosuhteissa. Ei hajoamista ultravioletti säteilylle. Kupusuojoina: Kosteus alle 80%, lämpötila 0°C...55°C
22. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata osoitteesta <https://doc.honeywellsafety.com>



## AUDIOTULOIITÄNNÄN TASOT

Kuulokkeiden audiotaso riippuu audiotuloiitännän tasosta. Tätä tuotetta on turvallista käyttää 8 tunnin kuuntelun ajan kuvassa A.1 sivulla 66 luetuilla sähköisen tulovirran tasolla.

## AUTOMAATTINEN SAMMUTUS 4 H

Automaattisen sammutuksen jälkeen (4 tuntia), odota 5 sekuntia ja kytkä sitten kupusuoja-in taas päälle, niin voit käyttää suojaimia taas seuraavat 4 tuntia.

## TEKNISET TIEDOT:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Sanggaliset kupusuojaimet
- Pannan materiaali: Teräs, vinyyli, polypropyleeni
- Korvatyynyjen materiaali: PVC ja polyuretaani
- Kupin materiaali: ABS
- Vaahdotäytteiset vaihdettavat korvatyynyt
- Paino: mukaan lukien paristot 372 g, ilman paristoja 350 g
- Pääpannan puristusvoima: Small = 13,5 N / Medium = 12,4 N / Large = 10,3 N
- Ulkoisen tulon impedanssi 1.0kΩ

## MUUTA

- Paristotyyppi: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Paristojen käyttöaika: 350 h (alkali)
- 3,5 mm vaihtojohto nro 1017210
- Hygieniasarja mallinro 1008000
- Cool Pads - 1000365

## VAROITUS

Laitteen toiminta voi heiketä paristojen virran vähentyessä. Paristot tulee vaihtaa aina, kun äänentoisto heikkenee tai huononee. Uudet alkaliparistot antavat noin 350 tuntia käyttöaikaa.

### VAROITUS

Tämän kuulosuojaimen äänipiirin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan. Jos raja ylitetään, kuulo voi heikentyä. Tuotteen käyttö voi estää varoitusmerkkien kuulemisen tietyissä työympäristöissä ja tilanteissa.

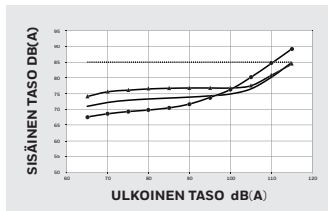
### VAROITUS

Tämän kuulosuojaimen tasoriippuvan piirin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan.

## VAROITUS

Musiikin tai minkä tahansa muun äänen kuuntelu suurella voimakkuudella voi ajan kuluessa vaurioittaa kuuloa pysyvästi. Melun aiheuttama kuolon heikkeneminen voi aiheutua myös musiikin kuuntelemisesta omalla äänentoistolaitteella. Älittuminen suurelle äänenvoimakkuudelle voi ajan kuluessa aiheuttaa pysyvän vaurion. Käyttäjien tulisi nauttia lempimusiikistaan turvallisesti ja välttää mahdollista kuulovauriota. Omien äänentoistolaitteiden turvallisen käytön suhteen suosittelemme vastuullista kuuntelua, jossa äänenvoimakkuus on korkeintaan 80% laitteen suurimmasta äänentoistovoimakkuudesta enintään 90 minuutin ajan yhdessä vuorokaudessa.

Matalammalla äänenvoimakkuudella kuuntelua voidaan jatkaa pidempään. Vastavasti korkeammalla äänenvoimakkuudella kuuntelun tulisi kestää vähemmän aikaa. Melun aiheuttama kuolon heikkeneminen on 100 % pysyvää mutta 100 % ehkäistävissä. Vastuu tämän laitteen valinnasta, käytöstä, käsittelystä ja huollosta on sen käyttäjällä. Tuotteen väärä valinta (mukaan lukien yli- ja alisuojatapaukset), käyttö tai huolto voi johtaa vakavaan kuulovaurioon. Tuotetta koskevat kysymykset voi osoittaa omalle työsuojeluvälijälle tai Honeywell Safety Products, Inc:lle.



## ÄÄNENVAHVISTUSARVOT, EN 352-4:2001/A1:2005

(äänenvoimakkuussäädin maksimiasennossa)

### ARVIOITITASOT:

**H = 112 dB(A), M = 114 dB(A), L = 104 dB(A)**

H-melu (korkeataajuinen melu)

M-melu (keskitaajuinen melu)

L-melu (matalataajuinen melu)

Arvioititaso: Ulkoisen melun äänenpainetaso, jossa kuulosuojaimen sisällä äänenpaine vastaa ylittää arvon 85 dB(A).

## FOCTION

Le dispositif de protection IMPACT® PRO INDUSTRIAL amplifie les sons environnants, tels que les voix, les machines et les signaux d'avertissement à des niveaux sûrs tout en offrant une bonne protection auditive. Les bruits impulsifs forts sont bloqués efficacement et limités à des niveaux acceptables pour la santé. Les microphones stéréo uniques (3) permettent de détecter la direction des sons ambiants, ce qui améliore les capacités de communication et la conscience de son environnement. Ce protecteur auditif est fourni avec une prise jack d'entrée audio électrique de manière à pouvoir le brancher à un lecteur MP3, un téléphone portable ou un scanner radio.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**Pour ouvrir le logement des piles (schéma 1) :** Appuyez sur les côtés du couvercle des piles, puis faites-le glisser vers le haut avec votre pouce. Introduisez deux piles AAA de LR03 1,5 V (fournies). Vérifiez que les pôles + et - des piles sont respectés. Refermez bien le couvercle.

**Pour retirer les piles (schéma 1a) :** Utilisez un outil à bout arrondi pour soulever délicatement les piles et les sortir de leur logement.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Étirez le casque avant de l'utiliser. Placez les cache-oreilles antibruit sur la partie extérieure de l'oreille avec la molette marche-arrêt à gauche (schéma A).
2. Réglez le serre-tête en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas (schéma B).
3. Les coussinets d'étanchéité doivent bien appuyer de part et d'autre de la tête (schéma C). Pour de meilleurs résultats, enlevez vos cheveux sous les coussinets. L'atténuation du bruit sera affectée par tout ce qui fait obstacle au bon appui des coussinets d'étanchéité contre la tête, tel que d'épaisseurs montures de lunettes, des bonnets ou casquettes, etc.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

1. Les protecteurs auditifs doivent être installés, réglés et entretenus en respectant les instructions.
2. Portez vos embouts auriculaires à tout moment dans les environnements bruyants.

3. Ceux-ci doivent être examinés régulièrement afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
4. Ils doivent être nettoyés et désinfectés avec du savon et de l'eau tiède. Il ne faut pas les tremper dans l'eau.
5. Les protecteurs auditifs, et les coussinets en particulier, risquent de s'abîmer au fil de leur utilisation. Ils doivent par conséquent être examinés régulièrement afin de détecter tout signe d'usure, comme d'éventuelles craquelures ou fuites. Des coussinets de rechange sont disponibles. Pour les remplacer, il suffit de retirer les anciens coussinets et d'en insérer de nouveaux. Pour la commande de nouveaux coussinets, veuillez consulter les informations sur le kit d'hygiène.
6. L'installation de housses hygiéniques sur les coussinets risque d'affecter le rendement acoustique des protecteurs auditifs.
7. Conservez-les dans un endroit sec avant et après utilisation.
8. Certaines substances chimiques peuvent endommager le produit. Veuillez contacter le fabricant pour plus de renseignements.
9. Le protecteur auditif est fourni avec une atténuation dépendante du niveau. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de défaut ou de défaillance, l'utilisateur doit se reporter aux instructions du fabricant pour la maintenance et le remplacement des piles.
10. Avertissement - le rendement peut diminuer au fur et à mesure que les piles s'usent. La durée moyenne d'utilisation continue pour les piles est de 350 heures.
11. Le signal de sortie du circuit de restitution du son de ce dispositif ne dépasse pas les valeurs connues et ne constitue par conséquent pas un risque pour l'audition.
12. Avertissement - pour des niveaux externes plus bas, le niveau sous le protecteur auditif peut dépasser le niveau externe (amplification). Reportez-vous au graphique « Caractéristiques de reproduction du son » à la page suivante.
13. Pour évaluer l'atténuation apportée par ce protecteur, il faut prendre en compte l'émission de son supplémentaire depuis l'amplificateur de son. Le niveau pondéré A estimé de ce dispositif en mode passif ne doit pas dépasser 82 dB (A).
14. Le dispositif anti-vent du micro, qui élimine le bruit du vent, etc., doit toujours être propre et changé si nécessaire.
15. Ce dispositif de protection est fourni avec une prise jack d'entrée audio électrique. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de distorsion ou échec au niveau du son, reportez-vous à la notice du fabricant.
16. Si vous ne suivez pas les conseils ci-dessus, la protection et la fonction des protecteurs cache-oreilles risquent d'être gravement altérées.
17. Ce dispositif est fourni avec une atténuation dépendante du niveau.
18. Le protecteur auditif fournit une fonctionnalité audio de divertissement.
19. Le dispositif de protection fournit une limite du niveau de pression sonore qui permet de limiter le signal audio de divertissement effectif à l'oreille à 82 dB (A).
20. Les protecteurs auditifs doivent être utilisés pour la protection contre le bruit. Les protecteurs auditifs est uniquement destiné à la protection auditive et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
21. OBSOLESCENCE  
Tous les produits de protection auditive Honeywell en polyuréthane et en thermoplastique resteront en bon état en ce qui concerne la durée de conservation, pendant que le produit est stocké dans un entrepôt dans des conditions contrôlées. L'exposition aux ultraviolets ne crée pas de panne.  
Pour les Les protecteurs auditifs: humidité inférieure à 80%, température de 0°C à 55°C.
22. La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée à partir de <https://doc.honeywellsafety.com>

## NIVEAUX D'ENTRÉE AUDIO

Le niveau sonore dans les écouteurs est dépendant du niveau de l'entrée audio. Ce produit peut être utilisé en toute sécurité pendant 8 heures de temps d'écoute, aux niveaux d'entrée électriques mentionnés dans le Schéma A-1, voir page 66.

## ARRÊT AUTOMATIQUE 4 H

Suite à un arrêt automatique (4 heures), patientez 5 secondes puis remettez le protecteur auditif en marche pour 4 heures de fonctionnement de plus.

## DONNÉES TECHNIQUES: IMPACT PRO® INDUSTRIAL 1034491

- Casque de protection auditive
- Composants du serre-tête : acier, vinyle, polypropylène
- Composants des coussinets : PVC et polyuréthane
- Matériel de tasses: ABS
- Coussinets remplis de mousse, remplaçables
- Poids : (piles incluses) 372 g, (piles exclues) 350 g
- Force du serre-tête : Petit -13,5 N / Moyen -12,4 N / Grand -10,3 N
- Impédance d'entrée externe 1.0kΩ

## AUTRES

- Type de pile : 2 x LR03 AAA de 1,5 V
- Durée de vie des piles : 350 h (alcaline)
- Câble 3,5 mm de recharge n° 1017210
- Kit d'hygiène modèle n° 1008000
- Cool Pads - 1000365

## AVERTISSEMENT

Le rendement peut diminuer au fur et à mesure que les piles s'usent. Changez les piles dès que la reproduction du son est affaiblie ou altérée. Nouvelles piles alcalines, environ 350 heures de fonctionnement garanties.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Il se peut que la puissance de sortie du circuit son électrique de ces protecteurs auditifs dépasse la limite du niveau sonore quotidien. Dépasser la limite indiquée peut entraîner une perte auditive. L'audibilité de signaux d'avertissement sur un lieu de travail précis peut être altérée

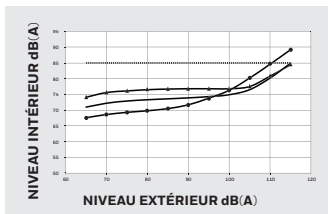
### ⚠ AVERTISSEMENT

Il se peut que la puissance de sortie du circuit dépendant du niveau de ces protecteurs auditifs dépasse le niveau sonore externe.

## AVERTISSEMENT

Écouter de la musique ou tout autre son à un volume élevé à long terme peut endommager votre audition de façon permanente. La perte d'audition due au bruit peut se produire même lorsque vous écoutez de la musique sur un appareil d'écoute individuel. Des expositions à un son fort peuvent causer un dommage permanent à long terme. Les utilisateurs doivent écouter leur musique préférée sans prendre de risque, afin d'éviter toute perte d'audition éventuelle. Pour utiliser des appareils d'écoute individuels en toute sécurité, nous vous conseillons de ne pas régler le volume à plus de 80 % de son volume maximal pendant plus de 90 minutes par jour. Si le volume est plus bas, vous pouvez écouter de la musique plus longtemps. En revanche, à un volume plus élevé, réduisez le temps d'écoute.

La perte d'audition due au bruit est permanente à 100 %, mais elle peut aussi être empêchée à 100 %. L'utilisateur est responsable de la sélection, de l'utilisation et de l'entretien corrects de cet appareil. Une sélection (notamment une protection excessive ou insuffisante), une utilisation ou un entretien incorrects peuvent provoquer une perte d'audition importante. Pour toute question sur ce produit, veuillez contacter votre directeur de la sécurité ou Honeywell Safety Products, Inc.



## CARACTÉRISTIQUES DE RESTITUTION DES SONS, EN 352-4:2001/ A1:2005

(réglage du volume sur position maximale)

### NIVEAUX-CRITÈRES :

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

Son H (son de haute fréquence)

Son M (son de moyenne fréquence)

Son L (son de basse fréquence)

Niveau-critères : niveau de puissance acoustique du bruit d'origine externe pour lequel le niveau sous le protecteur dépasse initialement 85 dB(A).

**FUNKTION**

Der IMPACT® PRO INDUSTRIAL verstärkt Umgebungsgeräusche wie Stimmen, Maschinen und Warnsignale auf ein sicheres Niveau, bietet gleichzeitig jedoch guten Gehörschutz. Laute Impulsgeräusche werden effektiv blockiert und auf ein sicheres Niveau begrenzt. Die einzigartigen Stereomikrofone (3) ermöglichen eine Erkennung der Richtung von Umgebungsgeräuschen, was die Kommunikationsfähigkeit und die Wahrnehmung der Umgebung verbessert. Dieser Ohrschützer ist mit einer elektrischen Audio-Eingangsbuchse ausgerüstet, über die MP3-Player, Mobiltelefone und Funkscanner angeschlossen werden können.

**ANWEISUNGEN FÜR DEN BETRIEB**

**Um das Batteriefach zu öffnen (Abbildung 1):** Drücken Sie auf die Seiten der Batterieabdeckung, und ziehen Sie sie dann mit Ihren Daumen nach oben. Legen Sie zwei (im Lieferumfang enthaltene) LRO3 1,5 V AAA-Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Plus- und Minus-Pole in der richtigen Position sind. Stellen Sie sicher, dass die Batterieabdeckung vollständig geschlossen wird.

**Um Batterien zu entfernen (Abbildung 1a):** Verwenden Sie ein stumpfes Werkzeug, um die Batterien vorsichtig aus dem Batteriefach herauszuhebeln.

**ANWEISUNGEN FÜR DIE EINPASSUNG**

1. Erweitern Sie vor einer Verwendung den Überkopfbügel. Setzen Sie die Ohrmuscheln so auf das Außenohr, dass sich das Rad zum Ein- und Ausschalten auf der linken Seite befindet (Abbildung A).
2. Passen Sie den Überkopfbügel an, indem Sie ihn an den seitlichen Kopfbändern nach oben oder unten ziehen (Abbildung B).
3. Die Ohrmuscheln sollten dicht sein und fest am Kopf ansitzen (Abbildung C). Entfernene Sie Haare unterhalb der Polster, um eine optimale Passform zu gewährleisten. Alles, was die Abdichtung der am Kopf anliegenden Ohrmuschelpolster behindert, wie z.B. dicke Brillengestelle, Mützen, etc., kann die Geräuschreduzierung beeinträchtigen.

**WICHTIGE ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER**

1. Die Ohrschützer sollten gemäß den Anweisungen angepasst, justiert und gepflegt werden.
2. Die Ohrschützer sollten in lauten Umgebungen jederzeit getragen werden.
3. Die Ohrschützer sollten regelmäßig auf Gebrauchstauglichkeit überprüft werden.
4. Die Ohrschützer sollten mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert werden. Sie dürfen nicht in Wasser eingetaucht werden.
5. Ohrschützer und insbesondere Polster können mit

zunehmender Verwendung verschleifen und sollten in regelmäßigen Abständen auf Verschleißspuren wie Risse und undichte Stellen überprüft werden. Ersatzpolster sind erhältlich. Sie können die Ohrpolster austauschen, indem Sie die alten einfach abziehen und neue aufsetzen. Achten Sie hierbei darauf, dass diese einrasten. Informationen zur Bestellung neuer Ohrpolster finden Sie in den Angaben zum Hygieneset.

6. Die Passform der Hygieneauflagen auf die Polster kann die akustische Leistung der Ohrschützer beeinflussen.
7. Bewahren Sie das Produkt vor und nach der Verwendung an einem trockenen Ort auf.
8. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie vom Hersteller.
9. Der Ohrschützer bietet eine geräuschabhängige Dämmung. Der Tragende sollte vor Verwendung überprüfen, ob das Gerät korrekt funktioniert. Wird eine Verzerrung oder ein Ausfall verzeichnet, sollte der Tragende die Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die Pflege und den Austausch der Batterien zurate ziehen.
10. Achtung – Die Leistung kann sich mit zunehmender Batterienutzung verschlechtern. Normalerweise kann eine kontinuierliche Nutzungsdauer von 350 Stunden erwartet werden.
11. Das Ausgabesignal der in diesen Gehörschutz integrierten Schaltung für die Klangwiederherstellung geht nicht über die Werte hinaus, die bekanntermaßen ein Risiko von Hörschäden darstellen.
12. Achtung – Im Fall niedrigerer Umgebungsgeräusche kann der Schallpegel unterhalb des Ohrschützers über dem externen Geräuschpegel liegen (Verstärkung). Siehe Diagramm "Eigenschaften der Klangwiederherstellung" auf der nächsten Seite.
13. Für die Schätzung der effektiven Dämmung dieses Ohrschützers sollte die zusätzliche Geräuschemission durch die Klangverstärkung berücksichtigt werden. Der geschätzte A-gewichtete Geräuschpegel unter dem Ohrschützer sollte im Passivmodus nicht über 82 dB(A) hinausgehen.
14. Der Windschutz des Mikrofons, der Windgeräusche etc. eliminiert, sollte sauber gehalten und bei Bedarf ausgetauscht werden.
15. Dieser Ohrschützer ist mit einer elektrischen Audio-Eingangsbuchse ausgerüstet. Der Tragende sollte vor Verwendung überprüfen, ob das Gerät korrekt funktioniert. Wird eine Verzerrung oder ein Ausfall verzeichnet, sollte der Tragende die Anweisungen des Herstellers zurate ziehen.
16. Wenn die oben aufgeführten Empfehlungen nicht befolgt werden, können der Schutz und die Funktionsweise der Ohrschützer stark beeinträchtigt werden.
17. Dieser Ohrschützer bietet eine geräuschabhängige Dämmung.
18. Der Ohrschützer bietet eine Audio-Unterhaltungsfunktion.
19. Der Ohrschützer beschränkt den Schalldruckpegel des Audiosignals, so dass das Unterhaltungs-Audiosignal für das Ohr effektiv auf 82 dB(A) begrenzt wird.
20. Die Gehörschutzkapsel müssen zum Schutz vor Lärm verwendet werden, der bestimmungsgemäße Gebrauch von Gehörschutzstöpseln dient ausschließlich dem Gehörschutz und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
21. OBSOLESZENZ  
Alle Polyurethan- und thermoplastische Gehörschutz-Produkte von Honeywell aus bleiben in Bezug auf die Haltbarkeit in gutem Zustand, solange das Produkt in einem Lagerhaus unter kontrollierten Bedingungen gelagert wird. Es findet kein Abbau mit ultravioletter Strahlung statt.  
Für Gehörschutzkapsel Luftfeuchtigkeit weniger als 80%, Temperatur 0°C bis 55°C.
22. Die EU-Konformitätserklärung kann von <https://doc.honeywellsafety.com> heruntergeladen werden.

## AUDIOEINGANGSPEGEL

Der Audiopegel der Kopfhörer hängt vom Audioeingangspiegel ab. Dieses Produkt kann bei den in Abbildung A.1 angegebenen elektrischen Eingangsleistungen sicher über einen Zeitraum von 8 Stunden verwendet werden, siehe Seite 66.

## AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG NACH 4 STUNDEN.

Warten Sie nach der automatischen Abschaltung (4 Stunden) 5 Sekunden, und schalten Sie den Ohrschützer dann erneut ein, um die Arbeitszeit um weitere 4 Stunden zu verlängern.

## TECHNISCHE DATEN: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Ohrschützer mit Überkopfbügel
- Material des Überkopfbügels: Stahl, Vinyl, Polypropylen
- Material der Ohrpolster: PVC und Polyurethan
- Material der Tassen: ABS
- Schaumgefüllte austauschbare Ohrpolster
- Gewicht: inkl. Batt. 372 g, ohne Batt. 350 g
- Kraft des Überkopfbügels: Klein=13,5N / Mittel=12,4N / Groß=10,3N
- Externe Eingangsimpedanz 1.0kΩ

## SONSTIGES

- Batterietyp: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Batterielebensdauer: 350h (alkalisch)
- 3,5 mm Ersatzkabel Nr. 1017210
- Hygieneset Modellnr. 1008000
- Cool Pads - 1000365

## ACHTUNG

Die Leistung kann sich mit zunehmender Batterienutzung verschlechtern. Wechseln Sie die Batterien, wenn die Klangwiedergabe geschwächt oder beeinträchtigt ist. Neue Alkali-Batterien sollten eine Betriebszeit von etwa 350 Stunden ermöglichen.

### ⚠️ ACHTUNG

Die Ausgabe der elektrischen Audioschaltung dieses Ohrschützers kann das tägliche Limit für den Schallpegel übersteigen. Wenn die angegebenen Grenzwerte überschritten werden, besteht das Risiko einer Gehörschädigung. Die Hörbarkeit von Warnsignalen an einem bestimmten Arbeitsplatz kann bei Verwendung der Unterhaltungsfunktion beeinträchtigt sein.

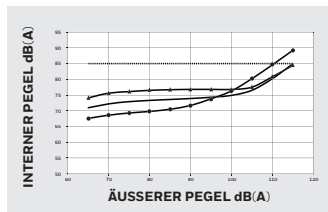
### ⚠️ ACHTUNG

Die Ausgabe der geräuschabhängigen Schaltung dieses Ohrschützers kann den externen Geräuschpegel übersteigen.

## ACHTUNG

Wenn Sie Musik oder andere Geräusche mit hoher Lautstärke hören, kann dies ihr Gehör im Laufe der Zeit dauerhaft schädigen. Lärmschwerhörigkeit kann auch dann eintreten, wenn Sie Musik auf einem persönlichen Wiedergabegerät genießen. Ein hohes Lautstärkeniveau kann im Laufe der Zeit zu einer dauerhaften Schädigung führen. Benutzer sollten ihre Lieblingsmusik sicher genießen, um einen möglichen Hörverlust zu vermeiden. Bezüglich der sicheren Nutzung persönlicher Wiedergabegeräte empfehlen wir ein verantwortungsbewusstes Hörverhalten. Unter anderem sollten Sie höchstens 80% der Maximallautstärke eines Geräts über einen Zeitraum von maximal

90 Minuten pro Tag verwenden. Wenn Sie eine niedrigere Lautstärke wählen, können Sie das Gerät über längere Zeit hinweg nutzen. Bei einer höheren Lautstärke hingegen sollten Sie eine kürzere Hörzeit wählen. Lärmschwerhörigkeit ist zu 100% dauerhaft, aber auch zu 100% vermeidbar. Der Benutzer ist für die ordnungsgemäße Auswahl, Nutzung, Pflege und Wartung dieses Geräts verantwortlich. Eine falsche Auswahl (u.a. mit zu geringem/hohem Schutz), Nutzung oder Pflege kann eine ernsthafte Gehörschädigung nach sich ziehen. Sollten Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sicherheitsbeauftragten oder an Honeywell Safety Products, Inc.



## GERÄUSCHÜBERTRAGUNG, EN 352-4:2001/A1:2005

(Lautstärkereglung auf maximale Lautstärke eingestellt)

### GRENZWERTPEGEL:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H-Geräuschpegel (hochfrequenter Lärm)

M-Geräuschpegel (mittelfrequenter Lärm)

L-Geräuschpegel (tieffrequenter Lärm)

Grenzwertpegel: Der Schalldruckpegel für externe Geräusche, bei dem der Schalldruckpegel unter den Kapselgehörschützern erstmals 85 dB(A) übersteigt.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το IMPACT® PRO INDUSTRIAL ενισχύει τους ήχους του περιβάλλοντος, όπως για παράδειγμα φωνές, μηχανήματα και προειδοποιητικά σήματα, ενώ ταυτόχρονα παρέχει καλή προστασία ακοής. Ο δυνατός απότομος ήχος αποκλείονται αποτελεσματικά και περιορίζονται σε ασφαλή επίπεδα. Τα ενσωματωμένα στερεοφωνικά μικρόφωνα (3) παρέχουν εντοπισμό της διεύθυνσης των περιβαλλοντικών ήχων, ενώ ταυτόχρονα ενισχύουν τις επικοινωνιακές δυνατότητες και την επίγνωση του περιβάλλοντος χώρου. Το συγκεκριμένο προστατευτικό κάλυμμα είναι εφοδιασμένο με εισόδο ηλεκτρικού καλωδίου ήχου για σύνδεση με εισόδους αναταραγικής ΜΡ3, κινητά τηλέφωνα και ασύρματος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Για να ανοίξετε το διαμέρισμα μπαταριών (εικόνα 1):** Σπρίτζε τα άκρα του καλύμματος μπαταριών, και στη συνέχεια τραβήξτε το προς τα πάνω με τους αντλήσεις σας. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες LR03 1,5 V AAA (περιλαμβανομένων). Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι + και — τοποθετούνται με σωστό προσανατολισμό. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας έχει κλείσει πλήρως. **Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες (εικόνα 1 α):** Χρησιμοποιήστε ένα αιχμηρό εργαλείο για να τραβήξετε ελαφρά τις μπαταρίες και να τις βγάλετε από το διαμέρισμα μπαταριών.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

1. Εκτείνετε τη στέκα των ακουστικών πριν τη χρήση. Τοποθετήστε τα καλύμματα αυτιών στο εξω αυτί, με τον κύλινδρο on/ Off στην αριστερή πλευρά (εικόνα Α).
2. Προσαρμόστε τη στεφάνη της στέκας μετακινώντας την πάνω-κάτω στα πλάγια (εικόνα Β).
3. Το αφρώδες μαξιλάκι των ακουστικών θα πρέπει να κλείνει ερμητικά πάνω στο κεφάλι (εικόνα Γ). Για καλύτερα αποτελέσματα, απομακρύνετε τα μαλλιά κάτω από το αφρώδες μαξιλάκι. Η μείωση θορύβου θα επηρεάζεται αρνητικά από οτιδήποτε εμποδίζει το ερμητικό κλείσιμο των αφρώδων μαξιλαριών των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως χοντρό σκελετό γυαλιών, κουκούλες, κ.λ.π.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

1. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να προσαρμόζονται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.

2. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να φοριούνται διαρκώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
3. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για πιθανές βλάβες.
4. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να καθαρίζονται και απολυμαίνονται με σαπούνι και ζεστό νερό. Δεν πρέπει να τοποθετούνται μέσα σε νερό.
5. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών και ιδιαίτερα τα αφρώδη μαξιλάκια ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να γίνεται τακτικός έλεγχος για βλάβες, όπως ρωγμές. Διατίθενται ανταλλακτικά αφρώδη μαξιλάκια. Για να αντικαταστήσετε το αφρώδες μαξιλάκι, απλά αφαιρέστε το παλιό και τοποθετήστε το καινούριο. Για να παραγγείλετε νέα αφρώδη μαξιλάκια ανατρέξτε στις πληροφορίες σχετικά με το kit υγιεινής.
6. Η προσαρμογή των καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών.
7. Πριν και μετά τη χρήση, φυλάξτε σε δροσερό, ξηρό μέρος.
8. Το συγκεκριμένο προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Επιπρόσθετες πληροφορίες θα πρέπει να ληφθούν από τον κατασκευαστή.
9. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με εξασθένιση στάθμης. Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή για συντήρηση ή αντικατάσταση των μπαταριών.
10. Προειδοποίηση — Υπάρχει η πιθανότητα μείωσης της απόδοσης με τη χρήση μπαταριών. Το αναμενόμενο χρονικό διάστημα συνεχούς χρήσης είναι 350 ώρες.
11. Το σήμα εξόδου του κυκλώματος επαναφοράς για αυτή τη συσκευή προστασίας της ακοής δεν ξεπερνά τις τιμές που ενέχουν κινδύνους για την ακοή.
12. Προειδοποίηση — για χαμηλότερη εξωτερική στάθμη, η στάθμη του ήχου κάτω από τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών μπορεί να ξεπερνά το εξωτερικό επίπεδο (ένδοχημη). Δείτε το διάγραμμα «Χαρακτηριστικά επαναφοράς ήχου» στην επόμενη σελίδα.
13. Για την εκτίμηση της πραγματικής εξασθένισης που προσφέρουν αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εκπομπή ήχου από το ραδιόφωνο καθώς και η ενίσχυση του ήχου. Η εκτιμώμενη καμπύλη στάθμης Α της στάθμης του ήχου κάτω από τα προστατευτικά (ΤαΤζ)ΤΙΚΑ καλύμματα αυτιών σε παθητική κατάσταση δεν θα πρέπει να είναι υψηλότερη από 82 dB(A).
14. Η διάταξη προστασίας από τον άνεμο που διαθέτει το μικρόφωνο, η οποία απαλείει το θόρυβο του αέρα, κ.λπ, θα πρέπει να διατηρείται καθαρή και να αντικαθίσταται όποτε είναι αναγκαίο.
15. Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με ηλεκτρική εισόδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή.
16. Εάν δεν ακολουθήσετε τις προαναφερμένες συστάσεις, η προστασία και η λειτουργία των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών ενδέχεται να μην είναι η κατάλληλη.
17. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με εξασθένιση στάθμης.
18. Η συσκευή προστασίας ακοής παρέχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευής αναταραγικής μουσικής.
19. Τα προστατευτικά (ΤαΤζ)ΤΙΚΑ καλύμματα αυτιών παρέχουν περιορισμό πίεσης ηχητικού σήματος, και τα καλύμματα περιορίζουν το ηχητικό σήμα αναμφίως στα 82 dB(A) για προστασία των αυτιών.
20. Τα προστατευτικά καλύμματα χρησιμοποιούνται για την προστασία από θόρυβο. Η προοριζόμενη χρήση των ακουστικών είναι αποκλειστικά για την προστασία της ακοής και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο σκοπό.
21. ΑΠΑΡΧΑΙΩΣΗ  
Όλα τα προϊόντα προστασίας της ακοής της Honeywell και των θερμοπλαστικών ακουστικών θα παραμείνουν σε καλή κατάσταση όσον αφορά τη διάρκεια αποθήκευσης, ενώ το προϊόν αποθηκεύεται σε στήλη από ελεγχόμενες συνθήκες. Δεν υπάρχει κατανομή με υπερίσθια έκθεση. Για ρούχα: Υγρασία μικρότερη από 80%. Θερμοκρασία 0°C έως 55°C.
22. Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ μπορείτε να κατεβάσετε από τη διεύθυνση <https://doc.honeywellsafely.com>

## ΣΤΑΘΜΗ ΕΙΣΟΔΟΥ ΗΧΟΥ

Η στάθμη ήχου στα ακουστικά εξαρτάται από τη στάθμη εισόδου ήχου. Το προϊόν είναι ασφαλές για χρήση 8 ωρών στα επίπεδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας που περιγράφονται στο Σχήμα Α.1, ανατρέξτε στη σελίδα 66.

## ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, 4Ω.

Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση (4 ώρες), περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, ενεργοποιήστε ξανά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών για να έχετε άλλες 4 ώρες χρόνου λειτουργίας.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- προστατευτικά καλύμματα αυτιών στέκας
- Υλικό της στέκας: Χάλυβας, βινύλιο, πολυπροπυλένιο
- Υλικό αφρώδους μαξιλαριού: PVC και Πολιουρεθάνη.
- Υλικό κυπέλλων: ABS
- Ανταλλακτικά αφρώδη μαξιλαράκια αυτιών
- Βάρος: συμπ. μπατ. 372 γρ., χωρίς μΤΤαΤ. 350 γρ.
- Ισχύς στέκας: Μικρή 13,5 N / Μεσαία 12,4 N / Μεγάλη 10,3 N
- Εξωτερική αντίσταση εισόδου 1.0ΚΩ

## ΑΛΛΑ

- Τύπος μπαταρίας: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: 350 ω, (αλκαλική)
- Ανταλλακτικό καλώδιο 3,5 mm Ap. 1017210
- Αριθμός μοντέλου kit υγιεινής 1008000
- Δροσερές μαξιλαριού - 1000365

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει η πιθανότητα μείωσης της απόδοσης λόγω εκφόρτισης των μπαταριών. Φοράστε τις μπαταρίες όποτε αδυνατεί ή υποβαθμίζεται η αναπαραγωγή ήχου. Καινούριες αλκαλικές μπαταρίες παρέχουν περίπου 350 ώρες λειτουργίας.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβεί το ημερήσιο όριο στάθμης ήχου. Όταν γίνεται υπέρβαση των καθορισμένων ορίων, υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στην ακοή. Υπάρχει η περίπτωση να μην μπορείτε να ακούσετε τους χαρακτηριστικούς προειδοποιητικούς ήχους σε συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ακρόαση ραδιοφώνου ή μουσικής.

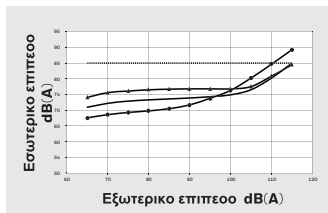
### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η έξοδος του κυκλώματος που εξαρτάται από τη στάθμη αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβεί το εξωτερικό όριο στάθμης ήχου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ακρόαση μουσικής ή οποιουδήποτε άλλου ήχου σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή σας. Απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου παρατηρείται ακόμα κι όταν απολαμβάνετε μουσική σε μια προσωπική συσκευή ακρόασης. Η έκθεση σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη. Οι χρήστες θα πρέπει να απολαμβάνουν την αγαπημένη τους μουσική με ασφάλεια, ώστε να αποφύγουν

το ενδεχόμενο απώλειας της ακοής. Αναφορά με την ασφαλή χρήση προσωπικών συσκευών ακρόασης, προτείνουμε να ακολουθείτε μια υπεύθυνα συμπεριφορά. Σε σχέση με την ασφαλή χρήση προσωπικών συσκευών ακρόασης, προτείνουμε να ακολουθείτε μια υπεύθυνα συμπεριφορά, χωρίς να υπερβαίνετε ποτέ το 80% της μέγιστης έντασης ήχου μιας συσκευής για περισσότερα από 90 λεπτά ανά ημέρα σε τέτοια επίπεδα έντασης. Εάν χρησιμοποιείτε χαμηλότερη ένταση, μπορείτε να αυξήσετε τις ώρες ακρόασης. Αντίθετα, σε υψηλότερες εντάσεις, θα πρέπει να περιορίσετε το χρόνο ακρόασης. Η απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου είναι 100% μόνιμη, αλλά 100% αποτρέψιμη. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση της συσκευής. Η κατάλληλη επιλογή (συμπεριλαμβανομένων των καταστάσεων μειωμένης ή υπερβολικής προστασίας), χρήση ή συντήρηση θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα ακοής. Εάν έχετε απορίες σχετικά μ' αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον επώνυμο ασφαλείας ή με την Honeywell Safety Products, Inc.



## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ, EN 352-4:2001/A1:2005

(έλεγχος έντασης στην υψηλότερη θέση)

### Επίπεδο κριτηρίου:

**Y = 112 dBA, M=114 dBA, L=104 dBA**

Y-θόρυβος (θόρυβος υψηλών συχνοτήτων)

M-θόρυβος (θόρυβος μεσαίων συχνοτήτων)

X-θόρυβος (θόρυβος χαμηλών συχνοτήτων)

Επίπεδο κριτηρίου: Το επίπεδο πίεσης ήχου του εξωτερικού ήχου, στο οποίο το επίπεδο πίεσης ήχου κάτω από τις υψιστάσιδες υπερβαίνει για πρώτη φορά τα 85 dB(A).

## A KÉSZÜLÉK FUNKCIÓJA

Az IMPACT® PRO INDUSTRIAL a környezeti hangokat, például a beszédet, a gépek zaját és a figyelmeztető jelzéseket biztonságos szintűre erősíti, ugyanakkor megfelelő hallásvédelmet nyújt. A hirtelen felerősödő zajokat hatékonyan blokkolva a hangerejüket biztonságos szintűre korlátozza. A különleges sztereó mikrofon (3) jóvoltából a környezeti hang iránya is megállapítható, így javul a kommunikáció és a környezet megfelelő észlelése. A fülvédőn MP3 lejátszó, mobiltelefon és rádió vevőkészülék számára elektronikus hangbemeneti alját is található.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**Az elemtartó rekesz kinyitása (1. ábra):** Nyomja meg az elemtartó rekesz fedelének két oldalát, majd csúsztassa felfelé hüvelykujjal. Tegyen be két LRO3 1,5 V AAA elemet (mellékelve). Ügyeljen a pólusok (+ és -) megfelelő helyzetére. Zárja vissza teljesen az elemtartó rekesz fedelét.

**Az elemek eltávolítása (1a ábra):** Egy tompa eszközzel finoman feszítse fel és ki az elemeket az elemtartó rekeszből.

## FELHELYEZÉSI UTASÍTÁS

- Állítsa be tágra a fejpántot a használat előtt. Helyezze fel a fülvédőt a füleire úgy, hogy a kapcsoló tárcsája bal oldalt legyen (A ábra).
- Állítsa be a felső fejpántot az oldalsó pántban fel- és le csúsztatva (B ábra).
- A fülpárnáknak szorosan kell illeszkedniük a fejhez. (C ábra). A legjobb eredmény érdekében távolítsa el a párna alatti haját. A zajcsökkentő hatást negatívan befolyásolja minden olyan tényező, ami meggátolja a fülvédő párnáinak szoros illeszkedését, pl. vastag szemüvegeret, sapka stb.

## FONTOS FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

- A fülvédőt az utasításoknak megfelelően kell felhelyezni, beállítani és karbantartani.
- Zajos környezetben mindig viselni kell a fülvédőt.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a fülvédő működőképességét.
- A fülvédőt szappanos meleg vízzel kell tisztítani és fertőtleníteni. A fülvédőt nem szabad vízbe mártani.

- A fülvédők, különösen a fülpárnák idővel elhasználódhatnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell a készüléket repedés, zajszivárgás szempontjából. Pótfülpárnák kaphatók. A párnák cseréjéhez egyszerűen húzza le az elhasználódott párnákat, és pattintsa fel az újakat. Új fülpárnák rendeléséhez lásd a higiéniai készlettel kapcsolatos információkat.
- A higiéniai burkolat felhelyezése befolyásolhatja a fülvédő akusztikai teljesítményét.
- Használat előtt és után tárolja hűvös, száraz helyen.
- A termékre bizonyos vegyi anyagok kedvezőtlen hatással vannak. További információkért forduljon a gyártóhoz.
- A fülvédő zajcsökkentése függ a zajsztinttól. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Amennyiben torzítás észlelhető a készülék nem működik, a gyártó karbantartási utasításait kell követni, illetve elemet kell cserélni a készülékben.
- Figyelem – a teljesítmény az elem merülése során csökkenhet. Az elemek várható élettartama folyamatos használat esetén 350 óra.
- A fülvédő hangvisszajátszó áramkörének kimeneti hangereje nem haladja meg a hallásra veszélyesnek tartott szintet.
- Figyelem – alacsonyabb külső hangnyomásszint esetén a fülvédőn belüli hangnyomásszint meghaladhatja a külső hangnyomásszintet (erősítés). Lásd a „Hangvisszajátszási karakterisztika” grafikont a következő oldalon.
- A fülvédő tényleges zajcsökkentésének megállapításához figyelembe kell venni a hangerősítő által kibocsátott zajsztint is. A fülvédőn belüli passzív módú súlyozott A-hangnyomásszint nem haladja meg a 82 dB(A) értéket.
- A mikrofon szelfőgóját, amely a szél és egyéb környezeti zajok kiszűrésére szolgál, tisztán kell tartani, és szükség esetén ki kell cserélni.
- A fülvédő elektronikus hangbemenettel rendelkezik. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzítást vagy meghibásodást tapasztal, forduljon a gyártóhoz tanácsért.
- Amennyiben nem tartják be a fenti tanácsokat, a fülvédő hallásvédő képessége és teljesítménye jelentősen romolhat.
- A fülvédő zajcsökkentése függ a zajsztintól.
- A hallásvédő készülék szórakoztató audioszék funkcióval is rendelkezik.
- A készülék a szórakoztató műsor hangnyomásszintjét a fülnél 82 dB(A) értékre korlátozza.
- A fülvédő használya kizárólag zaj elleni védelemre; a fülvédő használatra egyéb célokra tilos.
- ELAVULÁS  
A Honeywell poliuretán és termoplasztikus fülvédő termékei megőrzik minőségüket, amennyiben tárolásuk megfelelő és ellenőrzött körülmények között történik. Az ultrahőly sugár nem gyakorolnak negatív hatást a termékre.  
Fülvédő esetében: Nedvesség: alacsonyabb mint 80%, hőmérséklet: 0°C - 55°C.

22. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető itt: <https://doc.honeywellsafety.com>



## HANGBEMENETI SZINTEK

A hangszórók hangereje a hanglejtszók készülékből jövő bemeneti szinttől függ. A termék biztonságosan használható 8 óra folyamatos működés mellett az A-1 ábrán (66. oldal) felsorolt elektromos bemeneti szinteken.

## AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS 4 ÓRA MŰLTÁN

Az automatikus kikapcsolás (4 óra) után várjon 5 másodpercet, majd a fűlvédőt bekapcsolva ismét rendelkezésre áll 4 óra folyamatos üzemi idő.

## MŰSZAKI ADATOK: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Fejpántos fűlvédő
- A fejpánt anyaga: acél, vinil, polipropilén
- A fűlpárna anyaga: PVC és poliuretán
- Csészék anyaga: ABS
- Szivacs töltésű fűlpárnák
- Tömeg: elemmel együtt: 372 g, elem nélkül: 350 g
- Fejpánt szorítóereje: kicsi: 13,5 N / közepes: 12,4 N / nagy: 10,3 N
- Külső bemeneti impedancia 1.0kΩ

## EGYEBEK

- Elem típusa: 2 x LR03 1,5 V, AAA
- Elem élettartama: 350 óra (alkáli)
- 3,5 mm-es csatl. pótkábel sz. 1017210
- Higiénias készlet típussz. 1008000
- Cool Pads - 1000365

## FIGYELEM!

Ateljesítmény csökkenhet, ahogy az elemek merülnek. Cserélje ki az elemeket a hangviszazaadás gyengül. Az új alkáli elemek mintegy 350 óra működést biztosítanak.

### ⚠ FIGYELEM!

A fűlvédő elektronikus audioáramköröknek kimenete túllépheti a napi hangerősszint határértékét. A megadott határértékek túllépése esetén halláskárosodás léphet fel. A készülék szórakoztató funkciója befolyásolhatja a figyelmeztető jelzések hallhatóságát bizonyos munkahelyeken.

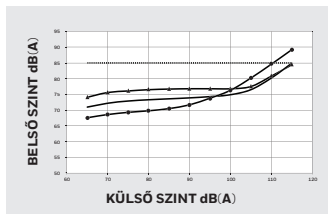
### ⚠ FIGYELEM!

A fűlvédő zajszintfüggő áramkörrel által biztosított hangerő túllépheti a külső zajszintet.

## FIGYELEM!

A zene vagy bármilyen más zaj hangerőn való tartós hallgatása maradandó halláskárosodást okozhat. A zaj által okozott halláskárosodás akkor is felléphet, ha személyes lejtszó készülékén hallgat zenét. A nagy hangerőnek való tartós kitettség maradandó halláskárosodást okozhat. A potenciális halláskárosodás megelőzése érdekében a felhasználónak biztonságos hangerőn kell élveznie kedvenc zenéjét. A személyes lejtszó készülékek biztonságos

használata érdekében azt javasoljuk, hogy a készülék hangerejének legfeljebb 80%-án hallgasson zenét, legfeljebb napi 90 percig. Alacsonyabb hangerőn hosszabb ideig hallgathat zenét. Hasonlóképp, nagyobb hangerőn rövidebb ideig hallgasson zenét. A zaj által okozott halláskárosodás 100%-ig maradandó, azonban 100%-ig megelőzhető. A felhasználó felelős az eszköz megfelelő kiválasztásáért, használatáért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/alacsony védelmet), felhasználás vagy karbantartás súlyos halláskárosodást eredményezhet. Amennyiben bármilyen kérdése merülne fel a termékkel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba egy biztonsági szakértővel vagy a Honeywell Safety Products, Inc. vállalattal.



## HANGVISSZAADÁSI JELLEMZŐK, EN 352-4:2001/A1:2005 (maximális hangerőnél)

### KRITÉRIUM SZINTEK:

**H = 112 dB(A), M = 114 dB(A), L = 104 dB(A)**

H-zaj (nagy frekvenciás hangnyomás szint)

M-zaj (közepes frekvenciás hangnyomás szint)

L-zaj (alacsony frekvenciás hangnyomás szint)

Kritérium szint: Külső hangok azon nyomásszintje, amely esetén a fűlvédő belsejében mért hangnyomás először lépi túl a 85 dB(A) értéket.

**FUNZIONE**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL amplifica i suoni circostanti, come voci, macchine e segnali di avviso a livelli sicuri, mantenendo al contempo una buona protezione dell'udito. I suoni intensi a impulsi vengono bloccati in modo efficace e limitati a livelli sicuri. I microfoni stereo unici (3) consente di rilevare la direzione dei suoni ambientali, migliorando le capacità di comunicazione e la consapevolezza dell'ambiente circostante. Le cuffie sono provviste di jack di input audio elettrico per collegarle a riproduttori MP3, telefoni cellulari e scanner radio.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**Per aprire il vano batterie (immagine 1):** Spingere i lati del coperchio delle batterie, quindi scorrere verso l'alto con il pollice. Inserire due batterie LR03 1,5 VAAA (in dotazione). Assicurarsi che il polo + e quello - siano in posizione corretta. Assicurarsi che il coperchio delle batterie sia completamente chiuso.

**Per rimuovere le batterie (immagine 1a):** Utilizzare uno strumento appuntito per tirare delicatamente le batterie verso l'alto e fuori dal vano batterie.

**ISTRUZIONI PER INDOSSARE LE CUFFIE**

1. Estendere la banda della testa prima dell'uso. Posizionare i cuscinetti sull'orecchio esterno, mantenendo la manopola on/off sul lato sinistro (immagine A).
2. Regolare la parte superiore della banda della testa muovendo verso l'alto e verso il basso le bande laterali (immagine B).
3. I cuscinetti devono adattarsi ermeticamente alla testa (immagine C). Per ottenere i migliori risultati, rimuovete tutti i capelli sotto il cuscinetto. La riduzione del rumore potrebbe non essere ottimale se l'unione tra cuscinetti e testa viene interrotta da qualche oggetto, come occhiali con montatura spessa, cappelli ecc.

**ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE**

1. Le cuffie vanno indossate, regolate e sottoposte a manutenzione in conformità alle istruzioni.
2. Le cuffie andrebbero indossate sempre in ambienti rumorosi.
3. Ispezionare regolarmente le cuffie per assicurarsi che siano adatti all'uso.
4. Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con sapone e acqua calda. Non devono mai essere immerse in acqua.

5. Le cuffie e in particolare i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminate frequentemente alla ricerca di usura, ad esempio, rotture e perdite sonore. Sono disponibili cuscinetti sostitutivi. Per sostituire i cuscinetti, è sufficiente sganciare quelli vecchi e agganciare quelli nuovi. Per ordinare nuovi cuscinetti, consultare le informazioni sul kit igienico.
6. L'adesione delle coperture igieniche ai cuscinetti può ridurre le prestazioni acustiche delle cuffie.
7. Conservare in un luogo fresco e secco prima e dopo l'uso.
8. Alcune sostanze chimiche possono avere degli effetti negativi su questo prodotto. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.
9. Le cuffie offrono attenuazione dei rumori dipendente dal livello. Prima dell'uso, l'utente dovrebbe verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva una distorsione o un guasto, consultare i consigli del produttore riguardo alla manutenzione e alla sostituzione delle batterie.
10. Attenzione - Le prestazioni possono diminuire quando le batterie si scaricano. Si può stimare un periodo tipico di uso continuo intorno alle 350 ore.
11. Il segnale in uscita del circuito di ripristino del suono del protettore per l'udito non supera i valori noti che costituiscono un rischio per l'udito.
12. Avvertenza - In caso di livelli esterni più bassi, è possibile che il livello del suono sotto il paraorecchie sia superiore al livello esterno (amplificazione). Vedere il grafico "Caratteristiche del ristabilimento del suono" alla prossima pagina.
13. Per valutare l'effettiva attenuazione di questo paraorecchie, occorre tener conto dell'emissione sonora aggiuntiva dovuta all'amplificazione del suono. In modalità passiva, il livello sonoro stimato e ponderato A sotto il paraorecchie non deve essere superiore a 82 dB(A).
14. Mantenere pulito il paravento del microfono, che elimina il rumore del vento ecc., e sostituirlo quando necessario.
15. Questo paraorecchie è dotato di un jack di input audio elettrico. Prima dell'uso, l'utente dovrebbe verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva una distorsione o un guasto, consultare i consigli del produttore.
16. In caso di mancata osservanza delle raccomandazioni di cui sopra, la protezione e la funzionalità offerte dai paraorecchie possono risultarne notevolmente menomate.
17. Le cuffie offrono attenuazione dei rumori dipendente dal livello.
18. Queste cuffie di protezione offrono una funzione audio per l'intrattenimento\*
19. Le cuffie offrono una limitazione del livello di pressione del segnale sonoro audio che limita il segnale audio di intrattenimento a 82 dB(A) effettivi per l'udito.
20. Le cuffie devono essere utilizzati per la protezione dal rumore, l'uso previsto del le cuffie è esclusivamente per la protezione dell'udito e non deve essere utilizzato per altri scopi.
21. **OBSOLESCENZA**  
Tutti i prodotti per la protezione dell'udito in poliuretano e termoplastica Honeywell rimarranno in buone condizioni per quanto riguarda la durata di conservazione mentre il prodotto è stoccato in un magazzino in condizioni controllate. Non si verificano danni da esposizione ai raggi ultravioletti.  
Per le cuffie: umidità inferiore al 80%, temperatura da 0°C a 55°C.
22. La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata da <https://doc.honeywellsafety.com>

## LIVELLI DI INPUT AUDIO

Il livello audio delle cuffie dipende dal livello di input audio. Questo prodotto è utilizzabile in sicurezza per 8 ore di ascolto ai livelli di input elettrico elencati nella Figura A.1, vedere pagina 66.

## SPEGNIMENTO AUTOMATICO DOPO 4 ORE

Dopo lo spegnimento automatico (4 ore), attendere 5 secondi e attivare nuovamente le cuffie per ottenere altre 4 ore di funzionamento.

## DATI TECNICI:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Cuffie con banda per la testa
- Materiale della banda: acciaio, vinile, polipropilene
- Materiale dei cuscinetti: PVC e poliuretano
- Materiale delle tazze: ABS
- Cuscinetti sostituibili ripieni di schiuma
- Peso: incl. batt. 372 g, escl. batt. 350 g
- Forza della banda della testa: Piccolo=1,3,5N / Medio=1,2,4N / Grande=1,0,3N
- Impedenza di input esterna 1.0k $\Omega$

## ALTRÒ

- Tipo di batteria: 2 x LR03 1,5V AAA
- Durata della batteria: 350 ore (alcaline)
- Cavo di sostituzione da 3,5 mm No. 1017210
- Kit igienico modellol No. 1008000
- Cool Pads - 1000365

## ATTENZIONE

Le prestazioni possono diminuire quando le batterie si scaricano. Cambiare le batterie quando i suoni riprodotti si indeboliscono o si disallineano. Le batterie alcaline nuove consentono 350 ore di funzionamento.

### ⚠ ATTENZIONE

L'uscita del circuito audio elettrico di queste cuffie può superare il livello del limite sonoro giornaliero. Quando si superano i limiti specificati, esiste il rischio di danni all'udito. L'udibilità dei segnali di avviso in un posto di lavoro specifico può essere ridotta quando si usa la funzione di intrattenimento.

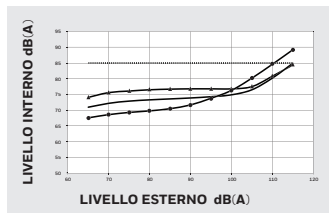
### ⚠ ATTENZIONE

L'uscita del circuito dipendente dal livello di queste cuffie può superare il livello del limite sonoro esterno.

## ATTENZIONE

L'ascolto di musica o altri suoni a volumi elevati può causare nel tempo danni permanenti all'udito. La perdita di udito dovuta al rumore può verificarsi anche quando si ascolta musica su un dispositivo personale. L'esposizione a elevati volumi può provocare nel tempo danni permanenti. Gli utenti dovrebbero ascoltare la musica in modo sicuro per evitare potenziali perdite di udito. Per utilizzare dispositivi personali in modo sicuro e responsabile, consigliamo di non ascoltare a più dell'80% del volume massimo del dispositivo per un massimo di 90 minuti al giorno a tali livelli. Se ascolti a livelli più bassi, puoi ascoltare per un

tempo più lungo. Al contrario, volumi più alti devono essere utilizzati per tempi più brevi. La perdita di udito dovuta al rumore è 100% definitiva, ma 100% prevedibile. L'utente è responsabile dell'appropriata selezione, uso, cura e manutenzione del dispositivo. Selezione (tra cui sotto o sovra-protezione), uso o manutenzione inappropriate possono portare a seri danni per l'udito. Se ci sono domande relative al prodotto, contattare il supervisore per la sicurezza o Honeywell Safety Products, Inc.



## CARATTERISTICHE DI RIPRODUZIONE DEL SUONO, EN 352-4:2001/A1:2005

(regolatore volume sulla posizione massima)

### LIVELLI CRITERIO:

H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA

Rumore H (rumore ad alta frequenza)

Rumore M (rumore a media frequenza)

Rumore L (rumore a bassa frequenza)

Livello criterio: livello di pressione sonora del rumore esterno per il quale il livello di pressione sonora sotto il paraorecchie supera per la prima volta gli 85 dB(A).

**FUNCTION (FUNKCIJA)**

IMPACT<sup>®</sup> PRO INDUSTRIAL pastiprina apkārtējās skaņas, piemēram, balsis, iekārtu darbības skaņas un brīdinājuma signālus līdz droša skaļuma līmenim, vienlaikus nodrošinot labu dzirdes aizsardzību. Skaļa impulsa skaņa tiek efektīvi slāpēta un ierobežota droša skaļuma līmenī. Unikāls stereo mikrofonos (3) ļauj noteikt apkārtnes skaņu virzienu, uzlabojot saziņas iespējas un vides uztveri. Šis ausu aizsargs ir aprīkots ar elektrisku audio līgdu savienojumam ar MP3 failu atskaņotājiem, mobilajiem tālruniem un radio skeneriem.

**LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI**

**Lai atvērtu bateriju nodalījumu (1. attēls)** Spiediet bateriju nodalījuma vāciņa sānus, tad ar iekšmēriem bīdīet uz augšu. Ievietojiet divas LRO3 1,5 VAAA tipa baterijas (iekļautas komplektā). Pārliecinieties, ka + un – poli ir pareizi novietoti. Sekojiet, lai bateriju nodalījuma vāciņš būtu pilnībā aizvērts.

**Lai izņemtu baterijas (1a attēls)** Izmantojiet neasu instrumentu un uzmanīgi izstumiet baterijas uz augšu un ārā no bateriju nodalījuma.

**PIELĀGOŠANAS NORĀDĪJUMI**

1. Pirms lietošanas izvērsiet galvas stipu. Novietojiet ausu aizsargus uz ausīm, ieslēgšanas/izslēgšanas ripu kreisajā pusē (A attēls).
2. Pielāgojiet galvas stipu, to bīdīt augšup un lejup stīpas sānos (B attēls).
3. Ausu polsteriem ir cieši jāpieguļ galvai (C attēls). Lai iegūtu pēc iespējas labākus rezultātus, no polstera apakšas izņemiet visus matus. Trokšņa mazināšanu nelabvēlīgi ietekmē viss, kas liedz ausu aizsargu polsteriem piekļauties galvai, piemēram, biezi brīļļu rāmji, galvasvesgas utt.

**SVARĪGI NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM**

1. Ausu aizsargi jāuzliek, jāpielāgo un jāuztur atbilstoši norādījumiem.
2. Ausu aizsargus izmantojiet vienmēr, kad atrodaties trokšņainā vidē.
3. Regulāri pārbaudiet ausu aizsargu darberīgumu.
4. Ausu aizsargi jātīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tos nedrīkst iemērkāt ūdenī.

5. Ausu aizsargi un it īpaši polsteri lietošanas gaitā var sabojāties, un tie ir bieži jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka ausu aizsargi nav nolietoties, piemēram, tajos nav radušās plaisas vai tie laiž cauri skaņu. Ir pieejami rezerves polsteri. Lai nomainītu ausu polsterus, vienkārši izvelciet vecos polsterus un iespiediet jaunus. Lai pasūtītu jaunus ausu polsterus, lūdz, skatiet informāciju par higiēnas komplektu.
6. Higiēnas pārklāju piestiprināšana polsteriem var ietekmēt ausu aizsargu akustisko darbību.
7. Pirms un pēc lietošanas glabāiet ausu aizsargus vēsā, sausā vietā.
8. Šo izstrādājumu var nelabvēlīgi ietekmēt zināmas ķīmiskas vielas. Papildu informāciju varat saņemt no ražotāja.
9. Ausu aizsargam ir skaņas vājināšanas funkcija atkarībā no skaņas līmeņa. Lietotājam pirms izmantošanas ieteicams pārliecināties, ka ierīce darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti bojājumi vai traucējumi, ierīces lietotājam jāņem vērā ražotāja ekspluatācijas un bateriju nomaņas norādījumi.
10. Brīdinājums. Izmantojot baterijas, var pasliktināties darbība. Parasti bateriju nepārtrauktais izmantošanas laiks ir 350 stundas.
11. Šis aizsargierīces skaņas atjaunošanas kontūra izejas signāls nepārsniedz līmeni, kas var radīt dzirdes apdraudējumu.
12. Brīdinājums. Zemāka ārējās skaņas līmeņa gadījumā ausu aizsargos dzirdamā skaņa var pārsniegt ārējās skaņas līmeni (pastiprinājums). Skatiet sadaļas "Skaņas atjaunošanas parametri" grafiku nākamajā lappusē.
13. Prognozējot šo ausu aizsargu reālo trokšņa vājinājumu, nepieciešams ņemt vērā papildu radīto skaņas pastiprinājumu. Paredzamajam A svērtajam trokšņa līmenim ausu aizsargos pasīvā režīmā nevajadzētu pārsniegt 82 dB(A).
14. Mikrofona vēja aizsargs, kas novērš vēja radīto u.c. troksni, ir jāuztur tīrs un jānomaina pēc vajadzības.
15. Šiem ausu aizsargiem ir elektriskā audio ieejas līgda. Lietotājam pirms izmantošanas ieteicams pārliecināties, ka ierīce darbojas pareizi. Kropļojumu vai kļūmju gadījumā lietotājam jāskatās ierīces ražotāja ieteikumi.
16. Ja iepriekšminētie ieteikumi netiek ievēroti, var būtiski pasliktināties ausu aizsargu sniegtā aizsardzība un darbība.
17. Šis ausu aizsargs ir aprīkots ar skaņas vājināšanas funkciju atkarībā no skaņas līmeņa.
18. Dzirdes aizsargs nodrošina izklaides audio iespējas.
19. Ausu aizsargs nodrošina audio signāla skaņas spiediena līmeņa ierobežojumu, un ausu aizsargs ierobežo izklaides audio signāla līmeni pie ausis līdz 82 dB(A).
20. Ausu aizsargus jāizmanto aizsardzībai pret troksni, paredzētā ausu aizsargus lietošana ir paredzēta tikai dzirdes aizsardzībai un to nedrīkst izmantot nekādiem citiem mērķiem
21. **BĒRNIEM**  
Visi Honeywell poluretāna un termoplastiskas dzirdes aizsardzības produkti saglabāsies labā stāvoklī, ņemot vērā glabāšanas laiku, kamēr produkts tiek uzglabāts noliktavā kontrolētos apstākļos. Nav bojājumu ar ultravioleto starojumu. Ausu aizsargus uzglabāšanas apstākļi: mitrums ir mazāks par 80%, temperatūra no 0°C līdz 55°C grādiem.
22. ES Atbilstības deklarāciju var lejupielādēt no <https://doc.honeywellsafety.com>

## AUDIO IEEJAS LĪMEŅI

Austiņu skaņas līmeņi ir atkarīgi no audio ieejas līmeņa. Šo produktu ir droši lietot 8 klausīšanās stundās, ja elektriskās ievades līmeņi ir, kā norādīts A:1 attēlā, skatiet 66.lpp.

## AUTOMĀTISKĀ IZSLĒGŠANĀS: PĒC 4 H.

Pēc automātiskās atslēgšanās (pēc 4 stundām), uzgaidiet 5 sekundes un tad atkal ieslēdziet ausu aizsargu, lai ierīce darbotos vēl 4 stundas.

## TEHNISKIE DATI: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Galvas stīpas ausu aizsargs
- Materiāli, no kuriem izgatavota galvas stīpa: tērauds, vinils, polipropilēns
- Materiāli, no kuriem izgatavoti ausu polsteri: PVC un poluretāns
- Krūzīšu materiāls: ABS
- Ar putuplastu pildīti maināmi ausu polsteri
- Svars: ar baterijām 372 g, bez baterijām 350 g
- Galvas stīpas radītais spiediens: Mazs = 13,5 N / Vidējs = 12,4 N / Liels = 10,3 N
- Ārējās ievades pilnā pretestība 1.0k $\Omega$

## CITS

- Bateriju tips 2 x LR03 1,5V AAA
- Bateriju darbums: 350 h (sārma baterijas)
- 3,5 mm rezerves kabelis, Nr. 1017210
- Higijēnas komplekts, modelis Nr. 1008000
- Cool Pads - 1000365

## BRĪDINĀJUMS

Baterijām noliecoties, var pasliktināties darbība. Nomainiet baterijas, kad skaņas atskaņošana ir vāja vai traucēta. Jaunas sārma baterijas nodrošina aptuveni 350 stundu darbību.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Dzirdes aizsardzības līdzekli iebūvētās elektriskās audio shēmas ieejas līmeņi var pārsniegt ikdienas trokšņu līmeni. Pārsniedzot norādīto ierobežojumu, pastāv risks gūt dzirdes traucējumus. Izmantojot izklaides iespējas, zināmās darbavietās var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība.

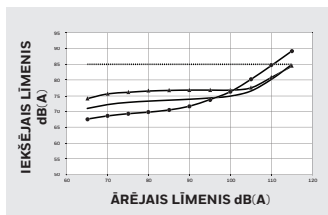
### ⚠ BRĪDINĀJUMS

No skaņas līmeņa atkarīgās kontūra izejas vērtības šajā ierīcē var pārsniegt ārējo trokšņu līmeni.

## BRĪDINĀJUMS

Klausoties ļoti skaļu mūziku vai citas skaņas, ar laiku var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi. Klausoties mūziku ar personīgo klausīšanās ierīci, var tikt izraisīts trokšņa radīts dzirdes zudums. Pakļaujot sevi liela skaļuma iedarbībai, ar laiku var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi. Lietotājiem ieteicams klausīties mūziku, ievērojot drošību un izvairoties no potenciāla dzirdes zuduma. Attiecībā uz personīgo klausīšanās ierīču drošu lietošanu ieteicams klausīties atbildīgi – izmantojiet ne vairāk kā

80% ierīces maksimālā skaļuma ne ilgāk par 90 minūtēm dienā. Zemāka skaļuma skaņas var klausīties ilgāk. Turpretī lielāka skaļuma skaņas ieteicams klausīties īsāku laiku sprīdī. Trokšņa radīts dzirdes zudums ir 100% neatgriezenisks, taču 100% novēršams. Lietotājs ir atbildīgs par ierīces pareizu izvēli, lietošanu, apkopi un uzturēšanu. Nepareiza izvēle (tostarp nepietiekama/pārmērīga aizsardzība), lietošana vai uzturēšana var izraisīt būtisku dzirdes zudumu. Ja jums ir jautājumi par šo izstrādājumu, sazinieties ar savu drošības uzraugu vai Honeywell Safety Products, Inc.



## SKAŅAS REPRODUKĒŠANAS RAKSTURLIELUMI, EN 352-4:2001/ A1:2005

(skaļuma regulēšanas slēdzis maksimuma stāvoklī)

### KRITĒRIJU LĪMEŅIS:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H troksnis (augstas frekvences troksnis)

M troksnis (vidējas frekvences troksnis)

L troksnis (zemas frekvences troksnis)

Kritēriju līmeņi: ārējo trokšņu skaņas spiediena līmeņi, attiecībā pret kuru skaņas spiediena līmeņi zem austiņas pārsniedz 85 dB(A).

**FUNKCIJA**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL sustiprina aplinkos garsus, pvz., balsus, mašinų ir įspėjamuosius signalus iki saugaus lygio, taip apsaugodamas klausą. Stiprūs impulsiniai garsai efektyviai užblokuojami ir apribojami iki saugaus lygio. Unikalus stereomikrofonai (3) padeda aptikti aplinkos garsų kryptį, padidinti bendravimo galimybes ir aplinkos suvokimą. Šiose ausinėse yra elektrinis garso lizdas, per kurį galima prijungti MP3 leistus, mobiliuosius telefonus ir radijo žvalgytuvus.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**

**Norėdami atidaryti maitinimo elementų skyrelį (1 pav.):** paspauskite maitinimo elementų dangtelio šonus, tada stumkite nykščiais aukštyn. Įdėkite du LR03 1,5 V AAA maitinimo elementus (pridėta). Įsitikinkite, kad + ir – poliai yra tinkamoje vietoje. Patikrinkite, ar maitinimo elementų skyriaus dangtelis patikimai uždėtas.

**Norėdami išimti maitinimo elementus (1a pav.):** buku įrankiu atsargiai kelkite iš maitinimo elementus aukštyn ir išimkite iš skyrelio.

**PRITAIKYMO INSTRUKCIJOS**

1. Prieš naudodami paįnginkite lankelį. Uždėkite ausinių kaušėlius ant ausų; įjungimo / išjungimo ratukas yra kairiojoje pusėje (A pav.).
2. Pareguliuokite lankelį, patraukdami šonines dalis aukštyn ir žemyn (B pav.).
3. Ausinių pagalvėles turėtų tvirtai prispausti prie galvos. (C pav.). Kad rezultatai būtų optimalūs, po pagalvėle neturi likti plaukų. Triukšmas bus slopinamas prasčiau, jeigu dėl kokių nors priežasčių ausinių pagalvėles negalės tvirtai prispausti prie galvos, pavyzdžiui, dėl storų akiinių rėmelių, skrybėlės ir pan.

**SVARBIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**

1. Ausinės turi būti parenkamos, nustatomos ir prižiūrimos pagal atitinkamas instrukcijas.
2. Triukšmingoje aplinkoje ausines reikia naudoti visą laiką.
3. Ausines reikia reguliariai tikrinti, ar nereikia jų pareguliuoti ir taisyti.
4. Ausines reikia valyti ir dezinfekuoti muilu bei šiltu vandeniu. Jų negalima nardinti į vandenį.

5. Ausinės, o ypač jų pagalvėles, naudojamos dėvėti, todėl reikia reguliariai tikrinti, ar, pavyzdžiui, nesuskilinėjo, nesulūžo ir nepraleidžia garso. Galima įsigyti pakaitines pagalvėles. Norėdami pakeisti pagalvėles, tiesiog nuimkite senąsias ir uždėkite naujas. Norėdami užsakyti naujų ausinių pagalvėlių, žr. informaciją apie higienos rinkinį.
6. Ant pagalvėlių užmovus higienines apmovas gali pablogėti akustinės ausinių ypatybės.
7. Prieš naudodami ir panaudoję laikykite ausinioje vietoje.
8. Tam tikros cheminės medžiagos gali neigiamai paveikti šį gaminį. Daugiau informacijos galima gauti iš gamintojo.
9. Ausinės slopina garsą atšvilgijant į jo stiprumą. Prieš naudojant būtina patikrinti, ar tinkamai veikia. Jei pastebimas iškraipymas arba gedimas, reikia vadovautis gamintojo nurodymais dėl priežiūros ir maitinimo elementų keitimo.
10. Įspėjimas – naudojant maitinimo elementus gali sumažėti efektyvumas. Įprastas nepertraukiamo naudojimo laikotarpis yra 350 valandų.
11. Šios klausos apsaugos garso atkūrimo grandinės išvesties signalas neviršija reikšmių, kurios gali kelti pavojų klausai.
12. Įspėjimas – esant žemesniam išoriniam lygiui, garso lygis ausinėse gali viršyti išorės lygį (sustiprinimas). Kitame puslapyje žr. grafiką „Garso atkūrimo charakteristikos“.
13. Norint įvertinti efektyvų šių ausinių slopinimą, reikia atšvilgti į papildomą garso stiprinimo triukšmingumą. Pagal A kreivę apskaičiuotas triukšmo lygis ausinėse pasyviuoju režimu neturėtų viršyti 82 dB(A).
14. Mikrofono apsauga nuo vėjo, pašalinanti vėjo triukšmą ir kt., turėtų būti švari, o prireikus pakeičiama.
15. Šiose ausinėse yra elektrinis garso jėgimo lizdas. Prieš naudojant būtina patikrinti, ar tinkamai veikia. Jei pastebimas iškraipymas arba gedimas, naudotojas turėtų pasitarti su gamintoju.
16. Jeigu nesilaikoma pirmiau pateiktų rekomendacijų, ausinių užtikrinama apsauga ir veikimas gali gerokai suprastėti.
17. Šios ausinės suteikia nuo garso lygio priklausantį slopinimą.
18. Šioje klausos apsaugos priemonėje yra pramoginio garso funkcija.
19. Ausinės apriboja garso signalo slėgį. Ausinės apriboja ausis veikiantį pramoginės įrangos garso signalą iki 82 dB(A).
20. Ausines naudojami apsaugai nuo triukšmo. Jie skirti tik klausai apsaugoti ir neturi būti naudojami jokių kitų būdu.
21. **TARNAVIMO LAIKAS**  
Visi „Honeywell“ poliuretaniiniai ir termoplastiniai klausos apsaugos gaminiai išlikus geros būklės ir tarnaus ilgą laiką, jeigu bus laikomi sandėlyje, kontroliuojamomis aplinkos sąlygomis. Ultravioletiniai spinduliai pažeidimų nesukelia.  
Ausines rekomenduojamos sąlygos: drėgmė mažesnė nei 80%, temperatūra nuo 0°C iki 55°C.
22. ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš <https://doc.honeywellsafety.com>

## GARSO ĮEJIMO LYGIAI

Ausinių garso lygis priklauso nuo garso įėjimo lygio. Šį gaminį saugu naudoti klausantis 8 valandas esant elektros įvesties lygiui, nurodytam A:1 pav., žr. 66 psl.

## AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS PO 4 H

Po automatinio išjungimo (4 valandos) palaukite 5 sekundes, vėl įjunkite ausines, kad jūs vėl galėtumėte veikti 4 valandas.

## TECHINIAI DUOMENYS: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Ausinės su lankeliu
- Lankelio medžiaga: plienas, vinilas, polipropilenas
- Ausinių pagalvėlių medžiaga: PVC ir poliuretanas
- Puodelių medžiaga: ABS
- Keičiamosios ausinių pagalvėlės su putomis
- Svoris: su maitinimo el. 372 g, be maitinimo el. 350 g
- Lankelio tvirtumas: mažas = 13,5 N / vidutinis = 12,4 N / didelis = 10,3 N
- Išorinės įvesties varža 1.0kΩ

## KITA

- Maitinimo elementų tipas: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Maitinimo elementų naudojimo trukmė: 350 h (šarminis)
- Keičiamasis 3,5 mm kabelis Nr. 1017210
- Higienos rinkinio modelis Nr. 1008000
- Cool Pads - 1000365

## ĮSPĖJIMAS

Senkant maitinimo elementų energijai veikimas gali pablogėti. Kai nusilpsta arba pablogėja garso atkūrimas, pakeiskite maitinimo elementus. Nauji šarminiai maitinimo elementai suteikia maždaug 350 veikimo valandų.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Šio klausų apsaugančio įrenginio elektrinės garso grandinės galia gali viršyti dienos garso lygio apribojimą. Jeigu nurodytos ribos viršijamos, kyla pakenkimo klausai pavojus. Tam tikrose darbo vietose naudojant pramoginę funkciją gali pablogėti perspėjimo signalų girdimumas.

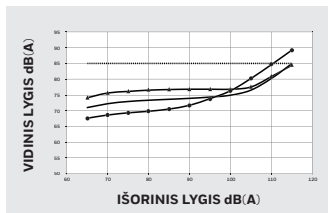
### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Šios klausos apsaugos priemonės nuo lygio priklausančios elektros grandinės galia gali viršyti išorinį garso lygį.

## ĮSPĖJIMAS

Muzikos ar kitokių garsų klausymasis dideliu garsu ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti jūsų klausai. Klausos dėl triukšmo galima netekti net mėgaujantis asmeniniu grotuvu leidžiamos muzikos. Labai didelis garsas per ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti klausai. Klausykites mėgstamos muzikos saugiai ir apsaugokite nuo klausos pažeidimų. Naudojant asmeninius garso prietaisus rekomenduojama neviršyti 80% prietaiso maksimalaus garsumo lygio ir klausytis tokiu garsumu ne daugiau kaip 90 minučių per dieną. Jei garsas yra mažesnis, galite klausytis ilgiau. Ir, atitinkamai, jei garsas

didesnis, klausykites trumpiau. Klausos praradimas dėl triukšmo yra negrįžtamas, tačiau to galima išvengti. Už tinkamą šio prietaiso pasirinkimą, naudojimą, priežiūrą ir tvarkymą yra atsakingas naudotojas. Netinkamai pasirinkus (įskaitant per mažą / per didelį apsaugos lygį), naudojant ar prižiūrint šią priemonę, galima rimtai pažeisti klausą. Jeigu jums kilo klausimų dėl šio gaminio, kreipkitės į savo saugos viršininką arba įmonę „Honeywell Safety Products, Inc.“



## GARSO ATKŪRIMO CHARAKTERISTIKOS, EN 352-4:2001/A1:2005

(garso stiprumo reguliavimas kraštutinėje maksimalioje padėtyje)

### KRITERIJAUS LYGIAI:

**H = 112 dB(A), M = 114 dB(A), L = 104 dB(A)**

H-tipo triukšmas = (aukšto dažnio triukšmas)

M-tipo triukšmas = (vidutinio dažnio triukšmas)

L-tipo triukšmas = (žemo dažnio triukšmas)

Kriterijaus lygis: išorinio triukšmo garso slėgio lygis, kuriam esant garso slėgio lygis po ausinėmis viršija 85 dB(A).

## FUNKCJA

Urządzenie IMPACT<sup>®</sup> PRO INDUSTRIAL wzmacnia dźwięki otoczenia, takie jak głos, dźwięk maszyn i sygnałów ostrzegawczych do bezpiecznego poziomu, jednocześnie zapewniając dobrą ochronę słuchu. Głośne dźwięki impulsowe są skutecznie blokowane a ograniczone do bezpiecznego poziomu. Unikatowe mikrofony stereo (3) umożliwiają wykrywanie kierunku dźwięków otoczenia, zwiększenie zdolności komunikacyjnych i świadomości otoczenia. Nauszniki są wyposażone w wejście audio, gniazdo elektryczne do podłączania odtwarzaczy MP3, telefonów komórkowych i skanerów radiowych.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Otwarcie komory na baterie (rysunek 1):** Ścisnąć boki pokryw komory na baterie, a następnie podważyć ją kciukami ku górze. Włożyć dwie baterie LR03 1.5 V typu AAA (załączone). Upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem właściwej biegunowości + i -. Po włożeniu baterii zamknąć pokrywę gniazda baterii.

**Wymywanie baterii (rysunek 1a):** Za pomocą tego narzędzia delikatnie podważyć baterie w celu ich wyjęcia z komory.

## INSTRUKCJA DOPASOWANIA

- Przed korzystaniem z nauszników rozszerzyć pałąk nagłowny. Nałożyć nauszki na uszy w taki sposób, aby pokręto włączania/wyłączania znajdowało się po lewej stronie (rysunek A).
- Wyregulować pałąk nagłowny, chowając lub wysuwając go z pałąków bocznych (rysunek B).
- Poduszki powinny szczelnie przylegać do głowy (rysunek C). Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, należy usunąć włosy spod poduszek. Stopień redukcji hałasu może zostać zmniejszony przez dowolne elementy uniemożliwiające szczelne przyleganie poduszek do głowy, takie jak grube oprawki okularów, czapki itp.

## WAŻNE INFORMACJE

- Nauszniki powinny być zakładane, regulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami.
- Należy je nosić zawsze podczas pracy w hałaśliwym otoczeniu.
- Należy regularnie sprawdzać wzrokowo stan użytkowy nauszników.
- Do czyszczenia i dezynfekcji nauszników należy używać mydła i ciepłej wody. Nie można ich zanurzać w wodzie.

- Stan użytkowy nauszników, a w szczególności poduszek, może ulec pogorszeniu w miarę użytkowania. Nauszniki powinny być sprawdzane w regularnych interwałach pod kątem oznak zużycia, np. pęknięć lub nieuszczelnienia akustycznej. Dostępne są poduszki zamienne. Aby wymienić poduszki, wystarczy zdjąć stare i nałożyć nowe. Aby zamówić nowe nauszki, należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi zestawu higienicznego.
- Zamocowanie ostenek higienicznych na poduszkach może wywierać wpływ na parametry akustyczne nauszników.
- Przed i po użytkowaniu nauszniki należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Pewne substancje chemiczne mogą negatywnie oddziaływać na produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta.
- Nauszniki są wyposażone w moduł tłumienia, którego poziom jest zależny od otoczenia. Przed użyciem osoba nosząca powinna sprawdzić poprawność działania sprzętu. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub awarii, użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu uzyskania informacji o konserwacji lub wymianie baterii.
- Ostrzeżenie: w miarę wyczerpywania się baterii pogorszeniu może ulec odbiór radia i głośność dźwięku. Zazwyczaj na jednym zestawie baterii w trybie pracy ciągłej można pracować przez 350 godzin.
- Sygnal wyjściowy obwodu wzmacniającego odgłosy otoczenia, w który wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, nie przekracza wartości stanowiącej zagrożenie dla słuchu.
- Ostrzeżenie: jeżeli poziom hałasu zewnętrznego jest relatywnie niski, poziom odgłosów słyszanych przez nauszki może przekroczyć rzeczywisty poziom odgłosów zewnętrznych (wzmocnienie). Patrz wykres „Charakterystyka wzmocnienia dźwięku” na następnej stronie.
- Aby oszczędzić efektywność tłumienia dźwięku przez te nauszki, należy również wziąć pod uwagę dodatkowy hałas generowany przez poziom wzmocnienia dźwięku. Obliczony poziom hałasu A (przy założonych nausznikach) w trybie pasywnym nie powinien przekraczać 82 dB(A).
- Ostona zabezpieczająca mikrofon przed odgłosami wiatru powinna być utrzymywana w czystości i wymieniana w razie potrzeby.
- Niniejsze nauszki przeciwhałasowe są wyposażone w elektryczne wejście audio. Przed użyciem osoba nosząca powinna sprawdzić poprawność działania sprzętu. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub awarii, użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu uzyskania niezbędnych informacji.
- Nieprzestrzeżenie powyższych zaleceń może spowodować znaczne pogorszenie skuteczności ochrony słuchu i funkcji zapewnianych przez nauszki.
- Nauszniki są wyposażone w moduł tłumienia, którego poziom jest zależny od otoczenia.
- Nauszniki słuchu są wyposażone w funkcję podłączenia audio urządzeń multimedialnych.
- Nauszniki zapewniają ograniczenie poziomu ciśnienia akustycznego sygnału audio oraz ograniczenie sygnału audio urządzeń multimedialnych do 82 dB(A) skuteczne dla ucha.
- Nauszniki do usuwania należy używać w celu ochrony przed hałasem; zamierzone użycie nauszników do usuwania wyłącznie na ochronie słuchu, zatykaczy nie powinny być wykorzystywane w żadnym innym celu.
- WYCHODZENIE Z UŻYCIA**  
Podczas magazynowania produktów w magazynach w warunkach kontrolowanych wszystkie poliuretanowe i termoplastyczne środki ochrony słuchu produkcji Honeywell pozostaną w dobrym stanie w całym okresie trwałości. Brak jest rozpadu substancji chemicznych przy ekspozycji na światło ultrafioletowe.  
Dotyczy nauszników do usuwania: Wilgotność mniejsza niż 80%. Temperatura od 0°C do 55°C.
- Deklarację zgodności UE można pobrać z <https://doc.honeywellsafety.com>



## POZIOMY WEJŚCIA AUDIO

Poziom dźwięku w słuchawkach jest uzależniony od poziomu wejścia audio. Ten produkt jest bezpieczny w użyciu przez 8 godzin słuchania przy zastosowaniu elektrycznych poziomów wejściowych wymienionych na rysunku 1, patrz strona 66.

## CZAS AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA: 4 GODZINY.

Po automatycznym wyłączeniu (4 godziny) zaczekać 5 sekund, po czym ponownie włączyć nauszniki, aby uruchomić je na kolejne 4 godziny.

## DANE TECHNICZNE: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Nauszniki z pałąkiem
- Materiał pałąka: stal, winyl, polipropylen
- Materiał poduszki: PVC i poliuretan
- Materiał kubków: ABS
- Wymiennie poduszki piankowe
- Waga: z bateriami 372 g, bez baterii 350 g
- Siła docisku pałąka: Niska = 13,5 N  
Średnia = 12,4 N / Wysoka = 10,3 N
- Zewnętrzna impedancja wejściowa 1.0k $\Omega$

## INNE

- Typ baterii: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Żywotność baterii: 350 godz (alkaliczne)
- Wymienny kabel 3,5 mm nr. 1017210
- Zestaw higieniczny, nr modelu 1008000
- Cool Pads - 1000365

## OSTRZEŻENIE

W miarę wyczerpywania się baterii wydajność produktu może ulec pogorszeniu. Wymień baterie, gdy odtwarzanie dźwięku jest osłabione lub zaburzone. Nowe baterie alkaliczne dostarcza około 350 godzin użytkowania.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Elektryczne wyjście audio, w które wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, może spowodować przekroczenie poziomu ekspozycji dziennej. Po przekroczeniu określonych wartości granicznych występuje ryzyko uszkodzenia słuchu. Korzystanie z funkcji odtwarzania muzyki i radia może spowodować zmniejszenie słyszalności sygnałów ostrzegawczych dotyczących miejsca pracy.

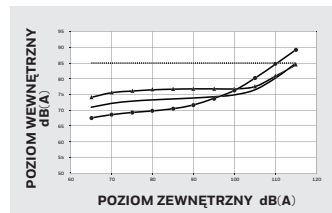
### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Moc obwodu zależnego od otoczenia, w który wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, może przekroczyć poziom hałasu zewnętrznego.

## OSTRZEŻENIE

Słuchanie muzyki lub jakiegokolwiek innego dźwięku z wysokim poziomem głośności może z czasem prowadzić do utraty słuchu. Do utraty słuchu może dochodzić również podczas słuchania muzyki za pomocą odtwarzacza przenośnego. Ekspozycja na dźwięk o wysokim poziomie głośności może z czasem prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Użytkownik powinien słuchać muzyki w sposób bezpieczny, tak aby zapobiec potencjalnej utracie słuchu.

Za bezpieczne użytkowanie odtwarzacza przenośnych uznaje się słuchanie muzyki z poziomem głośności nie wyższym, niż 80% maksymalnej głośności urządzenia przez maksymalnie 90 minut dziennie. Obniżenie głośności oznacza, że radia można słuchać dłużej. Natomiast głośne słuchanie muzyki skraca dopuszczalny czas słuchania radia. Utrata słuchu wywołwana hałasem jest w 100% trwała, ale można jej całkowicie zapobiec. Za właściwy dobór, użytkowanie, nadzór i konserwowanie niniejszego urządzenia odpowiedzialny jest użytkownik. Niewłaściwy dobór, w tym nadmierny / zbyt mały stopień ochrony, korzystanie lub konserwacja urządzenia mogą prowadzić do poważnej utraty słuchu. W przypadku pytań dotyczących niniejszego produktu należy skontaktować się ze swoim przełożonym ds. bezpieczeństwa lub firmą Honeywell Safety Products, Inc.



## PARAMETRY ODTWARZANIA DŹWIĘKU, EN 352-4:2001/A1:2005

(pokręto regulacji siły głosu w położeniu maksymalnym)

### POZIOM KRYTERIALNY:

**H = 112 dB<sub>A</sub>, M = 114 dB<sub>A</sub>, L = 104 dB<sub>A</sub>**

Poziom H (dźwięk o wysokiej częstotliwości)

Poziom M (szumy o średniej i wysokiej częstotliwości)

Poziom L (szumy o niskiej częstotliwości)

Poziom kryterialny: Poziom ciśnienia akustycznego szumów wewnętrznych, dla których poziom ciśnienia akustycznego pod tłumikiem przekracza 85 dB(A).

**FUNÇÃO**

O IMPACT PRO INDUSTRIAL amplifica os sons do ambiente tal como vozes, máquinas e sinais de aviso para níveis seguros, ao mesmo tempo que fornece uma boa protecção da audição. Os sons de impulsos altos são bloqueados eficazmente para níveis seguros. Os microfones estéreo (3) exclusivos permitem a detecção da direcção dos sons ambiente, potenciando as capacidades de comunicação e a percepção do ambiente. Este auscultador dispõe de uma entrada com conector áudio eléctrico para ligação a leitores de MP3, telemóveis e scanners de rádio.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO****Para abrir o compartimento da bateria (figura 1):**

Empurre as partes laterais da tampa da bateria e, em seguida, deslize para cima com os polegares. Introduza duas pilhas AAA de LR03 1,5 V (incluídas). Certifique-se de que os pólos + e - estão na posição correcta. Assegure-se de que a tampa da bateria fica totalmente fechada.

**Para remover as pilhas (figura 1a):** Utilize um instrumento afiado para levantar suavemente as pilhas, retirando-as do compartimento da bateria.

**INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO**

1. Estenda o arco antes de usar. Coloque os protectores auriculares sobre as orelhas, com a roda ligar/desligar do lado esquerdo (figura A).
2. Ajuste o arco movendo-o para cima e para baixo (figura B).
3. As almofadas auriculares devem apoiar-se firmemente na cabeça. (figura C). Para obter bons resultados, remova o cabelo de baixo da almofada. A redução do ruído será adversamente afectada por tudo o que impeça o encosto das almofadas auriculares junto à cabeça, por exemplo, óculos com aros grossos, chapéus, etc.

**INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR**

1. Os auscultadores devem ser adequados, ajustados e preservados de acordo com as instruções.
2. Os auscultadores devem ser sempre usados em ambientes ruidosos.
3. Os auscultadores devem ser inspecionados regularmente para certificar-se de que estão em bom estado.

4. Os auscultadores devem ser limpos e desinfectados com sabão e água quente. Não devem ser mergulhados na água.
5. Os auscultadores e em particular as almofadas podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados com intervalos frequentes para ver se não há sinais de desgaste, por exemplo, fissuras ou fugas de som. Estão disponíveis almofadas de substituição. Para substituir as almofadas, basta retirar as usadas e encaixar as novas. Para encomendar novas almofadas auriculares, consulte as informações sobre o kit de higiene.
6. A colocação das coberturas de higiene nas almofadas pode afectar o desempenho acústico dos auscultadores.
7. Antes e depois do uso, guarde num local seco.
8. O produto pode ser afectado de modo adverso por determinadas substâncias químicas. Para obter mais informações, contacte o fabricante.
9. O auscultador é fornecido com atenuação dependente do nível. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se for detectada qualquer distorção ou falha, o utilizador deve consultar as recomendações do fabricante relativas a manutenção e substituição das pilhas.
10. Aviso - o desempenho pode deteriorar-se com o uso das pilhas. O uso contínuo das pilhas normalmente dura 350 horas.
11. O sinal de saída do circuito de restauro do som destes protectores auditivos não excede os valores considerados como um risco para a audição.
12. Aviso—para níveis externos inferiores, o nível de som por baixo do auscultador pode exceder o nível externo (amplificação). Consulte o gráfico "Características de restauro do som" na página seguinte.
13. Para calcular a atenuação efectiva deste auscultador, deve ser tida em conta a emissão de ruído adicional pela amplificação do som. O nível de ruído ponderado A estimado por baixo do auscultador no modo passivo não deve ultrapassar 82 dB(A).
14. O protector de vento do microfone, que elimina o ruído do vento, etc. deve ser mantido limpo e ser substituído quando necessário.
15. Estes auscultadores são fornecidos com um conector de entrada de áudio eléctrica. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se verificar distorções ou falhas, o utilizador deve consultar as recomendações do fabricante.
16. Se as recomendações acima mencionadas não forem seguidas, a protecção e a função dos auscultadores poderão ser seriamente afectadas.
17. Este auscultador é fornecido com atenuação dependente do nível.
18. O protector auditivo dispõe de uma funcionalidade áudio de entretenimento.
19. O auscultador dispõe de limitação do nível de pressão do som do sinal de áudio, limitando o sinal de áudio de entretenimento a 82 dB(A) efectivos no ouvido.
20. Os auscultadores devem ser usados como protecção contra ruído, o uso intencional do auscultadores é exclusivamente para protecção auditiva e não deve ser usado para qualquer outra finalidade.
21. OBSOLENCIA  
Todos os produtos de protecção auditiva de politerano e termoplástico da Honeywell, deverão permanecer em boas condições em relação ao prazo de validade enquanto o produto estiver armazenado num armazém sob condições controladas. Não há degradação com exposição ultravioleta.  
Para auscultadores; Humidade menor que 80%; Temperatura 0°C a 55°C.
22. A declaração de conformidade da UE pode ser descarregada em <https://doc.honeywellsafety.com>

## NÍVEIS DE ENTRADA DE ÁUDIO

O nível de áudio nos auscultadores está dependente do nível de entrada de áudio. Este produto pode ser utilizado de forma segura durante 8 horas de audição, com base nos níveis de alimentação eléctrica listados na Figura A.1; consulte a página 66.

## DESLIGAR AUTOMATICAMENTE 4 H

Quando se desligar automaticamente a alimentação (4 horas), aguarde 5 segundos e ligue novamente o auscultador para que volte a funcionar durante 4 horas.

## DADOS TÉCNICOS:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Auscultador com arco
- Material do arco dos auscultadores: aço, vinilo, polipropileno
- Material das almofadas auriculares: PVC e poliuretano
- Material de copos: ABS
- Almofadas auriculares substituíveis com enchimento de espuma
- Peso: incl. pilhas 37,2 g, excl. pilhas 350 g
- Força do arco: Pequeno=1,3,5 N / Médio=12,4 N / Grande=10,3 N
- Impedância da entrada externa 1.0kΩ

## OUTROS

- Tipo de bateria: 2 LR03 AAA 1,5V
- Duração da bateria: 350 h (alcalina)
- Cabo de substituição de 3,5 mm N.º 1017210
- Kit de higiene N.º de modelo 1008000
- Cool Pads - 1000365

## AVISO

O desempenho pode deteriorar-se com o uso das pilhas. Substitua as pilhas sempre que a reprodução do som enfraquecer ou ficar afectado. Pilhas alcalinas novas proporcionam aproximadamente 350 horas de funcionamento.

### ⚠ AVISO

A saída do circuito de áudio eléctrico deste protector auditivo pode exceder o nível de som do limite diário. Se exceder os limites especificados, existe um risco de perda de audição. A audibilidade dos sinais de aviso num local de trabalho específico pode ser afectada enquanto usa a funcionalidade de entretenimento.

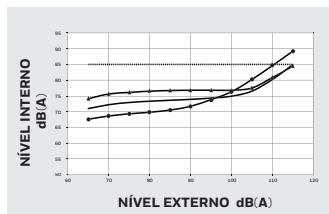
### ⚠ AVISO

A saída do circuito dependente do nível deste protector auditivo pode exceder o nível de som externo.

## AVISO

Ouvir música ou qualquer outro som num volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes na audição. A perda de audição provocada pelo ruído pode ocorrer mesmo quando se ouve música num dispositivo de áudio pessoal. A exposição a um volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes. Os utilizadores devem desfrutar a sua música preferida de forma segura e evitar uma potencial perda de audição. No que diz respeito ao uso seguro dos dispositivos de áudio pessoais, recomendamos que se oia com responsabilidade, incluindo não ouvir mais do que 80% do volume máximo de um dispositivo durante 90 minutos no máximo por dia a esses níveis. Se o utilizador

ouvir num volume baixo, pode ficar a ouvir durante muito mais tempo. Em contrapartida, com volumes mais elevados, o utilizador deve ouvir durante menos tempo. A perda de audição provocada pelo ruído é 100% permanente, mas 100% evitável. O utilizador é responsável por seleccionar, usar, cuidar e fazer a manutenção adequada deste dispositivo. A selecção (incluindo protecção a mais/a menos), o uso ou a manutenção inadequados podem levar a uma grave perda de audição. Caso haja alguma questão relacionada com este produto, contacte o supervisor de segurança ou a Honeywell Safety Products, Inc.



## CARACTERÍSTICAS DE RESTAURAÇÃO SONORA, EN 352-4:2001/ A1:2005

(controlo de volume na posição máxima)

### NÍVEIS DE CRITÉRIO:

**H = 112 dB(A), M = 114 dB(A), L = 104 dB(A)**

Ruído H = (ruído de frequência alta)

Ruídos M (ruídos de frequência média e alta)

Ruídos L (ruídos de baixa frequência)

Nível de critério: Nível de pressão do som externo para o qual o nível de pressão do som debaixo do auscultador exceder pela primeira vez 85 dB(A).

**FUNCȚIE**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL amplifică sunetele din mediul exterior precum vocile, mașinile și semnalele de avertizare la nivelul de siguranță, oferind în același timp o protecție adecvată pentru auz. Sunetele puternice ale impulsului sunt blocate în mod eficient și limitate la nivelul sigur. Microfoanele stereo unice (3) permit detectarea direcției sunetelor ambientale, îmbunătățind abilitățile de comunicare și cunoașterea mediului exterior. Aceste căști prevăzute cu intrare audio electrică pentru conectarea la playere MP3, telefoane celulare și scanere radio.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

**Pentru a deschide compartimentul bateriei (Imaginea 1):** Împingeți lateral capacul bateriei, apoi glisați în sus cu degetele. Introduceți două baterii LRO3 1,5 V AAA Asigurate-vă că polii + și - sunt în poziția corectă. Capacul bateriei trebuie să fie complet închis. **Pentru a scoate bateriile (Imaginea 1a):** Utilizați un instrument neascuțit pentru a deplasa bateriile în sus și în jos din compartimentul bateriei.

**INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ**

1. Extindeți banda de fixare pe cap înainte de utilizare. Așezați căștile peste partea exterioră a urechii, cu roțița de pomire/oprire pe partea stângă (Imaginea A).
2. Reglați banda de fixare pe cap, mișcând în sus și în jos în părțile laterale (Imaginea B).
3. Pernițele auriculare trebuie să se fixeze ferm pe cap. (Imaginea C). Pentru cele mai bune rezultate, îndepărtați toate firele de păr de sub pernițe. Reducerea zgomotului va fi afectată negativ de orice împiedică fixarea pernițelor căștilor de protecție auditivă pe cap, precum ramele subțiri de ochelari, pălăriile etc.

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR**

1. Căștile pentru protecție auditivă trebuie fixate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor.
2. În medii zgomotoase, căștile pentru protecție auditivă trebuie purtate permanent.

3. Căștile pentru protecție auditivă trebuie inspectate periodic în privința funcționalității.
4. Căștile pentru protecție auditivă trebuie curățate și dezinfectate cu apă caldă și săpun. Acestea nu vor fi scufundate în apă.
5. Căștile pentru protecție auditivă și în special pernițele auriculare se pot deteriora în timp și trebuie verificate la intervale frecvente pentru semne de uzură, de exemplu bărărituri sau pierderi de sunet. Pernițele pentru înlocuire sunt disponibile. Pentru a înlocui pernițele, trebuie doar să le îndepărtați pe cele vechi și să le montați pe cele noi. Pentru a comanda noi pernițe pentru urechi, vă rugăm consultați informațiile despre kitul de igienă.
6. Montarea unor protecții igienice pernițelor auriculare poate afecta performanța acustică a căștilor pentru protecție auditivă.
7. Înainte și după utilizare, depozitați într-un loc uscat.
8. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului.
9. Căștile sunt prevăzute cu un sistem de atenuare în funcție de nivelul fonic. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se detectează distorsiuni sau dispozitivul nu funcționează, consultați instrucțiunile producătorului pentru întreținere și înlocuire a bateriilor.
10. Avertisment – performanța se poate deteriora pe măsură ce se consumă bateria. Perioada obișnuită de utilizare continuă estimată pentru bateria căștilor pentru protecție auditivă este de 350 ore.
11. Semnalul de ieșire al circuitului de restaurare a sunetului nu depășește valorile care constituie risc asupra auzului.
12. Avertisment – în cazul nivelurilor exterioare joase, nivelul sunetului din cască poate depăși nivelul exterior (amplificare). Vezi graficul „Caracteristici de restaurare a sunetului” pe următoarea pagină.
13. Pentru estimarea atenuării efective realizate de căști, trebuie luate în considerare emisia suplimentară de zgomot și amplificarea sunetului. Nivelul de zgomot estimat pe curba „A” de ponderare în frecvență în modul pasiv nu trebuie să fie mai mare de 82 dB(A).
14. Protecția la vânt a microfonului, care elimină zgomotele produse de vânt etc., trebuie menținută curată și înlocuită atunci când devine necesar.
15. Aceste căști sunt dotate cu intrare audio electrică. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se constată că dispozitivul nu funcționează sau funcționează defectuos, utilizatorul trebuie să consulte indicațiile furnizate de producător.
16. În cazul în care recomandările de mai sus nu sunt respectate, funcționarea și protecția oferită de căștile pentru protecție auditivă pot fi afectate semnificativ.
17. Aceste căști sunt prevăzute cu un sistem de atenuare în funcție de nivelul fonic.
18. Protecția fonică oferă o facilitate audio de divertisment
19. Căștile oferă limitarea nivelului presiunii sonore a semnalului audio și căștile limitează semnalul audio pentru divertisment până la 82 dB(A) pentru urechi.
20. Căștile vor fi utilizate pentru protecție împotriva zgomotului, acestea fiind destinate exclusiv utilizării în scopul protejării auzului și nu vor fi utilizate în nici un alt scop.
21. IEȘIRE DIN UZ  
Toate produsele Honeywell pentru protecție auzului fabricate din poliuretan și material termoplastic vor rămâne în stare bună pe durata prevăzută pentru depozitare, dacă sunt stocate într-un depozit, în condiții controlate. Nu se produce deteriorarea în cazul expunerii la ultraviolete.  
Pentru căștile: Umiditate sub 80%, Temperatură 0°C până la 55°C.
22. EU Declaration of conformity can be downloaded from <https://doc.honeywellsafety.com>

## NIVELURI DE INTRARE AUDIO

Nivelurile audio ale câștilor depind de nivelul de intrare audio. Acest produs poate fi utilizat în siguranță timp de 8 ore, la nivelurile de intrare electrică specificate în Figura A.1; consultați pagina 66.

## DECONECTARE AUTOMATĂ 4 H

După deconectarea automată (4 ore), așteptați 5 secunde, opriți câștile din nou pentru a obține alte 4 ore de timp de lucru.

## DATE TEHNICE:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Câști cu bandă pentru cap
- Materialul benzii de fixare pe cap: oțel, vinil, polipropilenă
- Materialul permițelor auriculare: PVC și poliuretan
- Material de copos: ABS
- Pernițe urechi înlocuibile pline cu spumă
- Greutate: incl. bat. 372 g, excl. bat. 350 g
- Forță bandă pentru cap: Mică = 13,5N / Medie = 12,4N / Mare = 10,3N
- Impedanță intrare externă 1.0kΩ

## ALTELE

- Tip baterie: 2 x L R03 1,5VAAA
- Durată de viață baterie: 350h (alcalină)
- Înlocuirea cablului de 3,5 mm nr. 1017210
- Kit igienă Model Nr. 1008000
- Pompăny chlazení - 1000365

## AVERTISMENT

Performanța poate scădea pe măsură ce se consumă bateria. Modificați bateriile atunci când reproducerea sunetului este slabă sau deteriorată. Noile baterii alcaline oferă aproximativ 350 ore de operare.

### ⚠️ AVERTISMENT

Nivelul fonic aferent circuitului electric audio al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși limita zilnică de expunere la zgomot. Atunci când se depășesc limitele specificate, există riscul de apariție a unor afecțiuni auditive. Există riscul să nu auziți semnalele de avertizare la locul de muncă dacă utilizați opțiunea pentru divertisment.

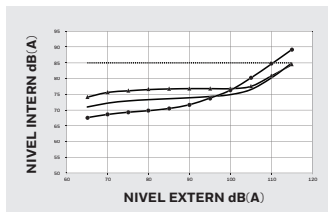
### ⚠️ AVERTISMENT

Emisia aferentă circuitului dependent de nivelul fonic al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși nivelul de zgomot din exterior.

## AVERTISMENT

Muzica sau orice alt tip de sunet la un volum foarte mare pe o perioadă mai lungă de timp poate cauza deteriorarea permanentă a auzului. Pierderea auzului din cauza zgomotului se poate produce chiar și atunci când vă bucurați de muzica ascultată pe dispozitivul personal. Expunerea la un volum foarte mare în timp poate cauza deteriorarea permanentă. Utilizatorii trebuie să se bucure

de muzica lor favorită în siguranță și să evite o posibilă pierdere a auzului. Când vine vorba despre utilizarea în siguranță a dispozitivelor personale de ascultare, vă recomandăm să ascultați responsabil, inclusiv la cel mult 80% din volumul maxim al dispozitivului timp de maxim 90 de minute pe zi la aceste niveluri. Dacă ascultați la un volum mai redus, puteți utiliza dispozitivul pentru mai mult timp în acest scop. În caz contrar, la volumele mai mari, trebuie să ascultați pentru un timp mai scurt. Pierderea auzului din cauza zgomotului este permanentă 100%, dar poate fi 100% prevenită. Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. Selectarea (inclusiv protecție mai bună/mai slabă), utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare pot duce la pierderea gravă a auzului. În cazul în care aveți întrebări în legătură cu acest produs, vă rugăm să contactați persoana responsabilă cu siguranța sau Honeywell Safety Products, Inc.



## CARACTERISTICILE DE RESTAURARE A SUNETULUI, EN 352-4:2001/ A1:2005

(controlul volumului în poziția de maximum)

### NIVELURILE CRITERIU:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

- Zgomot H (zgomot de frecvență mare)
- Zgomot M (zgomot de frecvență medie)
- Zgomot L (zgomot de frecvență mică)

Nivelul criteriu: Nivelul presiunii sunetului generat de zgomotul extern pentru care nivelul presiunii sunetului sub antifon depășește pentru prima oară 85 dB(A).

**FUNKCIA**

Chránič sluchu IMPACT® PRO INDUSTRIAL zosilňuje okolité zvuky, ako sú napríklad hlasy, stroje a varovné signály, na bezpečnú úroveň a zároveň účinne chráni sluch. Hlasné nárazové zvuky sú účinne blokované a obmedzené na bezpečnú úroveň. Jediné stereoфонné mikrofóny (3) zisťujú smer prichádzajúcich zvukov a zlepšujú vaše komunikačné schopnosti a informovanosť o stave okolia. Tento chránič sluchu je vybavený elektrickým zvukovým vstupom na pripojenie MP3 prehrávačov, mobilných telefónov a rádiových skenerov.

**POKYNY NA OBSLUHU**

**Otvorenie priestoru na batérie (obr. 1):** Palcami zatlačte strany krytu batérií a potom ho vysuňte nahor. Vložte dve LR03 1,5 V batérie veľkosti AAA (priložené). Skontrolujte, či sú póly + a – v správnej polohe. Kryt batérií úplne zatvorte.

**Vybratie batérií (obr. 1a):** Tupým nástrojom jemne vypáčte batérie smerom nahor a von z priestoru na batérie.

**POKYNY NA NASADENIE**

1. Pred nasadením rozotiahnite hlavový rám. Nasadte si slúchadlá na vonkajšie uši tak, aby bol vypínač na ľavej strane (obr. A).
2. Rám upravte pohybom bočných strán nahor alebo nadol (obr. B).
3. Tesniace vankúšiky by mali pevne dosadať na hlavu (obr. C). V záujme dosiahnutia čo najlepšieho výsledku odstráňte spod nich všetky vlasy. Potlačenie hluku bude nepriaznivo ovplyvnené všetkým, čo zhoršuje dosadenie vankúšikov chrániča sluchu k hlave, ako sú napríklad hrubé okuliarske rámy, klobúky atď.

**DOLEŽITÉ POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV**

1. Chránič sluchu nosite, nastavujete a udržiavate len v súlade s pokynmi.
2. V hlučnom prostredí by ste mali chrániť sluch nosiť vždy.

3. Chránič sluchu by sa mal pravidelne kontrolovať, či nevyžaduje údržbu.
4. Chránič sluchu očistite a dezinfikujte mydlom a teplou vodou. Nesmie sa ponoriť do vody.
5. Chrániče sluchu a hlavne vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať, a preto sa musia často kontrolovať, či napríklad nepraskajú alebo neprestávajú tesniť. K dispozícii sú náhradné vankúšiky. Pri výmene vankúšikov stačí vybrať staré a vložiť nové. Ak chcete objednať nové tesniace vankúšiky, pozrite si informácie o hygienickej súprave.
6. Používanie hygienických krytov na vankúšikoch môže ovplyvniť akustické vlastnosti chrániča sluchu.
7. Ak chránič sluchu nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste.
8. Niektoré chemické látky môžu mať na tento výrobok nepriaznivý účinok. Ďalšie informácie získate od výrobcu.
9. Chránič sluchu je vybavený od úrovne závislými tlmičmi zvuku. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. Ak sa zistí skreslenie alebo porucha, výrobca odporúča vykonať údržbu a výmenu batérií.
10. Upozornenie – slabé batérie môžu znižovať výkon. Predpokladaný typický čas nepretržitého používania je 350 hodín.
11. Výstupný signál z obvodu na obnovenie zvuku tohto chrániča sluchu neprekročí hodnoty, o ktorých je známe, že predstavujú riziko pre sluch.
12. Upozornenie – v prípade nižších úrovní vonkajšieho zvuku môže hladina akustického tlaku pod chráničom sluchu prekročiť vonkajšiu úroveň (zosilnenie). Pozrite si graf „Vlastnosti obnovenia zvuku“ na nasledujúcej strane.
13. Pri odhade účinného útlmu tohto chrániča sluchu je potrebné vziať do úvahy dodatočný vznik šumu pri zosilnení zvuku. Odhadovaná vážená hladina hluku (krivka A) chrániča sluchu v pasívnom režime by nemala byť vyššia ako 82 dB(A).
14. Protiveternú ochranu mikrofónu, ktorá eliminuje hluk vetra atď., udržiavajte v čistote a v prípade potreby ju vymeňte.
15. Tento chránič sluchu je vybavený elektrickým zvukovým vstupom. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. V prípade skreslenia alebo poruchy postupujte podľa odporúčaní výrobcu.
16. Ak sa predchádzajúce odporúčania nebudú dodržiavať, ochrana a funkčnosť chrániča sluchu sa môžu vážne oslabiť.
17. Tento chránič sluchu je vybavený od úrovne závislými tlmičmi zvuku.
18. Chránič sluchu poskytuje prehrávač zábavného zvukového obsahu.
19. Chránič sluchu umožňuje obmedziť úroveň akustického tlaku zvukového signálu a tiež obmedzuje zábavný zvukový signál na 82 dB(A) na jedno ucho.
20. Slúchadlá sa používajú ako ochrana proti hluku. Slúchadlá je určená výhradne pre ochranu sluchu a nesmie byť používaná k žiadnemu inému účelu.
21. ZASTARALOSŤ  
Všetky polyuretánové a termoplastické výrobky Honeywell pre ochranu sluchu si pri skladovaní uchovávajú svoje dobré vlastnosti, pokiaľ sú skladované za kontrolovaných podmienok. Nedochádza k ich poškodeniu ultrafialovým žiarením.  
Pre Slúchadlá: vlhkosť menšia než 80%, teplota 0°C až 55°C.
22. EU vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť z <https://doc.honeywellsafety.com>

## VSTUPNÉ ÚROVNE ZVUKU

Úrovně zvuku v sluchadlách závisia od vstupnej úrovne zvuku. Používanie tohto výrobku je bezpečné počas 8 hodín pri úrovniach elektrického vstupu uvedených na obr. A.1. Pozrite si stranu 66.

## AUTOMATICKÉ VYPNUTIE: 4 HODINY

Po automatickom vypnutí (4 hodiny) počkajte 5 sekúnd a po ďalšom zapnutí bude chránič sluchu fungovať ďalšie 4 hodiny.

## TECHNICKÉ ÚDAJE: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Chránič sluchu s hlavovým rámom
- Materiál hlavového rámu: oceľ, vinyl, polypropylén
- Materiál tesniacich vankúšikov: PVC a polyuretán
- Materiál šáloku: ABS
- Vymeniteľné penové tesniace vankúšičky
- Hmotnosť: vrátane batérií 372 g, bez batérií 350 g
- Síla napnutia hlavového rámu: malá = 13,5 N / strednej veľká = 12,4 N / veľká = 10,3 N
- Impedancia externého vstupu 1.0kΩ

## INĚ

- Typ batérií: 2 x LR03 1,5 VAAA
- Životnosť batérií: 350 hod. (alkalickej)
- Náhradný 3,5 mm kábel č. 1017210
- Hygienická súprava - č. modelu 1008000
- Cool podložky - 1000365

## UPOZORNENIE

Slabé batérie môžu znižovať výkon. Batérie treba vymeniť, keď je reprodukcia zvuku oslabená alebo zhoršená. S novými alkalickými batériami bude chránič sluchu fungovať približne 350 hodín.

### ⚠ UPOZORNENIE

Výstupný výkon elektrického zvukového obvodu tohto chrániča sluchu môže prekročiť denný limit úrovne hlučnosti. Prekročením špecifických limitov vzniká riziko poškodenia sluchu. Pri používaní prehrávačov hudby na konkrétnom pracovisku sa môže zhoršiť počuteľnosť varovných signálov.

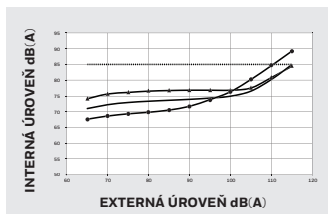
### ⚠ UPOZORNENIE

Výstupný výkon tohto obvodu chrániča sluchu závislého od úrovne hluku môže prekročiť vonkajšiu úroveň hlučnosti.

## UPOZORNENIE

Dlhodobé počúvanie hudby resp. akéhokoľvek zvuku pri vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Pri počúvaní hudby prostredníctvom osobného prehrávača môže dôjsť k strate sluchu spôsobenej hlukom. Dlhodobé vystavenie vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Používatelia by mali počúvať obľúbenú hudbu bezpečne a predchádzať možnej strate sluchu. Pokiaľ ide o bezpečné používanie osobných prehrávačov, odporúčame používať ich zodpovedne, čo znamená aj počúvanie

na maximálne 80 % úrovni hlasitosti zariadenia počas maximálne 90 minút za deň. Pri nižších úrovniach hlasitosti môžete počúvať dlhšie. Naopak pri vyšších úrovniach by ste mali počúvať kratší čas. Strata sluchu spôsobená hlukom je na 100 % trvalá, ale na 100 % sa jej dá predchádzať. Za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia je zodpovedný používateľ. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej alebo nadmernej ochrany), používanie alebo údržba môže viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak máte otázky týkajúce sa tohto výrobku, obráťte sa na bezpečnostného technika alebo na spoločnosť Honeywell Safety Products, Inc.



## VLASTNOSTI ZOSILNENIA ZVUKU, EN 352-4:2001/A1:2005

(regulátor hlasitosti v maximálnej polohe)

### MEDZNÉ ÚROVNE:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

Hluk úrovně H (vysokofrekvenčný zvuk)

Hluk úrovně M (zvuk strednej frekvencie)

Hluk úrovně L (nizkofrekvenčný zvuk)

Medzná úroveň: Tlaková úroveň zvuku vonkajšieho hluku, pre ktorú tlaková úroveň zvuku pod sluchadlom najskôr prekročí 85 dB(A).

**DELOVANJE**

Glušniki IMPACT® PRO INDUSTRIAL ojačajo zvok iz okolice, kot so glasovi, stroji in opozorilni signali, na varne ravni, hkrati pa zagotavljajo dobro zaščito sluha. Glasni impulzni zvoki so učinkovito blokirani in omejeni na varno raven. Edinstvena stereo mikrofona (3) omogočata zaznavo smeri okoliških zvokov, s čimer izboljšujeta možnost komunikacije in povečujeta zavedanje okolice. Na glušnikih je na voljo električni priključek za avdio vhod za povezavo s predvajalniki MP3, mobilnimi telefoni in radijskimi sprejemniki.

**NAVODILA ZA UPORABO**

**Da odprete predel za bateriji (slika 1):** pritisnite od stranih pokrovnčka za bateriji in ga s palcema potisnite navzgor. Vstavite dve bateriji LR03 1,5 V AAA (priloženi). Prepričajte se, ali sta pola + in - v pravilnem položaju. Prepričajte se, ali je pokrovček za bateriji popolnoma zaprt.

**Za odstranitev baterij (slika 1a):** s topim orodjem nežno privedignite bateriji in ju odstranite iz predela za bateriji.

**NAVODILA ZA NAMESTITEV**

1. Pred uporabo razširite naglavni pas. Ušesni školjki namestite preko zunanjih ušes tako, da je kolesce za vklop/izklop na levi strani (slika A).
2. Nastavite glavni naglavni pas tako, da ga premikate navzgor in navzdol od stranskih naglavnih pasovih (slika B).
3. Ušesni blazinici se morata trdno prilegati glavi (slika C). Za doseganje najboljšega rezultata izpod blazinice odstranite lase. Na zmanjšanje hrupa negativno vplivajo morebitne ovire, kjer blazinici glušnika nista zatesnjeni ob glavi, kot so debeli okvirji za očala, kape itd.

**POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABNIKA**

1. Glušnike namestite, nastavite in vzdržujte v skladu z navodili.
2. Glušnike morate v hrupnih okoljih nositi ves čas.
3. Redno je treba preverjati uporabnost glušnikov.
4. Glušnike očistite in razkužite s milom in toplo vodo. Ne potaplajte jih v vodo.

5. Stanje glušnikov in zlasti blazinice se lahko z uporabo poslabša, zato jih je treba v rednih intervalih pregledovati za znake obrabe, na primer razpoke ali uhajanje zvoka. Na voljo so nadomestne blazinice. Blazinici zamenjate tako, da odstranite stari blazinici in namestite novi. Za naročilo novih ušesnih blazinic si oglejte informacije o higienskem kompletu.
6. Namestitvev higienskih prevlek na blazinice lahko vpliva na zvočno zmogljivost glušnikov.
7. Glušnike pred in po uporabi shranite v suhem prostoru.
8. Nekatere kemične snovi lahko negativno vplivajo na izdelek. Za več informacij se obrnite na proizvajalca.
9. Glušniki zagotavljajo pridušitev hrupa, odvisno od ravni hrupa. Uporabnik mora pred uporabo izdelka preveriti, ali ta pravilno deluje. Če odkrijete poškodbo ali okvaro, se posvetujte s proizvajalcem za nasvet glede vzdrževanja in menjavo baterij.
10. Opozorilo – zmogljivost se lahko z izrabo baterij zmanjša. Pričakovano običajno obdobje neprekinjene uporabe je 350 ur.
11. Izhodni signal vezja za obnovitev zvoka na tem varovalu sluha ne presega vrednosti, za katere je znano, da predstavljajo tveganje za sluh.
12. Opozorilo – pri nižjih ravnih zunanjega hrupa lahko raven zvoka pod glušniki preseže raven zunanjega hrupa (ojačanje). Glejte graf »Značilnosti obnovitve zvoka« na naslednji strani.
13. Za oceno efektivne pridušitve hrupa za glušnike je treba upoštevati dodatne emisije hrupa zaradi ojačanja zvoka. Ocenjena A-vrednotena raven hrupa pod glušniki v pasivnem načinu ne sme presegati 82 dB(A).
14. Zaščita pred vetrom na mikrofonu, ki odstranjuje hrup zaradi vetra itd., mora biti čista in jo morate po potrebi zamenjati.
15. Na glušnikih je na voljo električni avdio vhod. Uporabnik mora pred uporabo izdelka preveriti, ali ta pravilno deluje. Če odkrijete poškodbo ali okvaro, se posvetujte s proizvajalcem.
16. Če ne upoštevate zgornjih priporočil, se lahko zaščita in delovanje, ki ju zagotavljajo glušniki, bistveno poslabšata.
17. Glušniki zagotavljajo pridušitev hrupa, odvisno od ravni hrupa.
18. Varovalo sluha ponuja funkcijo predvajanja zelene vsebine za razvedrilo.
19. Glušniki zagotavljajo omejitve ravnih zvočnega tlaka zvočnega signala in omejujejo efektivno vrednost zvočnega signala vsebine za razvedrilo na 82 dB(A).
20. Za zaščito pred hrupom se uporabljajo glušniki. Predvidena uporaba glušnikov je izključno za zaščito sluha in se ne sme uporabljati za noben drug namen.
21. ZASTARELOST  
Vsi poliuretanski in termoplastični izdelki za zaščito sluha Honeywell bodo ostali v dobrem stanju glede na rok uporabnosti, medtem ko je izdelek shranjen v skladišču pod nadzorovanimi pogoji. Do okvare zaradi ultravijolične izpostavljenosti ne pride. Za glušnike: vlažnost manj kot 80%, temperatura od 0°C do 55°C.
22. Izjava EU o skladnosti lahko prenesete s spletnega mesta <https://doc.honeywellsafety.com>



## RAVNI VHODNEGA ZVOKA

Raven zvoka v slušalkah je odvisna od ravnih vhodnega zvoka. Izdelek je varno uporabljati za čas poslušanja 8 ur pri ravnih električnega vhoda, prikazanih na sliki A:1; glejte stran 66.

## SAMODEJNI IZKLOP 4 URE

Po samodejnem izklopu (4 ure) počakajte 5 sekund in ponovno vklopite glušnike ter tako zagotovite nadaljnje 4 ure delovanja.

## TEHNIČNI PODATKI: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Glušniki z naglavnim pasom
- Material naglavnega pasu: jeklo, vinil, polipropilen
- Material ušesnih blazinic: PVC in poliuretan
- Material skodelic: ABS
- Zamenljive ušesne blazinicice, polnjene peno
- Teža – z baterijama: 372 g, brez baterij: 350 g
- Sila naglavnega pasu: majhen = 13,5 N / srednje velik = 12,4 N / velik = 10,3 N
- Zunanja vhodna impedanca 1.0kΩ

## DRUGO

- Tip baterije: 2 × LR03 1,5 V AAA
- Življenjska doba baterije: 350 ur (alkalna)
- Nadomestni kabel 3,5 mm št. 1017210
- Higijenski komplet – model št. 1008000
- Cool Pads – 1000365

## OPOZORILO

Zmogljivost se lahko z izrabo baterij zmanjša. Bateriji je treba zamenjati, ko je reprodukcija zvoka oslabiljena ali slabša. Novi alkalni bateriji zagotavljata približno 350 ur delovanja.

### ⚠ OPOZORILO

Električno vezje za zvok na tem varovalu sluha lahko preseže dnevno omejitev ravnih hrupa. Ob prekoračitvi določenih omejitev obstaja tveganje za poslabšanje sluha. Funkcija predvajanja vsebine za razvedrilo lahko vpliva na slabšo slišenost opozorilnih signalov na določenem delovnem mestu.

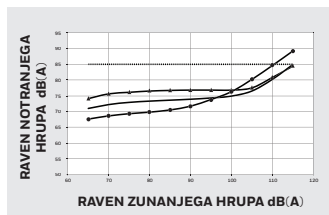
### ⚠ OPOZORILO

Izhod vezja, odvisnega od ravnih hrupa, na tem varovalu sluha lahko preseže raven zunanje hrupa.

## OPOZORILO

Poslušanje glasbe ali drugega zvoka pri visoki glasnosti lahko skozi čas povzroči trajno poškodbo sluha. Do izgube sluha zaradi hrupa lahko pride tudi, ko poslušate glasbo na osebni napravi za poslušanje glasbe. Izpostavljenost visoki ravni hrupa lahko skozi čas povzroči trajne poškodbe. Uživate v varnem poslušanju svoje priljubljene glasbe in se izognite možnosti za izgubo sluha. Za varno uporabo osebnih naprav za poslušanje glasbe priporočamo odgovorno poslušanje glasbe, kar vključuje,

da glasbo poslušate pri glasnosti največ 80% najvišje možne glasnosti naprave za največ 90 minut na dan. Pri poslušanju pri nižji glasnosti lahko glasbo poslušate dlje časa. Nasprotno pa pri višji glasnosti glasbo poslušajte manj časa. Izguba sluha zaradi hrupa je 100% trajna, vendar jo je mogoče 100% preprečiti. Uporabnik je odgovoren za pravilno izbiro, uporabo, nego in vzdrževanje te naprave. Nepravilna izbira (vključno s premajhno/preveliko ravnijo zaščite), uporaba ali vzdrževanje lahko povzroči resno izgubo sluha. V primeru vprašanj v zvezi s tem izdelkom se obrnite na varnostnega nadzornika ali podjetje Honeywell Safety Products, Inc.



## ZNACILNOSTI OBNOVITVE ZVOKA, EN 352-4:2001/A1:2005

(gumb za uravnavanje glasnosti v maksimalnem položaju)

### RAVNI ZA KRITERIJ:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H-zvok (visokofrekvenčni zvok)

M-zvok (srednjefrekvenčni zvok)

L-zvok (nizkofrekvenčni zvok)

Raven za kriterij: raven zvočnega tlaka zunanje hrupa, za katerega raven zvočnega tlaka pod našnikom prvič preseže 85 dB(A).

**FUNCIÓN**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL amplifica los sonidos de los alrededores como las voces, las máquinas y las señales de advertencia a niveles de seguridad además de proporcionar protección de los oídos. Los sonidos de impulsos muy intensos se bloquean de manera eficaz y se limitan a niveles de seguridad. Los (3) micrófonos estéreo exclusivos permiten la detección de la dirección de sonidos ambientales, mejorando la capacidad de comunicación y de reconocimiento del entorno. Estos auriculares cuentan con una toma de entrada de audio eléctrica para la conexión de reproductores de MP3, teléfonos móviles, radios y escáneres.

**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

**Para abrir el compartimento de las pilas (imagen 1):** presione en ambos lados de la tapa del compartimento de las pilas con los pulgares y deslicela hacia arriba para abrirla. Introduzca dos pilas AAA de LR03 1,5 V (incluidas). Asegúrese de que respeta la polaridad + y - correcta. Cierre completamente la tapa de las pilas.

**Para retirar las pilas (imagen 1a):** utilice una herramienta sin punta para hacer palanca con cuidado y extraer las pilas del compartimento.

**INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN**

1. Abra la banda de sujeción para la cabeza antes de usarlos. Coloque los auriculares sobre el oído externo, con la rueda de apagado/encendido en el lado izquierdo (imagen A).
2. Ajuste la banda de sujeción para la cabeza subiéndolo o bajando las bandas laterales (imagen B).
3. Las almohadillas deberán proporcionar un sellado hermético al ajustarse a la cabeza (imagen C). Para obtener los mejores resultados, retire el pelo de debajo de la almohadilla. La insonorización no tendrá toda la eficacia necesaria si existe algo que impide que las almohadillas queden totalmente pegadas a la cabeza como, por ejemplo, montura de gafas, sombrero, etc.

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL USUARIO**

1. Los protectores auditivos deben colocarse, ajustarse y mantenerse conforme a las instrucciones correspondientes.
2. Los protectores auditivos deberán utilizarse en entornos ruidosos en todo momento.

3. Es necesario inspeccionar periódicamente que los protectores auditivos siguen siendo efectivos.
4. Los protectores auditivos deben limpiarse y desinfectarse con jabón y agua caliente. No deben sumergirse en agua.
5. Los protectores auditivos y, en concreto, las almohadillas pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse con frecuencia para detectar si presentan signos de desgaste como por ejemplo, grietas o fugas. Existen almohadillas de repuesto. Para sustituir las almohadillas, retire las antiguas y coloque las nuevas. Para solicitar almohadillas nuevas, consulte la información del kit de higiene.
6. La colocación de las cubiertas higiénicas de las almohadillas puede influir en las prestaciones acústicas de los protectores auditivos.
7. Antes y después de utilizarlos, deben guardarse en un lugar seco.
8. Algunas sustancias químicas podrían dañar el producto. Para obtener información adicional consulte al fabricante.
9. Los auriculares cuentan con atenuación dependiente del nivel. Compruebe el funcionamiento correcto antes de su utilización. Si se detecta distorsión o fallos, el usuario deberá consultar las recomendaciones del fabricante para su mantenimiento y para el reemplazo de las pilas.
10. Advertencia: el rendimiento puede verse afectado por el uso de las pilas. El tiempo de uso continuo estimado de las pilas es de 350 horas.
11. La señal de salida del circuito de restauración del sonido de este protector auditivo no supera los valores que constituyen un riesgo para la audición.
12. Advertencia: para niveles externos más bajos, el nivel de sonido de los auriculares puede superar el nivel externo (amplificación). Consulte el gráfico "Características de restauración de sonido" en la página siguiente.
13. Para la estimación de la atenuación efectiva de estos auriculares, debe tenerse en cuenta la emisión de sonido extra de la amplificación de sonido. El nivel de ruido estimado ponderado A bajo los auriculares en modo pasivo no debe superar los 82 dB (A).
14. El protector de viento del micrófono, que elimina el ruido del viento, etc., se debería mantener limpio y se debería cambiar cuando sea necesario.
15. Estos auriculares cuentan con una toma de entrada de audio eléctrica. Compruebe el funcionamiento correcto antes de su utilización. Si detecta alguna distorsión o error, consulte los consejos del fabricante.
16. Si no se siguen las recomendaciones anteriores, la función de protección y el funcionamiento de los auriculares pueden verse gravemente afectados.
17. Estos auriculares cuentan con atenuación dependiente del nivel.
18. El protector de oídos cuenta con una función de audio de entretenimiento.
19. Los auriculares cuentan con limitación del nivel de presión del sonido de señal de audio y limitan la señal de audio de entretenimiento a 82 dB (A), la señal efectiva del oído.
20. Estos orejera se deben utilizar para protegerse del ruido, el uso previsto de los tapones para los oídos es únicamente la protección auditiva y no se se deben utilizar para.
21. OBSOLESCENCIA  
Todos los productos de protección auditiva de poliuretano y termoplástico de Honeywell permanecerán en buenas condiciones de conservación si el producto se guarda en un almacén bajo condiciones controladas. No se degradan con la exposición a rayos ultravioletas.  
Para tapones de oídos: Humedad inferior al 80%, temperatura entre 0°C. y 55°C.
22. La declaración de conformidad de la UE se puede descargar en <https://doc.honeywellsafety.com>

## NIVELES DE ENTRADA DE AUDIO

El nivel de audio de los auriculares depende del nivel de entrada de audio. Este producto puede usarse de forma segura durante un tiempo de escucha de 8 horas en los niveles de potencia de consumo eléctrico enumerados en la Figura A.1, consulte la página 66.

## FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO (4 H)

Tras el apagado automático (4 horas), espere 5 segundos y encienda de nuevo los auriculares para poder disfrutar de otras 4 horas de funcionamiento.

### DATOS TÉCNICOS:

#### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Auriculares con banda de sujeción para la cabeza
- Material de la banda de la cabeza: acero, vinilo y polipropileno.
- Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.
- Material de tazas: ABS
- Almohadillas rellenas de espuma que se pueden sustituir.
- Peso: 372 g sin las pilas 350 g con las pilas
- Fuerza de la banda de sujeción para la cabeza: Pequeña=13,5 N / Media=12,4 N / Grande=10,3 N
- Impedancia de entrada externa 1.0kΩ

### INFORMACIÓN ADICIONAL

- Tipo de pilas: 2 LRO3 AAA de 1,5 V
- Duración de las pilas: 350 h (alcalinas)
- Cable de sustitución de 3,5 mm n.º 1017210
- Modelo n.º 1008000 de kit de higiene
- Cool Pads - 1000365

## ADVERTENCIA

El rendimiento puede verse afectado por el uso de las pilas. Si la reproducción de sonido se ve afectada o es de baja calidad, cambie las pilas. Las pilas alcalinas nuevas proporcionan aproximadamente 350 horas de funcionamiento.

### ⚠️ ADVERTENCIA

La salida del circuito eléctrico de audio de este protector auditivo puede superar el límite de nivel de sonido diario. Cuando se superan los límites especificados, existe un riesgo de deficiencia auditiva. La audibilidad de las señales de advertencia en un lugar de trabajo específico puede verse perjudicada mientras se utiliza la función de entretenimiento.

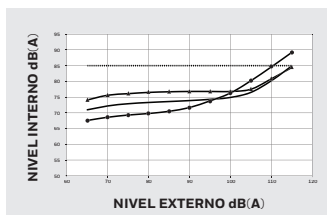
### ⚠️ ADVERTENCIA

La salida del circuito dependiente del nivel de este protector auditivo puede superar el nivel de sonido externo.

### ADVERTENCIA

la escucha de música o de cualquier otro sonido a un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes en el oído. La pérdida de la audición debido al ruido puede producirse incluso cuando escucha música en un dispositivo de audición personal. La exposición a un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes. Los usuarios deben disfrutar de su música favorita de forma segura y evitar posibles pérdidas auditivas. A la hora de usar de forma segura dispositivos de audición personales, recomendamos el uso responsable, incluso escuchar por debajo del 80 % del volumen máximo del dispositivo durante un máximo de 90 minutos al día a tales niveles. Si escucha a un volumen más

bajo, puede utilizarlos durante más tiempo. Por el contrario, con volúmenes más altos, debe escuchar durante un tiempo más corto. La pérdida auditiva debida al ruido es 100 % permanente y 100 % evitable. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento adecuados de este dispositivo. Una selección, (incluida una protección excesiva/insuficiente), un uso o un mantenimiento inadecuados pueden provocar una pérdida auditiva grave. Si tiene alguna duda relacionada con este producto, póngase en contacto con su supervisor de seguridad o con Honeywell Safety Products, Inc.



### CARACTERÍSTICAS DE REPOSICIÓN DEL SONIDO, EN 352-4:2001/ A1:2005

(mando de volumen al máximo)

#### NIVELES DE CRITERIO:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

Sonido H (sonido de alta frecuencia)

Sonido M (sonido de frecuencia media)

Sonido L (sonido de baja frecuencia)

Nivel de criterio: nivel de presión del sonido externo para el que el nivel de presión de los auriculares supera los 85 dB(A).

**FUNKTION**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL förstärker omgivningsljud såsom röster, maskiner och varningssignaler till säkra nivåer men ger ändå gott skydd för hörseln. Starka impulsljud blockeras effektivt och begränsas till säkra nivåer. De unika stereomikrofonerna (3) möjliggör rikttningsbestämning av omgivningsljud vilket ger förbättrad kommunikationsförmåga och medvetenhet om omgivningen. Denna hörselkåpa är försedd med elektrisk ljudingång för anslutning av mp3-spelare, mobiltelefoner och radiomottagare.

**BRUKSANVISNING**

**För att öppna batterifacket (bild 1):** Tryck på batteriluckans sidor, för därefter uppåt med tummarna. Sätt i två LRO3 1,5 V AAA-batterier (medföljer). Se till att + och - polerna är i rätt läge. Försäkra dig om att batteriluckan är helt stängd.

**För att ta ut batterier (bild 1a):** Använd ett trubbigt verktyg för att försiktigt bända upp batterierna och ta ut dem ur batterifacket.

**ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING**

1. Dra ut huvudbandet före användning. Placera öronkåporna över ytterörat med på-/av-ratten på vänster sida (bild A).
2. Justera hjässbandet genom att röra det upp och ned i sidobanden (bild B).
3. Öronkåpornas kuddar ska täta ordentligt mot huvudet. (bild C). För bästa resultat ska du ta bort allt hår mellan kudden och huvudet. Brusreduceringen påverkas negativt om något försämrar tätningen mellan hörselkåpornas kuddar och huvudet, såsom tjocka glasögonbågar, mössor, etc.

**VIKTIGA ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDARE**

1. Hörselkåporna ska inpassas, justeras och underhållas i enlighet med instruktionerna.
2. Hörselkåporna bör alltid användas i bullriga miljöer.
3. Hörselkåpornas funktionsduglighet bör kontrolleras regelbundet.
4. Hörselkåporna bör rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. De får inte doppas i vatten.
5. Hörselkåporna och i synnerhet kuddarna kan försämrans vid användning och bör

undersökas med täta intervall avseende till exempel sprickbildning och ljudfäckage. Utbyteskuddar finns tillgängliga. För utbyte av kuddar, dra bara av de gamla och snabbt fast de nya. För att beställa nya kuddar, se information om hygienkitet.

6. Om hygieniskydd fästs på kuddarna kan Hörselkåpornas akustiska prestanda påverkas.
7. Förvara på torr plats före och efter användning.
8. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren.
9. Hörselkåpan är utrustad med nivåberoende dämpning. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks bör bäraren konsultera tillverkarens råd, för underhåll och utbyte av batterier.
10. Varning - prestandan kan försämrans genom batterianvändning. Man kan typiskt förvänta sig 350 timmars kontinuerlig användning.
11. Utsignalen från detta hörselskydds ljudåterställningskrets överstiger inte de värden som är kända för att utgöra en risk för hörselskador.
12. Varning - vid lägre externa nivåer kan ljudnivån under hörselkåpan överstiga den externa nivån (förstärkning). Se diagrammet "Egenskaper för ljudåterställning" på nästa sida.
13. För att uppskatta den effektiva dämpningen hos dessa hörselkåpor bör den extra bullerutvecklingen från ljudförstärkningen beaktas. Den beräknade A-vägs brusnivån under hörselkåpan i passivt läge bör inte vara större än 82 dB (A).
14. Mikrofonens vindskydd, vilket eliminerar vindbrus etc. bör hållas rent och bytas vid behov.
15. Denna hörselkåpa är utrustad med en elektrisk ljudingång. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks, bör bäraren konsultera tillverkarens råd.
16. Om ovan angivna rekommendationer inte följs, kan hörselkåpornas skydd och funktion försämrans allvarligt.
17. Denna hörselkåpa är utrustad med nivåberoende dämpning.
18. Hörselskyddet ger möjlighet till audiounderhållning.
19. Hörselkåporna begränsar ljudtrycket från audiounderhållningssignalen till 82 dB(A) effektivt till örat.
20. Hörselkåporna skall användas för skydd mot buller. Den avsedda användningen för hörselkåporna är enbart för hörselskydd och skall inte användas för några andra ändamål.
21. ÅLDRANDE  
Alla Honeywell polyuretan- och termoplast-hörselskyddsprodukter kommer att förbli i gott skick med avseende på hållbarhet när produkten lagras i ett lager under kontrollerade förhållanden. Det finns ingen nedbrytning med ultraviolett exponering.  
För hörselkåporna: Fuktighet mindre än 80%, Temperatur 0°C till 55°C.
22. EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ned från <https://doc.honeywellsafety.com>

## INGÅNGSNIVÅER FÖR LJUD

Hörleurarnas ljudnivå beror på signalnivån på ljudingången. Produkten är säker att använda under 8 timmars lyssnande till de elektriska ingångsnivåer som anges i Bild A:1, se sidan 66.

## AUTOMATISK AVSTÄNGNING EFTER FYRA TIMMAR

Efter automatisk avstängning (fyra timmar), vänta i fem sekunder, slå därefter på hörselkåporna igen för att få ytterligare fyra timmars funktion.

## TEKNISKA DATA: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Hörselkåpa med huvudband
- Material i huvudbandet: Stål, vinyl, polypropen
- Material i kuddarna: PVC och polyuretan
- Material av koppar: ABS
- Skumfyllda utbytbara öronkuddar
- Vikt inkl. batt. 372 g, exkl. batt. 350 g
- Kraft på huvudbandet: Liten = 13,5 N/  
Medium = 12,4 N/ Stor = 10,3 N
- Extern ingångsimpedans 1.0kΩ

## ÖVRIGT

- Batterityp: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Batterilivslängd: 350 h (alkaliska)
- Utbyteskabel 3,5 mm nr 1017210
- Hygienkit modellnr 1008000
- Cool Pads - 1000365

## VARNING

Prestanda kan försämrans genom batterianvändning. Byt batterier om ljudåtergivningen försämrans eller försämrans. Nya alkaliska batterier ger ungefär 350 timmars drifttid.

### ⚠ VARNING

Utsignalen från detta hörselskydds elektriska ljudkrets kan överskrida den dagliga gränsen för ljudnivå. Om de specificerade gränserna överskrids uppstår risk för hörselskada. Hörbarheten för varningssignaler på specifika arbetsplatser kan försämrans när underhållningsfunktionen används.

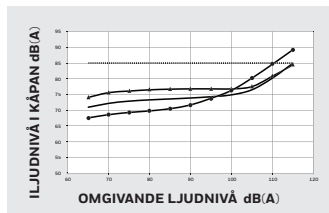
### ⚠ VARNING

Utsignalen från detta hörselskydds nivåberoende krets kan överstiga den externa ljudnivån.

## VARNING

Om du lyssnar på musik, eller vilket annat ljud som helst, med hög volym kan din hörsel med tiden få bestående skador. Hörselförlust orsakad av buller kan inträffa även när du lyssnar på musik från en personlig ljudkälla. Utsatts du för hög volym kan du med tiden få bestående skador. Användare bör lyssna på sin favoritmusik på ett säkert sätt och undvika potentiell hörselförlust. När det gäller säker användning av personliga ljudkällor rekommenderar vi att du lyssnar ansvarsfullt, till exempel genom att inte

lyssna vid mer än 80 % av en ljudkällas maxvolym under högst 90 minuter per dag vid sådana nivåer. Om du lyssnar med lägre volym kan du lyssna under längre tid. Vid högre volym däremot bör du lyssna under kortare tid. Hörselförlust orsakad av buller är 100 % bestående men går också att förebygga till 100 %. Användaren ansvarar för lämpligt val, lämplig användning och vård och lämpligt underhåll av denna enhet. Olämpligt val (inklusive under-/överskydd), olämplig användning eller olämpligt underhåll kan leda till allvarlig hörselförlust. Om du har några frågor angående denna produkt, kontakta ditt skyddsombud eller Honeywell Safety Products, Inc.



## LJUDÅTERGIVNINGSKARAKTÄRISTIK, EN 352-4:2001/A1:2005

(volymkontrollen i maxläge)

### KRITERIENIVÅER:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H-ljud (högfrekvent ljudtrycksnivå)

M-ljud (medelfrekvent ljudtrycksnivå)

L-ljud (lågfrekvent ljudtrycksnivå)

Kriterienivå: Ljudtrycksnivå för externt ljud där ljudtrycksnivån under hörselkåpan först överskrider 85 dB(A).

**FEIDHM**

Aimplíonn an IMPACT® PRO INDUSTRIAL fuaiméanna timpeall amhair guthanna, meaisínre agus comharthaí rabhaidh chun leibhéil sábháilte, ach tugann sé cosaint éisteachta mhaith san am céanna. Cuirtear bac go héifeachtach ar fhuaiméanna ríge agus bíonn siad teoranta go leibhéil sábháilte. Ceadaionn an micrefón stereo uathúil (3) fuaiméanna timpeallachta a bhraith, ag cur le cumas cumarsáide agus feasaicht ar na timpeallachta. Tugtar an cosaint cluaise seo le saic ionchuir leictreach i gcomhair ceangail le seinnteoirí MP3, gutháin soghluaiste agus scanóirí raidió.

**TREORACHÁÍ D'OIBRÍOCHT**

**Chun clúdach raca an cheallra a oscailt (pictiúr 1):** Brúigh ar an dá thaobh ar chlúdach an cheallra, ansin sleamhnaigh suas le d'ordoga. Cuir isteach dhá chadhnraí LRO3 cineál 1.5 V AAA faoi iamh. Déan cinnte go bhfuil an + agus - Tá cwaillí sa phost ceart. A chinntiú go bhfuil an clúdach ceallraí dúnta go hiomlán.

**Chun ceallraí a bhaint (pictiúr 1a):** Úsáid uirlis mhaol chun na ceallraí a ardú go cúramach amach as raca an cheallra.

**TREORACHA LE HAGHAIDH FEISTÍÚ**

1. Cuir síneadh leis an mbanda cinn roimh úsáid. Cuir na cupaí cluaise thar na cluaise sheachtraí (léaráid A), roth air/as ar an taobh clé.
2. Coigeartaigh banda cheann an choróin ach é a bhogadh suas agus síos ar na bandaí cinn taobh (léaráid B).
3. Ba chóir do na cúisíní cluaise séala dangean a dhéanamh in aghaidh an chinn (léaráid C). I gcomhair na torthaí is fear, bain gach grauig faoin gcúisín. Cuirfead drochféacht ar an maolú torrain má chuirtear isteach ar shéala na gcúisíní cosanta cluaise in aghaidh an chinn, amhair frámaí spéacail tiubha, balaclaas, srl.

**TREORACHA ÚSÁIDEACHA TÁBHACHTACH**

1. Ba cheart na hearraí cluaise a fheistiú, a choigeartú agus a chathbháil de réir na dtreoracha.
2. Ba chóir na hearraí cluaise a chaitheamh i gcónaí i dtimpeallacht néal.
3. Ba cheart na hearraí earra a iniúchadh go rialta maidir le hinfeidhmiúlacht.
4. Ba chóir na hearraí a ghlanadh agus a dhíghráil le gallúnach agus uisce te. Níor chóir iad a chur isteach in uisce.
5. Féadfaidh athbhair agus go háirithe cúisíní a bheith ag meath le húsáid agus ba chóir iad a scrúdú ag

eatraimh go minic le haghaidh comharthaí caitheamh, mar shampla scagadh nó fuaim sceiththead. Thá cúisíní atsholáthair ar fáil. Le haghaidh atsholáthair mhaolú, díreach tarraingt na sean-cinn agus cuir isteach na cinn nua. Chun cúisíní cluaise nua a ordú le do thoil féach eolas faoin trealamh sláinteachais.

6. Féadfaidh feistiú na sláinteachais a clúdaíonn do na cúisíní tionchar a imirt ar fheidhmíocht fhuaimiúil na gcluas.
7. Roimh agus tar éis úsáide, stóráil in áit thirim.
8. Féadfaidh substaintí ceimiceacha áirithe drochthionchar a dhéanamh ar an tairge.
9. Tugtar athchóiriú leictreonach ar fhuaim máguaird ar fáil don earmuff. Ba cheart don duine féin a sheiceáil le haghaidh oibríú ceart sula n-úsáidfead é. Má tá saobhadh nó teip ann a bhraith, ba cheart don duine féin tagairt a dhéanamh do chomhairle an mhonaróra maidir le cothabháil agus atsholáthair na gcadhnraí.
10. Rabhadh - seans go rachaidh feidhmíocht i laige le húsáid an cheallra. An gnáth-thréimhse úsáide gan stad ar féidir bheith ag súil leis ná 350 huairé.
11. Ní sháróidh comhartha aschuir ciorcad athchóirithe fuaimé an chosanta éisteachta seo na luachanna ar a dtugtar riosca éisteachta.
12. Rabhadh - i gcomhair leibhéil seachtacha níos ísle, seans go rachaidh an leibhéal fuaimé faoin gcosaint cluaise thar an leibhéal seachtach (aimplíú). Féach ar an ngraf "Tréithe athshlánaíthe fuaimé" sa chéad leathanach eile.
13. Chun meastachán a dhéanamh ar athlonnú éifeachtach an earraigh seo, ba cheart an t-astaíocht torann breise ag an aimplíú fuaimé a chur san áireamh. An níor chóir go mbeadh leibhéal torainn measta A-mhéachan faoin gcluas i mód éighníomhach níos mó ná 82dB(A).
14. Ní mór cosantóirí gaoithe an mhicrefóin, a bhaineann fuaim in gaoithe srl, a choinneáil glan agus athraithe más gá.
15. Soláthraítear jack ionchur fuaimé le haghaidh an earmuff seo. Ba cheart don duine féin a sheiceáil le haghaidh oibríú ceart sula n-úsáidfead é. Má aimsítear saobhadh nó teip, an ba cheart do dhuine féin tagairt a dhéanamh do chomhairle an mhonaróra.
16. Mura ndéantar na moltaí a luaitear thuas, féadfar dochar mór a dhéanamh ar an gcosaint agus an feidhm a thugann na hearraí.
17. Tagann an cosaint cluaise le maolú a bhraitheann ar leibhéal.
18. Tugann an cosantóir éisteachta áis fuaimé siamsaíochta
19. Tugann an cosaint cluaise comhartha teorannú ar leibhéal bharr an chomhartha fuaimé agus cuireann an cosaint cluaise teorann le comhartha fuaimé siamsaíochta go 82 dB (A), éifeachtach don chluas.
20. Bainfead úsáid as earraí maidir le cosaint ó torann, is é atá i gceist go n-úsáidfead earraí earrach le cosaint éisteachta amháin agus ní bheidh sé a úsáidfead chun aon chriche eile.
21. DIFHEIDHMEACHT  
Leanfaidh gach tairge cosanta éisteachta polaireatáin agus teirmeaplaisteacha i riocht maith maidir le seifre agus stóráiltear an tairge i stóras faoi choinníollacha rialaithe. Níl aon mhiondealán iní na nochtdad ultraivialaít. Le haghaidh Earmhair: Bogthas níos lú ná 80%, Teocht 0°C go 55°C.
22. Is féidir Dearbhú Comhréireacht an AE a ioslódáil ó <https://doc.honeywellsafety.com>

## LEIBHÉIL IONCHUIR FUAIME

Braitheann leibhéal fuaime sna cluasaín ar leibhéal ionchuir fuaime. Tá an táirge seo sábháilte le húsáid do 8 huairé éisteachta ag na leibhéal ionchuir leictirigh liostaithe i Léaráid A.1, féach ar leathanach 66.

## FEIDHM UATH-CHASADH AS 4 HUAIRE

Tar éis casta as uathoibríoch, cas an rialú fuaime as, fán 5 nóiméad, cas an cosant cluaise air arís chun 4 huairé ama oibre a fháil.

## SONRAÍ TEICNIÚLA: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Cosaint cluaise bhanda cinn
- Ábhar an bhanda cinn: Cruach, Vinyl, Polapróipitéin agus Nylon.
- Ábhar na cuisine chluaise: PVC agus Polüireatáin.
- Ábhar na gcupaí: ABS.
- Cúisíní cluaise inathchurtha líonta le cùr
- Meáchan: incl. batt. 372 g, eisíach. batt. 350 g
- Fórsa an bhanda cinn: Beag=13.5 N / Meánach=12.4 N / Mór=10.3 N
- Srianadh ionchuir seachtraí 1.0kΩ

## EILE

- Cineál ceallra: 2 x LRO3 cineál 1.5V AAA
- Saolré an cheallra: 350h (alcaileach)
- Cábla 3.5mm a athsholáthar Uimh. 1017210
- Múnla Uimh. 1008000 treatlamh sláinteachais
- Cool Pads - 1000365

## RABHADH

seans go rachaidh feidhmíocht i laige le húsáid an cheallra. Athraigh na ceallraí nuair a thagann athris fuaime i laige nó nuair a chuirtear as dó. Tugann ceallraí alcaileacha timpeall 350 huairé oibriúcháin.

### ⚠ RABHADH

Seans go rachaidh aschur an chiorcaid leictirigh fuaime leis an gcosantóir éisteachta seo thar teorainn fuaime laethúil. Nuair a théann sé thar na teorainn sonraithe, tá riosca ann ar bhac éisteachta. Seans go gcuirtear bac ar inéisteacht na gcomharthaí rabhaidh ag láthair oibre ar leith le linn an áis fuaime siamsaíochta seo a úsáid.

### ⚠ RABHADH

Seans go rachaidh aschur an chiorcaid a bhraitheann ar leibhéal ag an gcosantóir éisteachta seo thar an leibhéal fuaime seachtrach.

## RABHADH

Má éistear le ceol nó aon fhuaim eile ag fuaim ard thar am, seans go dtiocfaidh damáiste buan do d'éisteacht. Is féidir le cailteanas éisteachta spregtha ag torann tarlú fiú nuair atá tú ag baint taitneamh as ceol ar ghléas éisteachta pearsanta. Má nochtar duine ar fhuaim ard thar am, seans go gcuirfidh sin damáiste éisteachta air. Ba chóir d'úsáideoirí taitneamh a bhaint as an gceol is ansa leo go sábháilte agus aon chailteanas éisteachta féideartha a chosc. Ó thaobh úsáide sábháilte na ngléasanna éisteachta pearsanta, molaimid

go n-éisteann tú ar bhealach freagrach, lena n-áirítear gan éisteacht ar níos mó ná 80% den airde fuaime iomlán atá sa ghléas, ar uasmhéid 90 nóiméad in aghaidh an lae ag na leibhéal sin. Má bhíonn tú ag éisteacht ar airde fuaime níos ísle, is féidir leat éisteacht ar feadh níos faide. I gcodarsnacht, ag airde fuaime níos airde, ba chóir duit éisteacht ar feadh tréimhse níos giorra. Bíonn cailteanas éisteachta spregtha ag torann 100% buan ach 100% indéanta a chosc. Tá an t-úsáideoir freagrach as an gléas seo a roghnú, a úsáid, a choinneáil agus a chothabháil mar is cuí. Mura roghnaítear é (lena n-áirítear faoi/thar cosanta), úsáidtear nó déantar cothabháil i gceart, seans go dtiocfaidh cailteanas éisteachta tromchúiseach. Má bhíonn aon cheist agat maidir leis an táirge seo, labhair le maoirseoir sábháilteachta le Honeywell Safety Products USA, Inc.

## TRÉITHE ATHSHLÁNAITHE FUAIME, EN 352-4:2001/A1:2005

(rialú fuaime sa suíomh is mó)

### LEIBHÉIL CRITÉIR:

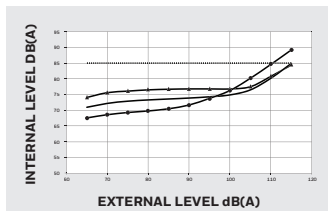
**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H-torann (torann ardmhinicíochta)

M-torann (torann ar mhínicíocht mhéanach)

L-torann (torann ar mhínicíocht íseal)

Leibhéal critéir: Leibhéal bhrú fuaime an torainn seachtraí, a dtéann leibhéal bhrú fuaime na cosanta cluaise thar 85 dB(A) ar dtús.



**FUNKCIJA**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL pojačava zvukove iz okoline, kao što su glasovi, strojevi i zvukovi upozorenja, do sigurne razine istodobno osiguravajući dobru zaštitu sluha. Glasni pulsni zvukovi učinkovito se blokiraju i ograničavaju na sigurnu razinu. Jedinšteni stereomikrofoni (3) omogućuju prepoznavanje smjera okolnih zvukova, poboljšanje komunikacijskih sposobnosti te svjesnost o okolini. Ovi štitnici za uši imaju električni priključak za audioulaz za povezivanje s MP3-playerima, mobilnim telefonima i radijskim skenerima.

**UPUTE ZA RAD**

**Otvaranje odjeljka za baterije (slika 1):** Pritisnite sa strane poklopca baterije, a zatim ga palčevima gurnite prema gore. Umetnite dvije baterije od LR03 1,5 V AAA (priložene). Provjerite jesu li polovi + i – u ispravnom položaju. Provjerite je li poklopac odjeljka za baterije dobro zatvoren.

**Uklanjanje baterija (slika 1a):** Koristite se tupim alatom kako biste nježno podigli baterije i izvadili ih iz odjeljka za baterije.

**UPUTE ZA NAMJEŠTANJE**

1. Raširite obruč prije upotrebe. Postavite školjke preko vanjskog uha, kotačić za uključivanje/isključivanje na lijevoj strani (slika A).
2. Prilagodite vodilicu obruča pomicanjem prema gore i dolje u bočne strane (slika B).
3. Jastučići za uši trebaju čvrsto prianjati uz glavu (slika C). Kako biste postigli najbolje rezultate, uklonite kosu ispod jastučića. Na smanjenje buke negativno će utjecati sve što otežava prianjanje jastučića štitnika uz glavu, kao što su naočale s debelim okvirima, šeširi i sl.

**VAŽNE UPUTE ZA UPOTREBU**

1. Štitnici se trebaju nositi, podešavati i održavati u skladu s uputama.
2. Štitnici se uvijek trebaju nositi u bučnom okruženju.
3. Štitnici se trebaju redovito pregledavati i po potrebi servisirati.
4. Štitnici se trebaju čistiti i dezinficirati sapunom i toplom vodom. Ne smiju se uranjati u vodu.

5. Štitnici, a posebno jastučići, mogu se istrošiti tijekom upotrebe te se često trebaju pregledavati kako bi se otkrili znakovi istrošenosti, kao što su napukline ili propuštanje zvuka. Dostupni su zamjenski jastučići. Kako biste zamijenili jastučiće, jednostavno povucite stare jastučiće i navucite nove. Informacije o naručivanju novih jastučića potražite među informacijama o kompletu za održavanje higijene.
6. Higijenske navlake mogu utjecati na zvučne performanse štitnika za uši.
7. Prije i nakon upotrebe čuvajte ih na suhom mjestu.
8. Neke kemijske supstance mogu negativno utjecati na proizvod. Dodatne informacije zatražite od proizvođača.
9. Štitnici osiguravaju prigušivanje ovisno o razini. Prije upotrebe korisnik treba proučiti upute za ispravnu upotrebu. Ako se uoči distorzija ili kvar, korisnik treba od proizvođača zatražiti savjet o održavanju ili zamjeni baterija.
10. Upozorenje – učinkovitost može oslabiti s trošenjem baterija. Uobičajeno očekivano trajanje u slučaju neprekidne upotrebe je 350 sati.
11. Izlazni signal sklopa za obnavljanje zvuka na ovom uređaju za zaštitu sluha ne prelazi vrijednosti koje predstavljaju opasnost za sluh.
12. Upozorenje – za nižu razinu vanjskog zvuka, razina zvuka ispod štitnika može premašiti razinu vanjskog zvuka (pojačavanje). Pogledajte grafikon „Značajke obnavljanja zvuka” na sljedećoj strani.
13. Kako bi se procijenila učinkovita razina prigušivanja ovih štitnika, potrebno je uzeti u obzir dodatni zvuk koji emitira pojačavanje zvuka. Procijenjena A-ponderirana razina buke ispod štitnika u pasivnom načinu rada ne smije biti viša od 82 dB (A).
14. Zaštita od vjetra na mikrofonom, koja eliminira buku vjetra i sl, treba biti čista i po potrebi je treba mijenjati.
15. Ovi štitnici imaju električni priključak za audioulaz. Korisnik treba proučiti upute za ispravnu upotrebu. Ako primijeti distorziju ili kvar, korisnik treba zatražiti savjet od proizvođača.
16. Ako se navedene preporuke ne slijede, to može u znatnoj mjeri negativno utjecati na zaštitu i funkciju štitnika za uši.
17. Ovi štitnici osiguravaju prigušivanje ovisno o razini.
18. Zaštita za sluh omogućava audiouređaj za zabavu.
19. Štitnici osiguravaju ograničenje razine pritiska audiosignala i ograničavaju audiosignal zabave na 82 dB (A) koji djeluje na uho.
20. Štitnici za uši trebaju se koristiti za zaštitu od buke. Štitnici za uši namijenjeni su isključivo za zaštitu sluha i ne smiju se koristiti u nijednu drugu svrhu.
21. **TRAJNOST**  
Svi Honeywell poliuretanski i termoplastični proizvodi za zaštitu sluha zadržat će dobro stanje u odnosu na vijek trajanja kada se čuvaju u skladšiću u kontroliranim uvjetima. Ultraljubičasto zračenje ne uzrokuje prekid rada.  
Za štitnike za uši: Vlažnost manja od 80%, Temperatura 0°C do 55°C
22. EU Izjava o sukladnosti može se preuzeti na <https://doc.honeywellsafety.com>



## RAZINE ULAZA ZVUKA

Razina zvuka u slušalicama ovisi o razini audioulaza. Ovaj proizvod je siguran za uporabu u trajanju od 8 sati na razinama električnog ulaza navedenim na slici A: 1, vidi stranicu 66.

## AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE 4 H

Nakon automatskog isključivanja (4 sata) pričekajte 5 sekundi pa ponovno uključite štitiče za uši kako biste ih mogli upotrebljavati još 4 sata.

## TEHNIČKI PODATCI: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Štitični za uši s obručem
- Materijal obruča: čelik, vinil, polipropilen
- Materijal jastučića za uši: PVC i poliuretan
- Materijal šalice: ABS
- Zamjenjivi jastučići za uši punjeni pjenom
- Težina bez baterije 350 g, ukij. bateriju 372 g
- Sila obruča: Mali=13,5 N / Srednji=12,4 N / Veliki=10,3 N
- Impedancija vanjskog ulaza 1.0kΩ

## OSTALO

- Vrsta baterije: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Vijek trajanja baterije: 350 h (alkalna)
- Zamjena kabela od 3,5 mm, br. 1017210
- Higijenski komplet, br. modela 1008000
- Cool jastučići - 1000365

## UPOZORENJE

Učinkovitost može oslabiti s trošenjem baterija. Kada reprodukcija zvuka oslabi ili je otežana, zamijenite baterije. Nove alkalne baterije osiguravaju približno 350 sati rada.

### ⚠ UPOZORENJE

Izlaz električnog audiosignala sklopa ovog uređaja za zaštitu sluha može premašivati dnevno ograničenje razine zvuka. U slučaju premašenih navedenih ograničenja postoji opasnost od oštećenja sluha. Čujnost signala upozorenja na određenom radnom mjestu može biti smanjena ako se koristite proizvodom za zabavu.

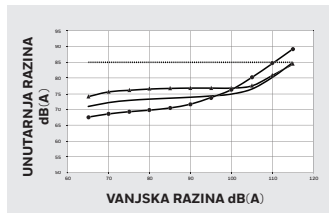
### ⚠ UPOZORENJE

Izlaz sklopa koji ovisi o razini ovog uređaja za zaštitu sluha može premašivati ograničenje razine vanjskog zvuka.

## UPOZORENJE

Slušanje glazbe ili nekog drugog zvuka velike glasnoće može tijekom razdoblja prouzročiti trajno oštećenje sluha. Gubitak sluha izazvan bukom može se pojaviti čak i ako uživate u slušanju glazbe na osobnom uređaju za slušanje. Izlaganje zvuku velike glasnoće može s vremenom prouzročiti trajno oštećenje. Korisnici bi trebali na siguran način uživati u omiljenoj glazbi i izbjeđavati mogući gubitak sluha. Kako biste upotrebljavali osobne uređaje za slušanje na siguran način, preporučujemo

da slušate na odgovoran način, te da slušate zvukove na razini od maksimalno 80 % najveće glasnoće uređaja najviše 90 minuta dnevno. Ako slušate na nižoj razini glasnoće, možete slušati dulje. No, u slučaju više razine glasnoće, skratite vrijeme slušanja. Gubitak sluha prouzročen bukom je 100 % trajan, ali se i 100 % može spriječiti. Korisnik je odgovoran za pravilan odabir, upotrebu, njegu i održavanje ovog uređaja. Neispravan odabir (uključujući premalu ili preveliku zaštitu), upotreba ili održavanje mogu dovesti do ozbiljnog oštećenja sluha. Ako imate pitanja o ovom proizvodu, obratite se osobama nadležnima za zaštitu ili tvrtki Honeywell Safety Products, Inc.



## ZNAČAJKE OBNOVLJANJA ZVUKA, EN 352-4:2001/A1:2005

(regulacija glasnoće u krajnjem položaju)

### RAZINE KRITERIJA:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

Visoka razina buke (buka visoke frekvencije)

Srednja razina buke (buka srednje frekvencije)

Niska razina buke (buka niske frekvencije)

Razina kriterija: Razina pritiska zvuka vanjske buke za koju razina pritiska zvuka unutar nastavka za uši premašuje 85 dB(A).

## FUNZJONI

L-IMPACT<sup>®</sup> PRO INDUSTRIAL jampjifika l-hsejjes tal-madwar b'hal vuċijiet, magni u sinjali ta' twissija, għal livelli siguri, u fl-istess hin jipprovdi protezzjoni tajba għas-smigh. Hsejjes qawwija ta' impuls jiġu mblukkati b'mod effettiv u jkunu limitati għal livelli bla periklu. Il-mikrofonu stereo unici (3) jippermettu li wiehed ikun jaf id-direzzjoni tal-hsejjes ambjentali, u jktejbu l-akustika ta' komunikazzjoni u jagħmlu lil dak li jkun konxju tal-madwar. Din l-earmuff hi ppożvuta b'audio jack input elettriku għall-konnessjoni ma' MP3 players, mobile phones u radio scanners.

## ISTRUZZJONIJIET DWAR KIF THADDIMHA

Biex tiġi f' il-kompartiment tal-batterija (stampa 1): Imbotta fuq il-gnub tal-għatu tal-batterija, u m'bagħad żerzqu il fuq bis-għaba l-kbar. Daħħal żewġ batteriji tat-tip LR03 1.5 V AAA (inklużi). Kun żgur li l-poli + u - ikunu fil-pożizzjoni korretta. Aċċerta ruhek li l-għatu tal-batteriji jkun magħluq kompletament.

Biex tneħhi l-batteriji (stampa 1a): Uża għodda li ma taqtax biex bil-mod taqla l-batteriji il fuq u l-barra mill-kompartiment tal-batteriji.

## ISTRUZZJONIJIET BIEX TILBISHA

1. Estendi l-headband qabel l-użu. Poġġi l-earcups fuq il-parti ta' barra tal-widna, bil-on/off wheel li trid tkun fuq in-naħa tax-xellug (stampa A).
2. Aġġusta l-crown headband billi ċċaqlaqha l fuq u l'isfel fis-side headbands (stampa B).
3. L-ear cushions għandhom jissjigillaw b'mod sod mar-ras. (stampa C). Għall-aħjar iżrultati, neħhi x-xaġhar kollu minn taht il-cushion. It-naqqis tal-hsejjes se jiġi affettwat hażin minn kwalunkwe haġa li tfixxel is-siġill tal-earmuff cushions mar-ras, bħal frames taxxin tan-nuċalijiet, kpiepel, eċċ.

## ISTRUZZJONIJIET IMPORTANTI GĦALL-UTENT

1. L-earmuffs għandhom jiġu fittjati, aġġustati u mizmuma skont l-istruzzjonijiet.
2. L-earmuffs għandhom jintlibsu l-hin kollu f'pożizzjoni storbiżju.
3. L-earmuffs għandhom jiġu eżaminati regolament biex tiċċekkja jekk ikunx hemm bżonn li jinbidlu.

4. L-earmuffs għandhom jittandfu u jiġu ddiżinfettati bis-sapun u ilma shun. Ma jridux jiġu mġahdda fl-ilma.
5. L-earmuffs, u b'mod partikulari il-cushions, jistgħu jiddeterjoraw bl-użu, u għandhom jiġu eżaminati f'intervalli frekwenti għal sinjali ta' xedd u kedd, pereżempju, xaġq jew li l-hsejjes ikunu jinstemgħu. Cushions ta' sostituzzjoni huma disponibbli. Biex tibdel il-cushions, kemm tiġbed il-godma l-barra u tpoġġi l-godma minflokhom. Biex tordna ear cushions godda, jekk jogħġbok ara l-informazzjoni dwar il-kit tal-iġjene.
6. It-tqegħid ta' hygiene covers fuq il-cushions jista' jaffettwa l-prestazzjoni akustika tal-earmuffs.
7. Qabel u wara l-użu, aħżen f'pożt xott.
8. Il-prodott jista' jiġi affettwat hażin minn certi sustanzi kimiċi. Aktar informazzjoni għandha tintalab mingħand il-manifattur.
9. L-earmuff hi pprovduta b'attenwazzjoni li tiddependi fuq il-livell ta' hoss. Min jilbisha għandu jiċċekkja li tkun taħdem kif suppost qabel l-użu. Jekk jinstabu distorsjoni jew hsara, min jilbisha għandu jirreferi għall-parir tal-manifattur dwar il-manutenzjoni dwar kif għandu jibdel il-batteriji.
10. Twissija - il-prestazzjoni tista' tiddeterjora mal-użu tal-batterija. Il-perjodu tipiku ta' użu kontinwu li jista' jkun mistenni hu ta' 350 siegħa.
11. Is-sinjali tal-output tas-sound restoration circuiti ta' dan il-hearing protector ma jaqbiż il-valuri li huma magħrufa li jikkostitwixxu riskju għas-smigh.
12. Twissija - għal livelli esterni aktar baxxi, il-livell tal-hoss taht l-earmuff jista' jaqbeż il-livell estern (amplifikazzjoni). Ara l-graph "Karatteristiċi tar-restoration tal-hoss" fil-paġna li jmiss.
13. Għall-istima tal-attenwazzjoni effettiva ta' din l-earmuff, l-emissjoni addizzjonali tal-hoss mill-amplifikazzjoni tal-hoss, għandha tiġi kkunsidrata. Il-livell smat tal-livell ta' hoss A-weighted taht l-earmuff fil-modalità passiva m'għandux ikun akbar minn 82 dB(A).
14. Il-wind protector tal-mikrofonu, li jelimina l-hsejjes tar-riħ, eċċ., għandu jinżamm nadif u jinbidel meta jkun meħtieġ.
15. Din l-earmuff hi pprovduta b'audio input jack elettriku. Min jilbisha għandu jiċċekkja li tkun taħdem kif suppost qabel l-użu. Jekk jinstabu distorsjoni jew hsara, min jilbisha għandu jirreferi għall-parir tal-manifattur.
16. Jekk ir-rakkomandazzjonijiet isemmenja hawn fuq ma jiġux segwiti, il-protezzjoni u l-funzjoni pprovduti mill-earmuffs tista' tinaqqas b'mod sever.
17. Din l-earmuff hi pprovduta b'attenwazzjoni li tiddependi fuq il-livell ta' hoss.
18. Il-hearing protector jipprovdi facilità ta' entertainment audio.
19. L-earmuff tipprovdi limitazzjoni livell ta' pressjoni tal-hoss tas-sinjali tal-audio, u tillimita l-entertainment audio signal għal 82 dB (A) effettivi lill-widna.
20. Għandhom jintużaw earmuffs għall-protezzjoni mill-istorbju, l-użu maħsub tal-earmuffs huwa biss għal protezzjoni tas-smigh u m'għandhomx jintużaw għal xi skop ieħor.
21. META MA JIBQGHUX JINTUŻAW AKTAR  
Il-prodott Honeywell kollha tal-polyurethane u tal-protezzjoni tas-smigh termoplastiċi jibqgħu f'kondizzjoni tajba fir-riġward tal-hajja tal-prodott fuq l-ixkaffa sakemm il-prodott jinħażen f'maħzen taht kondizzjonijie ikkontrollati. M'hemm l-ebda deteriorament bl-espożizzjoni għall-ultrajola.  
Għal Earmuffs: Umdità ta' inqas minn 80%, Temperatura 0°C sa 55°C
22. Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE tista' titniżzel minn <https://doc.honeywellsafety.com>

## LIVELLI TA' AUDIO INPUT

Il-livell tal-audio fl-earphones jiddependi fuq il-livell tal-audio input. Dan il-prodott hu sigur biex jintuza ghal sa 8 sigħat ta' smigh fil-livelli tal-input elenkati f'Figura A.1, ara paġna 66.

## AUTO SHUT-OFF 4 SIGĦAT

Wara automatic power-off (4 sigħat), stenna 5 sekondi, u erġa iġġihel l-earmuff biex tikseb 4 sigħat oħra ta' ħin ta' operat.

## DEJTA TEKNIKA:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Headband earmuff
- Materjal tal-headband: Azzar, Vinyl, Polypropylene
- Materjal tal-ear cushion: PVC u Polyurethane
- Materjal ta' tazzi: ABS
- Ear cushions li jistgħu jinbidlu, mimlijin bil-foam
- Piż: inkluzi l-batteriji 372 g, esklużi l-batteriji 350 g
- Forza tal-headband: Żgħir=13.5 N / Medju=12.4 N / Kbir=10.3 N
- Impedenza tal-input estern 1.0kΩ

## INFORMAZZJONI OĦRA

- Tip ta' batterija: 2 x LR03 1.5V AAA
- Kemm iddum tajba l-batterija: 350 sigħa (alkaline)
- Replacement 3.5mm cable No. 1017210
- Nru. tal-Mudell tal-Hygiene kit 1008000
- Kessah Pads - 1000365

## TIWISSIJA

Il-prestazzjoni tista' tonqos hekk kif il-batterji jibdew jinhlaw. Ibdel il-batteriji kull meta r-riproduzzjoni tal-hoss tiddgħajjef jew tkun indebolta. Batteriji alkaline godda jipprovdu madwar 350 sigħa ta' operat.

### ⚠ TIWISSIJA

L-output tal-audio circuit elettriku ta' dan il-hearing protector jista' jaqbez il-limitu ta' kuljum tal-livell ta' hsejjes. Meta jinqaszu l-limiti speċifikati, jeżisti riskju ta' hsara lis-smigh. Il-kapaċità li tisma' s-sinjali ta' twissija fuq post tax-xogħol speċifiku tista' tonqos waqt li tkun qed tuza l-faċilità tal-entertainment.

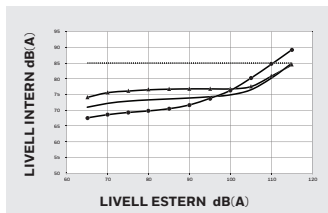
### ⚠ TIWISSIJA

L-output tal-level-dependent circuit ta' dan il-hearing protector, jista' jaqbez il-limitu ta' kuljum tal-livell ta' hsejjes.

## TIWISSIJA

Li tisma' l-mużika, jew kwalunkwe hoss ieħor f'volum għoli, maż-żmien jista' jikkawża hsara permanenti lis-smigh tiegħek. Telf tas-smigh ikkawżat minn hsejjes qawwija jista' jseħh ukoll anki meta inti tkun qed tgwadi l-mużika fuq personal listening device. Li tkun espost għal livell qawwi ta' hoss, jista' jikkawża hsara permanenti lis-smigh tiegħek maż-żmien. L-utenti għandhom igawdu l-mużika favorita tagħhom b'mod sigur u jevitaw telf ta' smigh potenzjali. Fir-rigward tal-użu mingħajr periklu ta' personal listening devices, aħna nirrakkomandaw li inti tisma' f'mhux aktar minn 80% tal-volum massimu tad-device, għal massimu

ta' 90 minuta kuljum f'dawn il-livelli. Jekk inti tisma' flivell iktar baxx ta' volum, tkun tista' tisma għal perjodu ta' żmien itwal. Min-naħa l-oħra, jekk tisma flivell iktar għoli ta' volum, inti għandek tisma' għal perjodu ta' żmien iqsar. Telf ta' smigh ikkawżat minn hsejjes qawwija hu 100% permanenti, iżda 100% evitabbli. L-utent hu responsabbli għall-għażla, l-użu, kif jieħu hsieb, u l-manutenzjoni xierqa ta' dan it-tagħmir. Għażla mhux kif suppost (li tinkludi protezzjoni nieqsa/żejda), l-użu jew il-manutenzjoni, jistgħu jwasslu għal telf serju ta' smigh. Jekk ikun hemm xi mistoqsijiet dwar dan il-prodott, ikkuntattja lis-supervisor tiegħek tas-sigurtà jew lil Honeywell Safety Products, Inc.



## KARATTERISTIĊI TAR-RESTORATION TAL- HOSS, EN 352-4:2001/ A1:2005

(volume control fil-pożizzjoni massima)

### LIVELLI TAL-KRITERJU:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

H-noise ( hoss ta' frekwenza għolja)

M-noise ( hoss ta' frekwenza medja)

L-noise ( hoss ta' frekwenza baxxa)

Livell tal-kriterju: Il-livell tal-pressjoni tal- hoss tal-oss estern li għalih il-livell tal-pressjoni tal-hoss taht l-earmuff l-ewwel jaqbez 85dB(A).

**FUNKSJON**

IMPACT® PRO INDUSTRIAL forsterker omgivelseslyder som stemmer, maskiner og varselsignaler til sikre nivåer, samtidig som ørekløkkene gir godt hørselvern. Sterke impulslyder blokkerer effektivt og begrenses til sikre nivåer. De unike stereomikrofonene (3) fanger opp retningen av omgivelseslyder, bedrer evnen til kommunikasjon og øker oppmerksomhet på omgivelsene. Disse ørekløkkene er utstyrt med elektrisk lydinnang for å kobles til en MP3-spiller, mobiltelefon eller radioskanner.

**BRUKSANVISNING**

**Slik åpner du batterirommet (bilde 1):** Skyv på sidene av batterilokket og skyv deretter oppover med tomlene. Sett inn to LRO3 1,5 V AAA-batterier (følger med). Forsikre deg om at polene + og - er i korrekt posisjon. Forsikre deg om at batterilokket er riktig lukket.

**Slik fjerner du batteriene (bilde 1a):** Bruk et avrundet verktøy til å pirke batteriene forsiktig ut av batterirommet.

**INSTRUKSJONER FOR TILPASNING**

1. Forleng hodebåndet før bruk. Plasser ørekløkkene over det ytre øret med på/av-bryteren på venstre side (bilde A).
2. Juster kronhodebåndet ved å bevege det opp og ned langs sidebåndene (bilde B).
3. Øreputene skal ligge tett mot hodet (bilde C). For beste resultat bør du fjerne alt hår under putene. Støyreduksjonen påvirkes negativt av alt som hindrer tetningen av øreputene mot hodet, som tykke brillerammer, hatter osv.

**VIKTIGE BRUKERINSTRUKSJONER**

1. Ørekløkkene bør tilpasses, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene.
2. Ørekløkkene skal brukes hele tiden du oppholder deg i støyende omgivelser.
3. Ørekløkkene skal inspiseres regelmessig for å kontrollere at de virker som de skal.
4. Ørekløkkene skal rengjøres og desinfiseres med såpe og varmt vann. De må ikke dyppes i vann.

5. Ørekløkkene og spesielt putene kan forringes med bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom for tegn på slitasje, sprekker og lydlekkasje. Reserveputer kan fås. For å bytte ut øreputene, trekker du bare av de gamle og trykker på de nye. For å bestille nye øreputer, les informasjonen om hygieneasettet.
6. Tilpasning av hygienetrekk til putene kan påvirke ørekløkkenes akustiske ytelse.
7. Oppbevar dem på et kjølig, tørt sted før og etter bruk.
8. Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Kontakt produsenten for mer informasjon.
9. Disse ørekløkkene har nivåavhengig demping. Brukeren må selv kontrollere korrekt virkning før bruk. Hvis det oppdages forvrengning eller feil, bør brukeren lese produsentens råd om vedlikehold og skifte av batterier.
10. Advarsel – ytelsen kan svekkes når batteriene blir svakere. Typisk varighet ved kontinuerlig bruk er 350 timer.
11. Utgangssignalet fra den lydignopprettende kretsen i dette hørselvernet overskrider ikke verdier som er kjent for å utgjøre en fare for hørselskade.
12. Advarsel - for lavere eksterne nivåer kan lyd nivået under ørekløkkene overskride det eksterne nivået (forsterkning). Se grafen «Karakteristikker for lydignopprettelse» på neste side.
13. For estimering av den effektive dempingen med disse ørekløkkene, bør man ta hensyn til den ekstra støyen som lydforsterkingen gir. Beregnet A-vektet støynivå under ørekløkken i passiv modus bør ikke være større enn 82 dB(A).
14. Vindbeskyttelsen til mikrofonen, som eliminerer vindstøy osv., bør holdes ren og skiftes ved behov.
15. Disse ørekløkkene har en elektrisk lydinnang. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis du oppdager forvrengning eller andre feil, henvises du til produsentens anvisninger.
16. Hvis anbefalingene ovenfor ikke følges, kan ørekløkkenes beskyttelse og funksjon svekkes betydelig.
17. Disse ørekløkkene har nivåavhengig demping.
18. Hørselvernet har en inngang for «underholdningslyd».
19. Disse ørekløkkene gir en demping av lydsignalets lydtryknivå og begrenser underholdningslyden til et effektivt nivå på 82 dB(A).
20. Ørekløkker skal brukes til beskyttelse mot støy. Ørepropper er utelukkende beregnet for hørselsvern og skal ikke brukes til andre formål.
21. FORELDELSE  
Alle Honeywell polyuretan og termoplastiske hørselsvernprodukter forblir i god stand med hensyn til holdbarhet så lenge produktet er lagret på et lager under kontrollerte forhold. Det skjer ingen nedbrytning ved ultrafiolett eksponering. For ørekløkker: Luftfuktighet mindre enn 80%, Temperatur 0°C til 55°C.
22. EUs samsvarserklæring kan lastes ned fra <https://doc.honeywellsafety.com>

## LYDINNGANGSNIVÅER

Øreklokkenes lydnivå avhenger av inngangsnivået på lyden. Dette produktet kan trygt brukes i 8 lyttetimer ved elektriske inngangsnivåene som er listet opp i Figur A.1, se side 66.

## AUTOMATISK AVSTENGING ETTER 4 TIMER

Etter automatisk avstenging (4 timer), må du vente i 5 sekunder og slå øreklokkene på igjen for å få nye 4 timers brukstid.

## TEKNISKE DATA: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Øreklokke med hodebånd
- Materialer i hodebåndet: stål, vinyl, polypropylen
- Materiale i øreputene: PVC og polyuretan
- Materiale av kopper: ABS
- Skumfylte, utskiftbare øreputer
- Vekt: inkl. batt. 372 g, ekskl. batt. 350 g
- Hodebåndets styrke: Små 13,5 N / Middels 12,4 N / Store 10,3 N
- Motstand for eksternt inngang 1.0kΩ

## ANNET

- Batteritype: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Batterienes levetid: 350 t (alkalisk)
- Reserverkabel, 3,5 mm, nr. 1017210
- Hygienesett modell nr. 1008000
- Cool Pads - 1000365

## ADVARSEL

Ytelsen kan svekkes når batteriene blir svakere. Skift batteriene når lydgjengivelsen svekkes eller hindres. Nye alkaliske batterier gir ca. 350 timers bruk.

### ⚠ ADVARSEL

Utgangen fra den elektriske lydkretsen til dette hørselvernet kan overskride den daglige lydavgrensningen. Det er risiko for hørselskade når de anbefalte grensene overskrides. Det er mulig at varsel signaler på enkelte arbeidsplasser ikke vil høres mens underholdnings-funksjonen er i bruk.

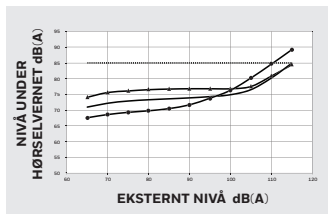
### ⚠ ADVARSEL

Utgangen fra den nivåavhengige kretsen til dette hørselvernet kan overskride det eksterne lyd nivået.

## ADVARSEL

Hvis du lytter til musikk eller annen lyd med høyt volum over tid, kan det gi varig hørselskade. Hørselskade forårsaket av støy kan forekomme selv når du lytter til musikk på et personlig lytteapparat. Hvis du utsettes for høyt volum over tid, kan det forårsake hørselskade. Brukere bør nyte sin musikk på en sikker måte og unngå potensiell hørselskade. Når det kommer til sikker bruk av personlige lytteapparater, foreslår vi at du lytter med ansvar, inkludert bruk av ikke mer enn 80 % av apparatets maks. volum for maks. 90 minutter per dag på slike lyd nivåer. Lytter du på et lavere volum, kan du lytte i

lengre tid. Bruker du høyere volumer, bør du lytte i kortere tid. Hørselskade forårsaket av støy er 100 % permanent, men 100 % forebyggbart. Brukeren har selv ansvar for riktig utvalg, bruk, vedlikehold og varetekt av dette apparatet. Feilvalg (inkludert over-/underbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan føre til alvorlig hørselstap. Kontakt din sikkerhetsansvarlige eller Honeywell Safety Products, Inc. hvis du har spørsmål om dette produktet.



## LYDJENGIVELSESKARAKTERISTIKK, EN 352-4:2001/A1:2005

(med volumkontrollen stilt på maks.)

### NIVÅKRITERIER:

**H = 112 dB(A), M = 114 dB(A), L = 104 dB(A)**

H-støy (høyfrekvent støy)

M-støy (mellomfrekvent støy)

L-støy (lavfrekvent støy)

Nivåkriterium: Lydstyknivået til den eksterne støyen hvor lydtryknivået inni øreklokken overstiger 85 dB(A).

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Активные наушники IMPACT® PRO INDUSTRIAL усиливают окружающие звуки (голоса, звуки работающих машин и предупреждающие сигналы) до безопасного уровня, обеспечивая при этом хорошую защиту органов слуха. Наушники эффективно блокируют громкие резкие звуки и понижают их уровни до безопасных для человека значений. Уникальные стереофонические микрофоны (3) позволяют пользователю обнаружить местонахождение источника звуков, расширяют коммуникационные возможности и улучшают ориентацию в пространстве. Наушники снабжены разъемом для подключения звуковых устройств (проигрывателей MP3, сотовых телефонов и радиосканеров).

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**Откройте крышку отсека батарей (Рисунок 1):** нажмите на крышку отсека батарей и сдвиньте ее вверх. Вставьте два элемента питания типа AAA LR03 (1,5 В), входящих в комплект поставки. Убедитесь в соблюдении полярности контактов «+» и «-». Надежно закройте крышку отсека батарей.

**Чтобы извлечь элементы питания (Рисунок Та):** тупым инструментом подденьте батареи и извлеките их из отсека.

## ПОДГОНКА НАУШНИКОВ ПО РАЗМЕРУ

1. Перед применением раздвиньте дужку наушников. Наденьте чашки наушников на ухо, так чтобы ручка выключателя находилась слева (Рисунок А).
2. Отрегулируйте верхнюю часть дужки наушников, перемещая боковые секции дужки вверх или вниз (Рисунок В).
3. Амбюшоры наушников должны плотно прилегать к голове (Рисунок С). для достижения наилучшего результата следует убрать из-под амбюшоров волосы. На эффективность снижения шума будет отрицательно влиять все, что препятствует плотному прилеганию амбюшоров наушников к голове, например, дужки очков, шапка и т.д.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Строго соблюдайте инструкции при надевании, регулировке и эксплуатации наушников.
2. Использование наушников в условиях сильного шума является обязательным.
3. Необходимо регулярно выполнять проверку пригодности наушников к нормальной эксплуатации.
4. для чистки и дезинфекции наушников используйте теплую мыльную воду. запрещается погружать наушники в воду.

5. Наушники и особенно их амбюшоры в процессе ИСПОЛЬЗОВАНИЯ могут повреждаться, поэтому их необходимо как можно чаще проверять на наличие трещин и на нормальную звукоизоляцию. Амбюшоры наушников можно заменять, д/тя замены амбюшоров крсто снимите с НЗУИЖИКОВ старые амбюшоры и приклейте новые. Чтобы заказать новые амбюшоры, см. информацию о комплекте гигиенических принадлежностей.
6. Уётановка на амбюшоры гигиенических чехлов может снизить акустические характеристики наушников.
7. Перед применением и после него храните наушники с сухом месте.
8. Некоторые химические вещества могут повредить изделие. Для получения ддрлпните,льнй информации обращайтесь к производителю.
9. Наушники оснащены функцией ослабления звука в зависимости от уровня его громкости. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед началом использования. В случае обнаружения дефектов или отказа данного устройства следует обращаться к производителю для получения консультации по техническому обслуживанию или замене батарей.
10. Предупреждение по мере разрядки батарей эффективность работы наушников может снижаться, стандартное время непрерывной работы наушников составляет 350 часов.
11. Мощность выходного сигнала цепи обработки внешних звуков этого средства защиты органов слуха не превышает уровней, которые могут привести к нарушению слуха.
12. Предупреждение: при относительно низком уровне внешних звуков громкость звука в наушниках может превышать громкость внешних звуков (усиление звука) См. график «Характеристики усиления звука» на следующей странице.
13. Для оценки аффективного ослабления звука с данных наушников следует учитывать дополнительные излучаемые шумы и усиление звука, Расчетный А-звездийенный уровень шума в наушниках 3 пассивном режиме не должен превышать 82 дБ(А).
14. Приспособление, защищающее микрофон от ветра, которое устраняет звук ветра и необходимо в чистоте и по необходимости заменять.
15. Наушники оснащены входным звуковым гнездом. Перед использованием наушников пользователь обязан проверить их исправность. При обнаружении дефектов или при поломке данного устройства следует обратиться на предприятие-изготовитель для получения консультации.
16. В случае невыполнения приведенных выше рекомендаций возможно значительное ухудшение защитных свойств и эксплуатационных характеристик наушников.
17. Данные наушники оснащены функцией ослабления звука в зависимости от уровня его громкости.
18. Это устройство также может выступать в качестве обычных наушников для воспроизведения звука с других устройств.
19. даже при воспроизведении звука с других источников эти наушники ограничивают уровень звука, обеспечивая безопасный для человеческого слуха уровень (до 82 дБ(А) включительно)
20. Наушников используются для защиты от шума, предполагаемое использование наушников предназначено исключительно для защиты слуха и не должно быть используется для любых других целей.
21. СРОК ХРАНЕНИЯ  
Все продукты Honeywell для полиуретана и термопластичных средств защиты слуха будут в хорошем состоянии в отношении срока годности, в то время как продукт хранится на складе в контролируемых условиях. Нет разбивки с ультрафиолетовое облучение.  
Для наушников: влажность менее 80%, температура от 0°C до 55°C.
22. Декларация соответствия ЕС может быть загружена с <https://doc.honeywellsafety.com>

## ВХОДНЫЕ УРОВНИ ЗВУКА

Уровень громкости звука в наушниках зависит от входного уровня звука. Устройство можно безопасно использовать для прослушивания аудио в течение 8 часов при уровнях напряжения входного аудиосигнала, приведенных на рисунке A:1, см. стр. 66.

## ПЕРИОД ВРЕМЕНИ ПЕРЕД АВТОМАТИЧЕСКИМ ВЫКЛЮЧЕНИЕМ СОСТАВЛЯЕТ 4 ЧАСА.

После автоматического выключения (через 4 часа) необходимо подождать 5 секунд и включить наушники снова. Следующее автоматическое выключение произойдет через 4 часа

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ: IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Дужка наушников
- Материал дужки: сталь, винил, полипропилен
- Материал амбушюров наушников: ПВХ и полиуретан
- Материал чашек: ABS
- Сменные амбушюры, наполненные пеноматериалом
- Масса с элементами литания: 372 г без элементов питания: 350 г
- Сила упругости дужки: малый размер (S): 13,5N; средний размер (M): 12,4N; большой размер (L): 10,3N
- Внутреннее сопротивление входного разъема (импеданс) 1.0kΩ

## ПРОЧЕДАННЫЕ

- Тип элементов питания: LR03 MA, 1,5 В, 2 шт.
- Срок службы элементов литания: 350 часов (щелочные элементы)
- Артикул запасного кабеля длиной 3,5 мм — 1017210
- Артикул комплекта гигиенических принадлежностей — 1008000
- Прохладные колодки - 1000365

## ВНИМАНИЕ!

по мере разрядки батарей эффективность работы наушников может снижаться. При ухудшении качества звука или уменьшении его громкости следует заменить элементы питания. При использовании новых щелочных элементов питания время работы наушников составляет примерно 350 часов.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

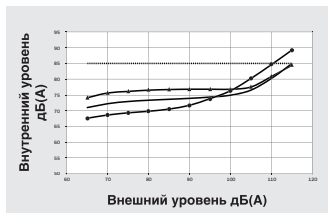
Уровень выходного аудиосигнала электронной цепи обработки звука данного средства защиты органов слуха может превышать дневной порог уровня громкости звука. При превышении установленного порога возникает риск ранений слуха. При использовании развлекательных устройств (проигрывателей музыки) восприятие предупреждающих сигналов на рабочем месте может ухудшаться.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Выходной уровень громкости данного средства защиты органов слуха, зависящий от громкости внешних звуков, может превышать уровень громкости внешних звуков.

## ВНИМАНИЕ!

Прослушивание музыки или любых других звуков на большой громкости может привести к необратимым повреждениям органов слуха. Потеря слуха вызываемая шумом, может иметь место даже при прослушивании музыки с персонального аудиоустройства. Воздействие звука на высокой громкости в течение длительного времени может привести к необратимым повреждениям органов слуха. Пользователям следует слушать любимую музыку без опасности для здоровья и избежать потенциальной потери слуха. Чтобы использовать свое аудиоустройство безопасно, рекомендуется с ответственностью подходить к прослушиванию, в том числе прослушать звук на громкости не более 80% максимальной громкости устройства в течение не более 90 минут в день при таком уровне громкости. При прослушивании звуков с меньшей громкостью время прослушивания можно увеличить, И, наоборот, при более высокой громкости время прослушивания следует сократить. Падения шума из-за шума на 100% необратима, но ее можно полностью исключить. Пользователь несет ответственность за правильный выбор, использование, уход и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор (включая недостаточный или избыточный уровень защиты), эксплуатация или техническое обслуживание могут вызвать серьезные нарушения слуха. В случае возникновения каких-либо вопросов, касающихся данного изделия, обращайтесь в свою службу поддержки безопасности или в компанию Honeywell Safety Products, Inc.



## ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЗВУКА, EN 352-4:2001/ A1:2005

(при регуляторе громкости в максимальном положении)

### ПОКАЗАТЕЛИ УРОВНЕЙ:

VЧ = 112 дБА, СЧ = 114 дБА, НЧ = 104 дБА

ВЧ-шумы (шумы высоких частот)

СЧ-шумы (шумы средних частот)

НЧ-шумы (шумы низких частот)

Показатель уровня: уровень звукового давления внешних шумов, при котором уровень звукового давления в наушниках значительно превышает 85 дБ(A).

## FONKSİYON

IMPACT® PRO INDUSTRIAL, insan sesleri, makineler ve uyarı sinyalleri gibi ortam seslerini güvenli seviyelere çıkarır ve aynı zamanda iyi işitme koruması sağlar. Yüksek vurucu sesleri etkili olarak bloke edilir ve güvenli seviyelere indirilir. Benzersiz stereo mikrofonlar (3), ortam seslerinin yönünü tespit ederek iletişim kabiliyetlerini ve ortam farkındalığını artırır. Bu kulaklık, MP3 çalarlar, cep telefonları ve radyo tarayıcılarla bağlantı için elektrikli ses girişi yuvasına sahiptir.

## KULLANIM TALİMATLARI

**Pil bölümünü açmak için (resim 1):** Pil kapağının iki kenarından bastırın ve baş parmaklarınızla yukarıya doğru bastırın. İki adet LRO3 1,5 V AAA pil takın (dahildir). + ve - kutuplarının doğru konumunda olduğundan emin olun. Pil kapağının tamamen kapalı olmasını sağlayın.

**Pilleri çıkarmak için (resim 1a):** Pilleri yavaşça pil bölümünün dışına doğru kaldırmak için keskin olmayan bir alet kullanın.

## TAKMA TALİMATLARI

1. Kullanmadan önce kafa bandını uzatın. Kulaklıkların kulağın dış bölümü üzerine, açık/kapalı tekerleği sol tarafa olacak şekilde yerleştirin (resim A).
2. Taç kafa bandını yan kafa bantlar içinde yukarıya da aşağıya doğru kaydırarak ayarlayın (resim B).
3. Kulaklık yastıkları başa sıkı bir şekilde yapışmalıdır. (resim C). En iyi sonuç için yastık altında bulunan saçları dışarı çıkarın. Gürültü azaltıcı, kalın gözlük camı, şapkalı gibi kulaklık yastıklarının baştağı yalıtımını bozan etkenlerden olumsuz olarak etkilenecektir.

## ÖNEMLİ KULLANICI TALİMATLARI

1. Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır.
2. Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak kullanılmalıdır.
3. Kulaklıklar hizmete elverişlilik amacıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir.
4. Kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine daldırılmamalıdır.

5. Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir, dolayısıyla bunlar çatlama veya ses kaçağı gibi aşınma işaretlerine karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Yedek yastıklar mevcuttur. Yastıkları değiştirmek için, eski yastıkları çıkarın ve yenilerini takın. Yeni kulaklık yastığı siparişi için, lütfen hijyen kiti bilgilerine bakın.
6. Hijyen kapakların yastıklara oturmaı kulaklık ses performansını etkileyebilir.
7. Kullanım öncesi ve sonrasında, kuru bir yerde muhafaza edin.
8. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenilebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir.
9. Bu kulaklık seviyeye bağlı zayıflama özelliğine sahiptir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalıştırma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da anıza tespit edildiği takdirde, kullanıcı imalatçının pillerin bakımını ve değiştirilmesi ile ilgili tavsiyelerine başvurmalıdır.
10. Uyarı - pil kullanımıyla birlikte performans kötüye gidebilir. Beklenebilecek tipik aralıksız kullanım süresi 350 saattir.
11. Bu işitme koruyucusunun ses düzeltme devresinin çıkış sinyali, işitme için risk oluşturduğu bilinen değerleri aşmamaktadır.
12. Uyarı - daha düşük dış seviyeler için, kulaklık altındaki ses seviyesi dış seviyeye ulaşabilir (yükseltme). Bkz. "Ses düzeltme özellikleri" grafiği (sonraki sayfa).
13. Bu kulaklığın etkili zayıflama oranını tahmin edebilmek için, ses yükseltme işlevinin ek gürlütlü emisyonu dikkate alınmalıdır. Pasif modunda kulaklık altındaki tahmini A-ağırlıklı gürlütlü seviyesi en fazla 82 dB(A) olabilir.
14. Mikrofonun rüzgar sesi gibi sesleri ortadan kaldıran rüzgar koruyucusu temiz tutulmalı ve gerektiğinde değiştirilmelidir.
15. Bu kulaklık elektrikli ses girişi yuvasına sahiptir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalıştırma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da anıza tespit edildiği takdirde, kullanıcı imalatçının tavsiyelerine başvurmalıdır.
16. Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa, kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir.
17. Bu kulaklık seviyeye bağlı zayıflama özelliğine sahiptir.
18. Kulak koruyucu eğlence ses özelliğine sahiptir \*
19. Kulaklık, ses sinyali ses basıncı seviyesi sınırlaması sunmakta ve eğlence ses sinyalinin kulak için uygun bir seviye olan 82 dB(A) ile sınırlı tutmaktadır.
20. Kulaklıklar gürültüden korunmak için kullanılacaktır, amaçlanan kulaklık kullanımını sadece işitme koruması için ve başka herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.
21. ESKİME  
Tüm Honeywell poliüretan ve termoplastik işitme koruma ürünleri raf ömrü açısından iyi durumda kalacaktır, ürün kontrollü bir ortamda depoda saklanır. Ultraviyole maruz kalmada bozulma yoktur.  
Earmuffs için: Nem% 80'den az, Sıcaklık 0°C ila 55°C
22. AB Uygunluk Beyanı <https://doc.honeywellsafety.com> adresinden indirilebilir.



## SES GİRİŞ SEVİYELERİ

Kulaklıklardaki ses seviyesi, ses giriş seviyesine bağlıdır. Bu ürün, Şekil A.1'de listelenen elektrik giriş seviyelerinde 8 saatlik dinleme süresi ile kullanım için güvenlidir, bkz. sayfa 66.

## OTOMATİK KAPAMA 4 SAAT

Otomatik kapanmadan sonra (4 saat), 5 saniye bekleysin, ardından kulaklığı tekrar açarak 4 saat daha kullanabilirsiniz.

## TEKNİK VERİLER:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- Kafa bandı kulaklık
- Kafa bandı malzemesi: Çelik, Vinil, Polipropilen
- Kulak yastığı malzemesi: PVC ve Poliüretan
- Fincan malzemesi: ABS
- Köpük dolgu değiştirilebilir kulak yastıkları.
- Ağırlık: pil dahil 372 g, pil hariç 350 g
- Kafa bandı gücü: Küçük=13,5N / Orta=12,4N / Büyük=10,3 N
- Harici giriş empedansı 1.0kΩ

## DİĞER

- Pil tipi: 2 x LR03 1,5V AAA
- Pil ömrü: 350h (alkalin)
- Yedek 3,5 mm kablo No. 1017210
- Hijyen kiti Model No. 1008000
- Soğuk Pedler - 1000365

## UYARI

Pil kullanımıyla birlikte performans kötüye gidebilir. Ses gücü zayıfladığında veya bozulduğunda pilleri değiştirin. Yeni alkan pillerle yaklaşık 350 saat kullanım mümkündür.

### ⚠ UYARI

Bu işitme koruyucusunun elektrikli ses devresinin çıktı seviyesi, günlük ses seviyesi sınırını aşabilir. Belirtilen sınırlar aşıldığında işitme bozukluğu riski ortaya çıkar. Belirli bir işyerinde uyan sinyallerinin duyulabilirliği, eğlence özelliğinin kullanılmasından olumsuz olarak etkilenebilir.

### ⚠ UYARI

Bu işitme koruyucusunun seviyeye bağlı devresinin çıktı seviyesi, dış ses seviyesini aşabilir.

## UYARI

Yüksek sesle müzik ya da başka herhangi bir ses dinlemek zaman içinde işitme duyunuzda kalıcı hasara neden olabilir. Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı, kişisel bir dinleme cihazından müzik dinlerken bile oluşabilir. Yüksek ses seviyelerine maruz kalmak, zaman içinde kalıcı hasara yol açabilir. Kullanıcılar, müziklerini güvenli biçimde dinlemeli ve olası işitme kaybından kaçınmalıdırlar. Kişisel dinleme cihazlarının güvenli kullanımı konusunda, cihazın azami ses seviyesinin %80'ini aşmayacak şekilde, söz konusu seviyelerde günde en

fazla 90 dakika boyunca dinlemek gibi, sorumluluk sahibi bir biçimde dinlemenizi tavsiye ederiz. Eğer daha düşük bir ses seviyesinde dinlerseniz, daha uzun süre boyunca dinleyebilirsiniz. Buna zıt olarak, dahayüksek ses düzeylerinde, daha kısa süre boyunca dinlemelisiniz. Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı %100 kalıcıdır, ancak %100 oranında önenebilir. Uygun bir cihazın seçimi ile bu cihazın kullanımı ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dahil), yanlış kullanım ya da bakım ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa, güvenlik danışmanınız ya da Honeywell Safety Products, Inc. ile temasa geçin.

## SES İYİLEŞTİRME KARAKTERİSTİKLERİ, EN 352-4:2001/A1:2005

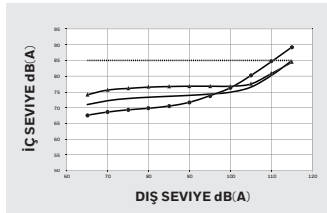
(ses ayarı maksimum konumunda)

### KRİTER SEVİYELERİ:

**H = 112 dBA, M = 114 dBA, L = 104 dBA**

- H-gürültü (yüksek frekanslı gürültü)
- M-gürültü (orta frekanslı gürültü)
- L-gürültü (düşük frekanslı gürültü)

Kriter seviyesi: Kulaklık altındaki ses basıncı seviyesinin 85 dB(A)'yi aştığı dış gürültünün ses basıncı seviyesi.



## 功能

IMPACT® PRO INDUSTRIAL 不仅可以将语音、机器声和警告信号等环境声音放大至安全水平，还可以提供良好的听力保护功能。它能够有效隔绝响亮的脉冲噪音，并将其限制在安全水平。独特的立体声麦克风 (3) 可检测环境声音的来源方向，从而增强通信和环境识别能力。此外，本耳罩还提供电子音频输入插孔，可连接MP3播放器、手机和无线电扫描设备。

## 操作说明

**打开电池盒 (图1):** 推动电池盖两侧，然后用双手拇指向上滑动。插入两节 LR03 1.5VAAA 电池 (随附)。确保电池的+和一极的方向正确。然后盖好电池盖。

**取出电池 (图(a)):** 使用钝工具轻轻地将从电池撬起并将其从电池盒中取出。

## 佩戴说明

1. 在使用之前将头箍拉长。将耳罩戴在耳朵上，使开/关轮位于左边 (图A)。
2. 上下移动头箍的两侧，对其进行调节 (图B)。
3. 耳罩垫圈应紧贴头部。(图C)。为达到最佳效果，耳罩垫圈最好不要压住头发。任何影响耳罩垫圈贴紧头部的物件 (如较粗的眼镜架、帽子等) 都会影响降噪效果。

## 重要使用说明

1. 应按照说明正确佩戴、调节和保养耳罩。
2. 在嘈杂环境中应始终佩戴耳罩。
3. 需要定期检查耳罩的功能是否完好。
4. 要对耳罩进行清洁和消毒，应使用肥皂和温水。但一定不要将其浸入水中。
5. 耳罩尤其是垫圈在长期使用后会质量下降，应定期检查是否有开裂或漏音等磨损迹象。提供更换垫圈。要更换

垫圈，只需取出旧垫圈，然后装入新垫圈即可。要订购新的耳罩垫圈，请参见有关清洁工具包的信息。

6. 垫圈防尘外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。
7. 不使用耳罩时，应将其存放在干燥的地方。
8. 某些化学品可能会对本产品产生不利影响。有关详细信息，请咨询生产厂家。
9. 本耳罩提供声级相关衰减功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或出现故障，用户应咨询生产厂家以保养和更换电池。
10. 警告\_ 随着电池的持续使用，其性能可能会逐渐降低。
11. 本听力保护器的声音还原电路输出信号不超过已知会构成听力损伤风险的值。
12. 警告\_ 外部声级较低时，耳罩内的声级可能高于外部声级 (放大)。参见下一页的“声音还原特征”图。
13. 估算本耳罩的有效衰减时，需要考虑声音放大产生的额外噪声排放。无源模式下耳罩内估算的等效噪声级别不应超过82分贝。
14. 麦克斯风的气流保护装置可以消除气流噪声等，应保持洁净并在必要时进行更换。
15. 本耳罩带有电子音频输入插孔。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或故障问题，用户应咨询生产厂家。
16. 如果用户不遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将受到严重影响。
17. 本耳罩提供声级相关衰减功能。
18. 听力保护器提供娱乐音频装置。
19. 耳罩具有音频信号声压级限制功能，可将娱乐音频信号限制在分贝(A) 以内，适应人耳听力。
20. 耳罩用于防止噪音，耳罩的用途仅局限于保护听力，不得用于任何其他目的。
21. 废弃  
霍尼韦尔所有的聚氨酯和热塑性听力保护产品在保质期方面将保持完好状态，同时，产品在受控条件下存储在仓库里。不存在紫外线照射导致的故障。  
耳罩:湿度低于80%，温度在0°C至55°C之间。
22. 欧盟符合性声明可以在<https://doc.honeywellsafety.com>下载。

## 音频输入电平

耳机中的音频电平取决于音频输入电平。本产品在图A1 (参见第66页)中所列的输入电平下,使用者可安全听用8小时。

## 4小时自动关闭

4 (小时) 自动关闭电源后,先等待5秒钟,然后再次打开耳罩,即可再工作4小时。

## 技术数据:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- 头箍耳罩
- 头箍材质:钢、乙烯基、聚丙烯
- 垫圈材质:聚氯乙烯和聚氨酯
- 杯子材质:ABS
- 泡沫填充的可更换耳罩垫圈  
重量:含电池,372g;不含电池,350g
- 头箍弹力:小号:13.5N/  
中号:12.4N/大号:10.3N
- 外部输入阻抗1.0kΩ

## 其他

- 电池类型:2x LR03 1.5V AAA
- 电池使用寿命:350h (碱性电池)
- 3.5mm 可更换电缆部件  
号:1017210
- 清洁工具包型号:1008000
- 凉垫- 1000365

## 警告

随着电池的持续使用,其性能可能会逐渐降低。若还音减弱或受影响,请更换电池。新碱性电池的工作寿命约为350小时。

### ⚠ 警告

本款听力保护器电子音频电路的输出可能会超出日常声级限制。如果超过特定限制时,将存在造成听力损伤的风险。使用娱乐设备时,在特定工作场所可能会影响警报信号的可听度。

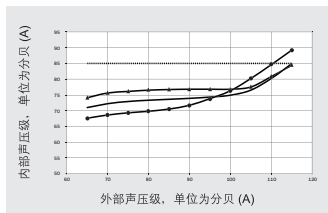
### ⚠ 警告

本款听力保护器的声级相关电路的输出可能会超过外部声级。

## 警告

长时间以高音量听音乐或其他任何声音可能会对您的听力造成永久性的损伤。即使当您在个人听音设备上欣赏音乐,也可能出现噪音引起听力丧失的情况。长时间处于高音量环境中可能会造成永久性的损伤。用户应以安全的方式欣赏自己喜爱的音乐,并避免潜在的听力丧失。对于安全使用个人听音设备,我们建议您以负责任的方式收听音乐或节目,包括不要超过设备最大音量的80%,并且每天以这样的音量级别收听音乐或

节目不超过90分钟。如果以较低的音量收听,您可以听较长的时间。反之,如果以较高的音量收听,您应听较短的时间。噪音引起的听力丧失100%都是永久性的,但100%都是可以预防的。用户有责任恰当的选择、使用、检查和保养此设备。不当的选择(包括保护不够/过度)、使用或保养可导致严重的听力丧失。如对该产品有任何疑问,请咨询您的安全监护人HoneywellSafetyProducts,Inc.



## 声音还原特征, EN352-4:2001/A1:2005

(最大位置音量控制)

### 标准声压级:

高= 112 分贝(A), 中= 114 分贝(A), 低= 104 分贝(A)

H- 噪声 (高频噪音)

M- 噪声 (中频噪音)

L- 噪声 (低频噪音)

标准声压级: 当耳罩内部声压级刚好超过85分贝(A)时,外部噪声声压级的大小。

### الوظيفة

دالة على وجود تآكل على سبيل المثال وجود شروخ أو تسريب صوفي. تتوفر وسائل بديلة، ولاستبدال وسادة الأذن؛ اسحب الوسائد القديمة وأدخل الجديدة. لطلب وسائل جديدة لواقى الأذن يرجى مراجعة المعلومات المتاحة حول مجموعة الصحة العامة 6. قد يؤثر تركيب أغشية صحية لوسائد الأذن على الأداء الصوي لواقيات الأذن. 7. احتفظ بواقيات الأذن قبل الاستخدام وبعده في مكان بارد وجاف. 8. قد يتأثر المنتج ما عود كيميائية معينة، أية معلومات إضافية يجب طلبها من المصنع. 9. هذا الواقى السمعي مجهز خاصية توهين معتمدة على المستوى. يجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام، في حالة استكشاف تشويه أو فشل في الصوت فيتوجب على المستخدم استشارة المصنع للحصول على تفاصيل حول الصيانة واستبدال البطاريات. 10. تحذير- قد يتأثر الأداء سلباً بحالة البطارية لفترة النموذجية للاستخدام المستمر قد تصل إلى 350 ساعة. 11. الإشارة الناتجة عن دائرة استعادة الصوت لا تتجاوز القيم المعروفة بتشكيلها خطراً على الع. 12. تحذير في حالة وجود مستويات منخفضة من الصوت خارج الواقى السمعي فإن مستوى الصوت تحت الواقى السمعي يمكن أن يتجاوز المستوى الخارجي (من خلال لتضخيم). راجع الرسم البياني "خصائص استعادة الصوت" في الصفحة التالية. 13. لتقدير توهين الصوت الفعلي لهذا الواقى السمعي يجب الأخذ في الاعتبار انبعاثات الضوضاء الإضافية الناتجة عن تضخيم الصوت. يجب ألا يتجاوز مستوى الضوضاء المقدر بالديسيبل تحت الواقى السمعي خلال الوضع الكامن 82 ديسيبل. 14. واقى الميكروفون ضد الريح والذي يقوم بالتخلص من ضوضاء الريح يجب أن يكون نظيفاً بصفة مستمرة مع استبداله حسب الحاجة إلى ذلك. 15. يوفر هذا النوع من واقيات الأذن دخل صوي كهربائي. يتوجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام، في حالة استكشاف تشويه أو فشل في الصوت فيتوجب على المستخدم استشارة المصنع. 16. في حالة عدم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما واقيات الأذن. 17. يقدم هذا الواقى السمعي خاصية توهين معتمدة على المستوى. 18. يوفر هذا الواقى السمعي ميزة الترفيه الصوني. 19. يوفر واقى الأذن تقنيتم مستوى ضغط إشارة الصوت وبذلك يحد الواقى السمعي إشارة الصوت الترفيهي عند المستوى الفعال للأذن 82 ديسيبل. 20. سُتخدم فروات الأذن للحماية من الضوضاء، والغرض الوحيد من استخدام فروات الأذن هو حماية السمع ولا تُستخدَم لأي غرض آخر. 21. القتم جميع منتجات هانويل لحماية السمع المصنعة من متعدد اليورثان والدانان الحرارية تظل بحالة جيدة فيما يتعلق بعمرها التخزيني حيث يتم تخزين المنتج في مستودع في ظل ظروف خاضعة للسيطرة. لا يتخلل المنتج إزاء تعرضه للأشعة فوق البنفسجية. بالنسبة لفروات الأذن: الرطوبة أقل من 80 % ، ودرجة الحرارة من 0 إلى 55 درجة مئوية. 22. يمكن تنزيل إعلان الاتحاد الأوروبي الخاص بالمطابقة من <https://doc.honeywellsafety.com>

### تعليمات التشغيل

**افتح تعرف البطارية (الصورة 1):** انقع من كلا حائي غطاء البطارية» ثم حرك الغطاء لأعلى حركة انز لافة إيهاميك. ركب بطاريات LR03 1.5 فولت من الحجم AAA (مزودتين). تأكد من توجيه القطبين الموجب (+) والسالب (-) بشكل صحيح. تأكد من إغلاق غطاء البطارية بشكل صحيح. **إزالة البطاريات (الصورة 13):** استخدم أداة حادة الطرف رفع البطاريات لأعلى وإخراجها من تحوير الجارية.

### تعليمات التركيب

1. مدد شريط الرأس قبل الاستخدام. ضع كاسي الأذن على الأذن الخارجية، عيث يكون قرصي on/off (تشغيل/إيقاف) على الجانب الأيسر (الصورة A).
2. اضبط شريط الرأس التاحي بتحركه لأعلى لأسفل عن طريق اشروطة الرأس الجانبية (الصورة B).
3. يجب أن تكون وساد الأذن عكمة الوضع على الرأس. (الصورة C). وللعمل على أفضل النتائج؛ أخرج كل القم من تحت الوسادتين. فقتل الضوضاء تار سلا باي شيه عرق إحكام وسائد وقاية الأذن على الرأس، مثل إبطرات الخنطرات السكة والقعات) وما إلى ذلك.

### تعليمات استخدام هامة

1. يجب تركيب واقيات الأذن وضبطها وصباتها وفقاً للإرشادات.
2. يجب ارتداء واقيات الأذن دائماً في الأجواء مي كان المحيط السمعي ضاخناً.
3. يجب فحص واقيات الأذن بانتظام لصيانتها.
4. يجب تنظيف واقيات الأذن وتطهيرها بالصابون والماء الدافئ، وذلك دون غمرها في الماء.
5. قد تبلى واقيات الأذن وخاصة الوسائد مع الاستخدام، ولذا يجب فحصها دورياً بحطاً عن وجود أية علامات

## مستويات إدخال الصوت

مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. لمنع حدوث مستويات ضوضاء ضارة في سماعات الأذن، يحد تحاوز التيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A:1، راجع الصفحة 66.

## إيقاف تلقائي بعد 4 ساعات

بعد الإيقاف التلقائي (بعد 4 ساعات من التشغيل)، تنتظر 5 ثوان ثم شغل الواقي السمعي مرة أخرى للحصول على زمن تشغيل آخر مدته 4 ساعات.

## البيانات الفنية:

### IMPACT® PRO INDUSTRIAL 1034491

- وافي أنن مزود بشريش راس
- مادة شريط الرن: صلب، فيليل، بولي بروبين
- مادة وسادة الأذن: بي في سي وبولي يوريشان
- مادة الكورس: ABS
- وسائد أنن مشوشة بالغوم قابلة للاستبدال.
- الوزن: مضمنا البطاريات. 372 غرام، بدون
- قدرة طوق الرأس: صغير=13.5 نيوتن / متوسط=12.4 نيوتن/ كبير=10.3 نيوتن
- معاوقة الدخل الخارجية 1.0 كيلو أم

## آخر

- نوع البطارية: 1.5 LR03 2x فولت الحجم AAA
- عمر البطارية: 350 ساعة (قوية)
- رقم كابل 3.5 مم البديل 1017210
- رقم مجموعة الصحة العامة 1008000
- عمر البطارية: 350 ساعة (قوية)

## تحذير

قد يتأثر الأداء سلبا حسب حالة البطارية، استبدل البطاريات بمجرد ملاحظة انخفاض أو ضعف في الصوت الناتج. البطاريات القلوية الجديدة توفر فترة تشغيل تصل إلى 350 ساعة.

## تحذير

قد يتجاوز خرج دائرة الصوت الكهربائية لهذا الواقي السمعي الحد المسموح لمستوى الصوت. في حالة تحاوز الحدود المعبئة تكون هناك مخاطر ممثلة في حدوث أضرار سمعية. قد تضعف القدرة على سماع إشارات التحذير الصوتية في بعض من أماكن العمل في حالة استخدام وسيلة الترفيه.

## تحذير

قد يتجاوز خرج دائرة الصوت المعتمدة على المستوى لهذا الواقي السمعي حد الصوت الخارجي

## تحذير

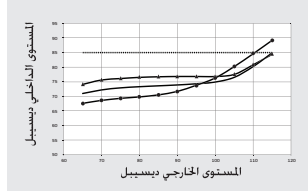
الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع عبر فترات من الوقت قد تسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك، فقدان السمع نتيجة الضوضاء قد يحدث أيضا نتيجة استماعك بالاستماع إلى الموسيقى من جهاز استماع شخصي. التعرض لمستوى مرتفع من الصوت لفترات طويلة من الوقت قد ينتج عنه تلف دائم في حاسة السمع. ينبغي على المستخدمين الاستماع إلى موسيقاهم المفضلة وفي نفس الوقت بحسب مخاطر فقدان السمع المحتملة، عندما يتعلق الأمر بالسلامة أثناء استخدام أجهزة الاستماع الشخصية، نوصي بأن تستمتع بالموسيقى وأن تتحمل مسؤولية سلامتك، وتضمن ذلك الاستماع إلى

الموسيقى مستوى صوتي لا يتجاوز 80% من الحد الأقصى لمستوى الصوت لمدة أقصاها 90 دقيقة يوميا على هذا الحد. إذا كنت تستمع إلى الموسيقى على مستوى صوتي منخفض، ففي هذه الحالة يمكنك الاستماع إلى الموسيقى لفترات أطول. والعكس صحيح، أي أنه في حالة استماعك للموسيقى على مستوى صوتي مرتفع ففي هذه الحالة ينبغي عليك تقصير مدة الاستماع. فقدان السمع نتيجة الضوضاء يؤدي إلى تلف بنسبة 100% ولكن يمكن تجنبه في نفس الوقت بنسبة 100%. المستخدم مسؤول عن صحة الاختيار والاستخدام والعناية والصيانة لهذا الجهاز، فعوامل الاختيار (من حيث نقص / زيادة الحماية) أو الاستخدام أو الصيانة غير الصحيحة قد تؤدي إلى فقدان خطير للسمع، في حالة وجود أية أسئلة فيما يتعلق هذا المنتج، اتصل بمسؤول السلامة أو شركة Honeywell Safety Products, Inc

EN 352-4:2001/A1:2005 ، خصائص استعادة الصوت ، مستويات الضوضاء المعيارية:

عالية = 112 ديسيبل، متوسطة = 114 ديسيبل، منخفضة = 104 ديسيبل  
ضوضاء عالية (ضوضاء عالية التردد)  
ضوضاء متوسطة (ضوضاء متوسطة التردد)  
ضوضاء منخفضة (ضوضاء منخفضة التردد)

مستويات الضوضاء المعيارية: مستوى ضغط الصوت الخارجية والذي عنده يبدأ مستوى ضغط الصوت تحت الواقي السمعي تجاوز حد 8٥ ديسيبل



# ATTENUATION DATA

## APPROVAL - SNR

Tested in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment, and applicable parts of European Standard EN 352-1:2002, EN 352-4:2001/A1:2005, EN 352-8:2008.

Tested according to EN 352-1:2002 (in passive mode, electronics off)

	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	<b>SNR 33 dB</b>
① Frequency, Hz									
② Mean Attenuation, dB	21.1	22.6	26.9	32.0	37.1	33.8	35.6	38.0	
③ Standard Deviation, dB	5.5	3.5	2.3	1.8	1.7	3.6	2.9	3.2	
④ Assumed Protection, dB	15.6	19.1	24.6	30.2	35.4	30.2	32.7	34.8	

SIZE RANGE: Small, Medium, Large

⑤ Headband Force: Small = 13,5 N Medium = 12,4 N Large = 10,3 N

SNR 33 dB	H = 32 dB	M = 31 dB	L = 26 dB
-----------	-----------	-----------	-----------

- Products comply with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment
- EU type examination module B performed by Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonree, Dublin 15 Ireland (Notified Body no 2777)
- EU quality assessment, module D performed by AFNOR certification, 11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex - France (Notified Body no 0333)
- Product comply with 2014/30/EU (EMC Directive) & RoHS: 2011/65/EU + EU/2015/866 vide standard EN 61000-4-3, EN 55024, EN 55032:2012, EN 55032:2012/AC:2013.

OVER-THE-HEAD POSITION • ПОЛОЖЕНИЕ НАД ГЛАВАТА • POLOHA PŘI NASAZENÍ • OVER HOVEDET-POSITION • POSITIE OVER HET HOOFD • ÜLE-PEA-ASEND • PÄÄLAKIASENTO • POSITION EN SERRE-TÊTE • POSITION DES BÜGELS AUF DEM KOPF • ΒΕΣΗ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΙ • FEJPAŃTOS VÁLTOZAT • POZICIONARSJI SULLATESTA • STÁVOKLIS PĀRI GALVAI • PADĒTIS -PER VIRŠUGALVIS • POLOŽENIE NAD GLAVO • POSIÇÃO SOBRE A CABEÇA • POZITIA „PE CAP“ • POLOHA PŘI NASADENÍ • POSTAVLJENA NAD GLAVO • POSICIÓN SOBRE LA CABEZA • HJÁSSLÁGE • THAR AN SEASAMH CEANN • PREKO GLAVE POZICIJA • FOLH IL-POZZIJJONI TAR-RAS • PLASSERT ÖPPÅ HODET • ПОЛОЖЕНИЕ НА ГОЛОВЕ • BAŞ ÜSTÜ POZISYONU • 头顶放置 • الوضع على الرأس

- ① Честота, Frekvence, Freqvens, Frequentie, Sagedus, Taajuus, La fréquence, Frequenz, Συχνότητα, Freqvencia, Frequenza, Biežums, Dažnumas, Częstotliwość, Freqüencia, Frecvență, Kmitočēt, Pogostost, Frecuencia, Frevkvens, Minicicli, Frevkencija, Frevkvenza, Frevkens, Частота, Sıklık, 频率, التكرار
- ② Средно заглушаване, Střední útlum, Middelværde, Gemiddelde demping, Keskmine summutus, Keskiarvo, Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Μέση Εξοσθένση, Átlagos tompítás, Attenuação media, Caumãra skapas slāpēšana, Vidutinis susilpnėjimo lygis, Tlumienie średnie, Atenuação média, Atenuarea medie, Priemerné útlmenie, Povprečna vrednost pridušitve hrupa, Atenuación promedio, Medelvärde, Meán, Srednja vrijednost prigusenja, Attenwajoni media, Mittelverder, Средний уровень подавления, Ortalama ses zayıflama, 平均衰减, متوسط التوهين
- ③ Стандартно отклонение, Standardní odchylka, Standardafvigelse, Standardafwijking, Standardhälve, Standarddipolkeama, Ecart type, Standardabweichung, Κανονική Απόκλιση, Szabványos eltérés, Deviazione Standard, Standardnoviziv, Standartinis nuokrypis, Odchylenie standardowe, Desvio padrão, Abaterea standard, Standardná odchylka, Standardni odalon, Desviación promedio, Standardavvikelse, Diall caighdeánach, Standardno odstupanje, Devjazzjoni standard, Standardavvik, Стандартное отклонение, Standart Sapma, 标准差, الانحراف المعياري
- ④ Предполагаемо ниво на защитата, Paredoklādānā ochrana, Forventet dæmpning, Verwachte bescherm capaciteit, Eekdatere kaitse, Arviotilo suojausteho, Protection effective, Angenommenen Schutzwirkung, Αναμενόμενη Προστασία σε, Feltételezett védőhatás, Proteczione presunta, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Przewidywany zakres ochrony, Expectativa de proteção, Protecția declarată, Zaručena ochrana, Pričakovana zaštita, Proteción esperada, Förväntad skyddseffekt, Glactar leis cosaint, Pretpostavljena zaštita, Protezzjoni Prezunta, Forventet demping, Předpokládaný uroveň ochrany, Varsayilan Koruma, 假設保护, الحمىة المفترضة
- ⑤ Сила на лентата за глава, Sila upinacijo páska, Hovedbøjle styrke, Hoofdbanddruck, Peavūru surve, Pālakisangan purisuvistoama, Force du serre-tête, Kopfbügelndruck, Δύναμη τράχηλης, Feijant jereje, Forza dell'archetto, Galvas jostas spēks, Galvas juostos standumas, Nacisk pałaka, Armção parietal force, Forza benzii de fixare, Hrubka upinaciego pásika, Naglaviní trak síla, Fuerza del fleje, Hjässbygel Kraft, Fõrsa Ceannbhand, traka za kosu snagu, Tarras force, Hodebøylens styrke, Усиленное изголовье, Kafa bandi gücü, 头带力量, 头带力量

## ATTENUATION DATA

### APPROVAL - SLC<sub>80</sub>

Tested in accordance with AS/NZS 1270:2002

#### Tested according to AS/NZS 1270:2002 (in passive mode, electronics off)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	<b>SLC<sub>80</sub> 31 dB Class 5</b>
Mean Attenuation, dB	19.5	22.9	30.6	35.9	37.8	38.5	39.4	
Standard Deviation, dB	4.9	3.6	4.6	4.1	3.7	4.3	4.6	
Mean (-) Stand. Dev., dB	14.6	19.3	26.0	31.8	34.1	34.2	34.8	

Clamping Force: 12.1 N

### APPROVAL - NRR

Tested in accordance with ANSI S3.19-1974

#### Tested according to ANSI S3.19-1974 (in passive mode, electronics off)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	<b>NRR 30 dB</b>
Mean Attenuation, dB	23.7	27.8	35.9	38.8	38.5	41.2	39.3	41.0	41.9	
Standard Deviation, dB	2.9	2.3	1.9	3.5	2.7	3.2	2.2	2.1	2.7	

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

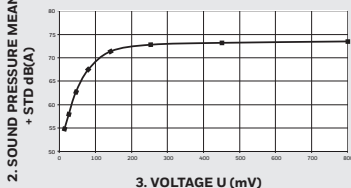
#### EXAMPLE:

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 30 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 62 dBA.

**CAUTION:** For noise environments dominated by frequencies below 500Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious injury, including temporary or permanent deafness. The Noise Reduction Rating (NRR) calculated from the attenuation data is 30 dB. Earplugs must be properly fitted to attenuate noise effectively. Refer to instructions.

### Model Identification

Part no.	Model Description	Identification
1018953	IMPACT® PRO (Regular)	Cup color - Black and Grey
1034491	IMPACT® PRO Industrial Earmuff	Cup color - Black and Yellow

**FIG. A:1****SOUND PRESSURE****FIG. A: 1. SOUND PRESSURE AS THE FUNCTION OF ELECTRICAL INPUT LEVEL EN 352-8:2008**

- EN**
1. Sound pressure as the function of Electrical input level
  2. Sound Pressure Mean + std dB(A)
  3. Voltage U (mV)
  4. The sound is limited such that sound pressure level will remain under 82 dB(A) at any input level.

- BG**
1. Звуковото налягане като функция на нивото на влагане на електричество
  2. Средно звуково налягане + стандартно отклонение dB(A)
  3. Напрежение U (mV)
  4. Звукът е ограничен така, че нивото на звуковото налягане да остане под 82 dB(A) при всяко входящо ниво.

- CS**
1. Akustický tlak jako funkce úrovně elektrického vstupu
  2. Střední akustický tlak + standard dB(A)
  3. Napětí U (mV)
  4. Úroveň akustického tlaku zvuku zůstane při jakékoli úrovni vstupu omezena maximální hodnotou 82 dB(A).

- DA**
1. Lydtryk som funktion af elektrisk indgangsniveau
  2. Lydtryksmiddelværdi + std. dB(A)
  3. Spænding U (mV)
  4. Lyden begrænses således, at lydtrykket forbliver under 82 dB(A) ved alle inputniveauer.

- NL**
1. Geluidsdruk als functie van het Elektrische ingangsniveau
  2. Gemiddelde geluidsdruk + standaard dB(A)
  3. Voltage U (mV)
  4. Het geluid wordt zodanig beperkt dat het geluidsdrumniveau bij elk niveau invoergeluid onder 82 dB(A) blijft.

- ET**
1. Helisurve kui elektrilise sisendtasandi funktsioon
  2. Keskmääräinen äänenpainet + standard dB(A)
  3. Pinge U (mV)
  4. Helitase on piiratud selliselt, et helirõhu tase jääb mis tahes sisendi juures alla 82dB(A).

- FI**
1. Äänenpainet sähköisen tulotason funktiona
  2. Keskimääräinen äänenpainet + std dB(A)
  3. Jännite U (mV)
  4. Ääntä on rajoitettu siten, että äänenpainetaso on alle 82 dB(A) millä tahansa tuloliitäntän tasolla.

- FR**
1. Pression acoustique comme fonction du niveau de puissance absorbée.
  2. Pression acoustique moyenne + standard dB(A)
  3. Tension U (mV)
  4. Le volume est limité afin que la pression sonore reste en-dessous de 82 dB(A) à n'importe quel niveau d'entrée.

- DE**
1. Schalldruck als Funktion des elektrischen Eingangspegels
  2. Schalldruck Mittelwert + Standard dB(A)
  3. Spannung U (mV)
  4. Der Klang ist derart eingeschränkt, dass der Schalldruckpegel ungeachtet des Eingangspegels unter 82 dB(A) bleibt.

- EL**
1. Ένταση ήχου ως λειτουργία του ηλεκτρικού επιπέδου εισόδου
  2. Πίεση ήχου μέσου όρου + τυπικής απόκλισης dB(A)
  3. Τάση u (mV)
  4. Ο ήχος περιορίζεται έτσι ώστε το επίπεδο ηχητικής πίεσης να παραμένει στα 82 dB(A) ανεξαρτήτως του επιπέδου εισόδου.



- HU**
1. Hangnyomás az elektromos bemeneti szint funkciójánál
  2. Hangnyomás Átlagos + normális dB(A)
  3. Feszültség U (mV)
  4. A hangerőt a rendszer úgy korlátozza, hogy a hangnyomásszint minden bemeneti szint mellett 82 dB(A) marad.

- IT**
1. Pressione sonora come funzione del livello di ingresso elettrico
  2. Pressione sonora media + standard dB(A)
  3. Tensione U (mV)
  4. Il suono è limitato in modo i livelli di pressione sonora restino inferiori a 82 dB(A) a qualsiasi livello di input.

- LV**
1. Skaņas spiediens kā Elektriskā ievada līmeņa funkcija
  2. Skaņas spiediena vidējais + standarts dB(A)
  3. Spriegums U (mV)
  4. Skaņa ir ierobežota tā, ka skaņas spiediena līmenis pastāvīgi ir zemāks par 82 dB(A) jebkurā ievades līmenī.

- LT**
1. Garso spaudimas kaip Elektros signalo lygio įėjimo funkcija
  2. Garso spaudimas vidutinis + standartinis dB(A)
  3. Įtampa U (mV)
  4. Garsas yra apribotas: garso slėgio lygis bus mažesnis nei 82 dB(A) esant bet kokiam įvesties lygiui.

- PL**
1. Ciśnienie akustyczne jako funkcja poziomu wejściowego napięcia
  2. Ciśnienie akustyczne – wartość śred. + standard dB(A)
  3. Napięcie U (mV)
  4. Dźwięk jest tłumiony w taki sposób, aby poziom ciśnienia akustycznego pozostawał poniżej 82 dB(A) przy każdym poziomie wejściowym.

- PT**
1. Pressão sonora como a função de nível de entrada elétrica
  2. Média da Pressão Sonora + padrão dB(A)
  3. Voltagem U (mV)
  4. O som é limitado de modo a que o nível de pressão sonora permaneça sempre abaixo de 82 dB(A), independentemente do nível de entrada.

- RO**
1. Presiunea sunetului ca funcție de nivelul intrării electrice
  2. Presiunea sunetului Medie + standard dB(A)
  3. Tensiunea U (mV)
  4. Sunetul este limitat astfel încât nivelul de presiune sonoră să rămână sub 82 dB(A) la orice nivel de intrare.

- SK**
1. Zvukový tlak ako funkcia úrovne elektrického vstupu
  2. Zvukový tlak stredné + štandardné hodnoty dB(A)
  3. Napätie U (mV)
  4. Zvuk je obmedzený tak, že pri akejkoľvek úrovni vstupu zostane úroveň akustického tlaku pod hodnotou 82 dB(A).

- SL**
1. Zvočni tlak kot funkcija električne vhodne stopnje
  2. Srednji zvočni tlak + standardni odklon (dBA)
  3. Napetost U (mV)
  4. Hrup je omejen tako, da raven zvočnega tlaka ostaja pod 82 dB(A) za vse ravni vhodnega zvoka.

- ES**
1. Presión de sonido como la función de nivel de entrada eléctrica
  2. Media de presión de sonido + estándar dB(A)
  3. Voltaje U (mV)
  4. El sonido está limitado de manera que el nivel de presión acústica permanecerá por debajo de los 82 dB(A) en cualquier nivel de entrada.

- SV**
1. Ljudtryck som en funktion av elektrisk ingångsnivå
  2. Ljudtryck, medelvärde + standardavvikelse dB(A)
  3. Spänning U (mV)
  4. Ljudet är begränsat på så sätt att ljudtrycksnivån förblir vid 82 dB(A) oavsett ingångsnivå.

- GA**
1. Brú fuaimhe mar fheidhm ar leibhéal ionchuir leictreachais
  2. Meánbhrú fuaimhe + caighdeán dB (A)
  3. Voltas U (mV)
  4. Ag aon leibhéal ionchuir, tá an fhuaim teoranta agus tá an leibhéal brú fuaimhe fós faoi bhun 82 decibeil (A).

- HR**
1. Pritisak zvuka kao funkcija razine električnog ulaza
  2. Srednja vrijednost pritiska zvuka + jedna standarda devijacija dB(A)
  3. Napon U (mV)
  4. Zvuk je ograničen tako da razina zvučnog tlaka ostaje ispod 82 dB(A) kod bilo koje razine ulaza.

- MT**
1. Pressjoni tal-oss b'ala l-funzjoni ta' Livell ta' input elettriku
  2. Medja tal-Pressjoni tal-oss + std dB(A)
  3. Vultaġġ U (mV)
  4. Il-hoss hu limitat b'tali mod li l-livell ta' pressjoni tal-hoss se jibqa' taht 82 dB(A) fi kwalunkwe livell ta' input.

- NO**
1. Lydtrykk som en funksjon av elektrisk inngangsniveau
  2. Lydtrykk middelverdi + standard dB(A)
  3. Spenning U (mV)
  4. Lyden er begrenset slik at lydtrykksnivået vil holdes under 82 dB(A) ved ethvert inngangsnivå.

- RU**
1. Давление звука как функция уровня входного электрического сигнала
  2. Среднее значение давления звука + стандартное отклонение дБ(А)
  3. Напряжение U (мВ)
  4. Воспроизведение звука осуществляется с такими ограничениями, чтобы уровень давления звука не превышал 82 дБ(А) при любом уровне напряжения входного аудиосигнала.

- TR**
1. Elektrik giriş seviyesinin fonksiyonu olarak ses basıncı
  2. Ses Basıncı Ortalama + standart dB(A)
  3. Voltaj U (mV)
  4. Ses, ses basıncı seviyesi herhangi bir giriş seviyesinde 82 dB(A) altında kaacak şekilde sınırlandırılmıştır.

- SCH**
1. 声压作为电气输入电平的函数
  2. 声压平均值+标准dB(A)
  3. 电压U (mV)
  4. 在任何输入电平，声音都是有限的，声压级将保持在82 dB(A) 以下。

- AE**
1. ضغط الصوت كدالة لمستوى المخلات الكهربائية
  2. متوسط ضغط الصوت + المعيار dB (A)
  3. الجهد U (mV)
  4. في أي مستوى دخل ، يكون الصوت محدودًا وسيظل مستوى ضغط الصوت أقل من 82 ديسيبل (A).

## TABLE 1

### Sound pressure level for Entertainment audio earmuff with electrical audio input EN 352-8:2008

<b>① Sound Pressure level [dBSPL]</b>				
<b>② Input level [dBm]</b>	<b>② Input level [mV]</b>	<b>③ Mean [dB]</b>	<b>④ Std. Dev. [dB]</b>	<b>Mean + Std. Dev.</b>
-34.6	14.431	53.2	1.7	54.9
-29.7	25.37	56.7	1.1	57.8
-24.7	45.11	61.4	1.2	62.6
-19.7	80.22	66.3	1.2	67.5
-14.7	142.7	70.2	1.2	71.4
-9.7	253.7	71.5	1.3	72.8
-4.7	451.1	71.8	1.3	73.2
-0.3	802.2	72.1	1.4	73.5

- ① звук ниво на налягане, zvuk úroveň tlaku, lyd trykniveau, geluid drukniveau, heli rõhu tase, ääni painetaso, niveau de pression acoustique, klingen Druckniveau, ήχος επίπεδο πίεσης, hang nyomásszint, suono livello di pressione, skaņa spiediena līmenis, garsas slēgio līgis, dźwięk poziom ciśnienia, som nivel de pressã, sunet nivel de presiune, Hladina akustického tlaku, raven zvočnega tlaka, sonar nivel de presión, ljud trycknivå, fuaimé brú leibhéal, zvuk razina tlaka, hossz level ta pressjoni, lyd trycknivå, звук уровень давления, ses basınc seviyesi, 声压级, مستوى ضغط الصوت
- ② ниво на вход, vstupní úroveň, input niveau, ingångsniveau, sisendi tase, tulotaso, niveau d'entrée, Eingangspegel, επίπεδο εισόδου, bemeneti szint, livello di input, ieejas līmenis, įvesties lygis, poziom wejściowy, nivel de entrada, nivel de intrare, vstupná úroveň, vhodna raven, nivel de entrada, ingångsnivå, leibhéal ionchuir, ulazna razina, il-livell tal-input, inngångsnivå, входной уровень, giriş seviyesi, 輸入水平, مستوى الإدخال
- ③ Средно , Střední, Middel, Gemiddelde, Keskmine, Keskiarvo, moyenne, Mittelwert, Μέση, Átlagos, media, Vidéji, Vidutinis, średnie, média, medie, Priemerné, Povprečna, promedio, medelvåg, Meán, Srednja, medja, Middelverdi, Средний, Ortalama, 平均, متوسط
- ④ Стандартно отклонение, Standardní odchylka, Standardafvigelse, Standaardafwijking, Standardhälve, Standardipokkeama, Ecart type, Standardabweichung, Κωνονική Απόκλιση, Szabványos eltérés, Deviazione Standard, Standartnovirze, Standartinis nuokrypis, Odchylenie standardowe, Desvio padrão, Abaterea standard, Štandardná odchýlka, Standardni odklon, Desviación promedio, Standardavvikelse, Diall caighdeánach, Standardno odstupanje, Devjazzjoni standard, Standardavvik, Стандартное отклонение, Standart Sapma, 标准差, الانحراف المعياري

## SIGNIFICANCE OF MARKING

**CE 0333**  
EN 352

EN - 'CE marking' shall mean a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; 0333 indicates notified body number for Module D of Regulation (EU) 2016/425; EN 352 - indicate family of standards used for conformity assessment.

**BG** - "Маркировка" означава маркировка, чрез която производителят посочва, че продуктът е в съответствие с приложимите изисквания, установени в законодателството на Общността за хармонизация, предвиждащо неговото поставяне; 0333 показва нотифициран номер на орган за модул G от Регламент (ЕС) 2016/425; EN 352 - посочва семейството от стандарти, използвани за оценка на съответствието; **CS** - "Označením CE" označení, kterým výrobce udává, že výrobek je v souladu s platnými požadavky stanovenými v harmonizačních právních předpisech Společenství, které stanoví jeho umístění; 0333 označuje číslo oznámeného subjektu pro modul D nařízení (EU) 2016/425; EN 352 - uvedte rodinu norem používaných pro posuzování shody; **DA** - 'CE-mærkning': en mærkning, hvormed fabrikanten angiver, at produktet er i overensstemmelse med de gældende krav, der er fastsat i Fællesskabets harmoniseringslovgivning, der fastsætter anbringelsen heraf; 0333 angiver meddelt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425; EN 352 - Angiv familie af standarder, der anvendes til overensstemmelsesvurdering; **NL** - CE-markering: een marking waarmee de fabrikant aangeeft dat het product in overeenstemming is met de toepasselijke eisen van de communautaire harmonisatiewetgeving die in het aanbrengen ervan voorziet; 0333 geeft het identificatienummer van de aangemelde instantie aan voor module D van Verordening (EU) 2016/425; EN 352 - duid een reeks normen aan die worden gebruikt voor conformiteitsbeoordeling; **ET** - CE-vastavusmärgis - märgistus, millega tootja märgib, et toode vastab ühenduse ühtlusest õigusaktides sätestatud kohaldatavatele nõuetele, mis näevad ette selle kinnitamise; 0333 märgib määruste (EL) 2016/425 mooduli D teavitatud asutuse numbrit; EN 352 - märkida standardite perekond, mida kasutatakse vastavushindamiseks; **FI** - 'CE-merkinnällä' tarkoitetaan merkintää, jolla valmistaja ilmoittaa, että tuote on yhteisön yhdenmukaistamislaainsäädännössä vahvistettujen vaatimusten mukaista, jotka koskevat sen kinnittämistä; 0333 ilmoittaa asetuksen (EU) 2016/425 moduulin D ilmoitettun laitoksen numeron; EN 352 - ilmoitettava vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa käytettävien standardien perhe; **FR** - 'Marquage CE', un marquage par lequel le fabricant indique que le produit est conforme aux exigences applicables énoncées dans la législation d'harmonisation communautaire prévoyant son apposition; Le numéro 0333 indique le numéro d'organisme notifié du module D du règlement (UE) 2016/425; EN 352 - Indiquer la famille de normes utilisées pour l'évaluation de la conformité; **DE** - "CE-Kennzeichnung" bezeichnet eine Kennzeichnung, mit der der Hersteller angibt, dass das Produkt den anwendbaren Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft entspricht, die seine Anbringung vorsehen; 0333 gibt die Nummer der benannten Stelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an; EN 352 - Angabe der Normenfamilie für die Konformitätsbewertung; **EL** - Ως "σήμανση CE" νοείται μια σήμανση με την οποία ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες απαιτήσεις που ορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης που προβλέπει την τοποθέτησή του; 0333 υποδεικνύει τον κοινοποιημένο αριθμό φορέα για την ενότητα D του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425; EN 352 - να αναφερθεί η οικογένεια προτύπων που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης; **HU** - CE-jelölés: olyan jelölés, amelyel a gyártó jelzi, hogy a termék megfelel a rögzítésre vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabályokban meghatározott alkalmazandó követelményeknek; A 0333 a bejelentett szervezet számtól jelöli a 2016/2010 / EU rendelet D. moduljában; EN 352 - a megfelelőségértékeléshez használt szabványcsaládot jelöli; **IT** - "Marcatura CE": una marcatura mediante la quale il fabbricante indica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili stabiliti nella normativa comunitaria di armonizzazione che ne prevede l'apposizione; 0333 indica il numero di organismo notificato per il modulo D del regolamento (UE) 2016/425; EN 352 - indicare la famiglia di norme utilizzate per la valutazione della conformità; **LV** - CE marķējums ir marķējums, ar kuru ražotājs norāda, ka produkts atbilst piemērojamajām prasībām, kas noteiktas Kopienas saskaņošanas tiesību aktos, ar ko paredz to piestiprināšanu; 0333 norāda pilnvarotās iestādes numuru Regulas (ES) 2016/425 D modulim; EN 352 - norāda atbilstības novērtēšanai izmantoto standartu saimi; **LT** - CE ženklas - tai ženklas, kuriuo gamintojas nurodo, kad gaminys atitinka taikomos Bendrijos derinimo teisės aktuose nustatytus reikalavimus, numatančius jo prityvintiną; 0333 nurodo Reglamento (ES) 2016/425 D modulio notifikucijos įstaigos numerį; EN 352 - nurodyti atitikties įvertinimui naudojamų standartų šeimą; **PL** - Oznakowanie CE oznacza oznakowanie, za pomocą którego producent wskazuje, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami określonymi we wspólnotowym prawodawstwie harmonizacyjnym przewidującym jego umieszczenie; 0333 wskazuje numer jednostki notyfikowanej dla modułu D rozporządzenia (UE) 2016/425; EN 352 - wskazać rodzinę norm wykorzystywanych do oceny zgodności; **PT** - 'Marcação CE', a marcação através da qual o fabricante evidencia que o produto cumpre todos os requisitos aplicáveis, previstos na legislação comunitária de harmonização que prevê a sua aposição; 0333 indica o número do organismo notificado para o módulo D do Regulamento (UE) 2016/425; EN 352 - indicar família de padrões utilizados para avaliação de conformidade; **RO** - 'Marcaj CE' înseamnă un marcaj prin care producătorul indică faptul că produsul este în conformitate cu cerințele aplicabile prevăzute în

legislația comunitară de armonizare care prevede aplicarea acestuia; 0333 indică numărul organismului notificat pentru modulul D din Reglamentul (UE) 2016/425; EN 352 - să indice familia de standarde utilizate pentru evaluarea conformității; **SK** - 'Označenie CE' znamená označenie, ktorým výrobca označuje, že výrobok je v zhode s uplatniteľnými požiadavkami stanovenými v harmonizačných právnych predpisoch Spoločenstva, ktorými sa ustanovuje jeho umiestňovanie; 0333 označuje číslo notifikovaného orgánu pre modul D nariadenia (EÚ) 2016/425; EN 352 - uvedte skupinu noriem použitých na posudzovanie zhody; **SL** - 'Znak CE' pomeni oznako, s katero proizvajalec pokaže, da je proizvod v skladu s veljavnimi zahtevami, določenimi v usklajevalni zakonodaji Skupnosti, ki predvideva pritrditve; 0333 navaja priključeno številko organa za modul D Uredbe (EU) 2016/425; EN 352 - navesti družino standardov, ki se uporabljajo za ugotavljanje skladnosti; **ES** - 'Marcado CE': el marcado por el que el fabricante indica que el producto cumple los requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización que prevé su colocación; 0333 indica el número de organismo notificado para el Módulo D del Reglamento (UE) 2016/425; EN 352: indique la familia de normas utilizadas para la evaluación de la conformidad; **SV** - CE-märkning: en märkning genom vilken tillverkaren anger att produkten överensstämmer med de tillämpliga kraven i gemenskapens harmoniseringslagstiftning som föreskriver att den anbringas; 0333 anger anmält organnummer för modul D i förordning (EU) 2016/425; EN 352 - ange vilken typ av standard som används för bedömning av överensstämmelse; **GA** - Ciallaíonn 'marc CE' marcáil a léirióinn an monaróir go bhfuil an táirge i gcomhréir leis na ceanglais is infheidhme atá leagtha amach sa reachtaíocht Comhphobail um chomhchuibhíú a sholáthraíonn a ghearma; Léirióinn 0333 uimhir comhlach dá dtugtar fógra do Mhodul D de Rialachán (AE) 2016/425; EN 352 - teaghligh na gcaighdeán a úsáidtear le haghaidh measúin comhréireacha a léiriú; **HR** - 'Oznaka CE' označava oznaku kojom proizvođač upućuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima utvrđenim zakonodavstvom Zajednice za uskladjivanje koje osigurava njegovo pravičnivanje; 0333 označava prijavljenu broj tijela za Modul D Uredbe (EU) 2016/425; EN 352 - označava obiteljni standarda koji se koriste za ocjenu skladnosti; **MT** - 'Immarkar CE' għandha tisser marka li biha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbilti fil-legislazzjoni Komunitarja ta' armonizzazzjoni li tipprovdi għat-twahhill tagħha; 0333 tindika n-numru tal-korp notifikat għall-Modulu D tar-Regolament (UE) 2016/425; EN 352 - indika l-familja ta' standards użati għall-valutazzjoni tal-konformità; **NO** - 'CE-merking' betyr en merking som produsenten indikerer at produktet er i samsvar med gjeldende krav som er fastsatt i Fellesskapets harmoniseringslovgivning som fastsetter at det er anbrakt; 0333 angir meldt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425. EN 352 - angi familie av standarder som brukes til overensstemmelsesvurdering; **RU** - 'Маркировка CE' означает маркировку, по которой производитель указывает, что изделие соответствует применимым требованиям, изложенным в законодательстве Сообщества по гармонизации, предусматривающем его сертификацию; 0333 указывает номер зарегистрированного номера для модуля D регламента (ЕС) 2016/425; EN 352 - указать семейство стандартов, используемых для оценки соответствия; **TR** - 'CE işareti', üreticinin, ürünün, ürüne eklenmesi için Topluklu uyum mevzuatında belirtilen geçerli şartlara uygun olduğunu belirttiği bir işaret anlamına gelir; 0333, Düzenleme Modülü (AB) 2016/425 için onaylanmış kuruluş numarasını gösterir; EN 352 - uygunkluk değerlendirilmesi için kullanılan standartlara ailesini belirtir; **SCH** - 'CE标志'是指制造商表明该产品符合社区协调立法中规定的附加条款的通用要求的标志; 0333表示法规 (EU) 2016/425的模块D的通知机构编号. EN 352 - 表明用于合格评定的标准系列; **AE** - 'علامة CE' يقصد بعبارة 'علامة CE' من خلالها الشركة المصنعة إلى أن المنتج يتوافق مع المتطلبات السارية الموضحة في تشريعات توافق المجتمع التي على تصسيبها 0333 يشير إلى رقم تشير إلى مجموعة المعايير المستخدمة لتقييم المطابقة; EN 352 - الجسم الذي تم الإبلاغ عنه للوحدة (د) من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425

## SNR

### XX dB

EN - Single Number Rating attenuation estimate for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

**BG** - Изчисление за отслабване на единична бройка за продукт, тестван в съответствие с EN 352-1/2/3; **CS** - Odhad útlumu jednotného počtu pro zkoušený výrobek podle EN 352-1/2/3; **DA** - Enkelt Antal Vurdering dæmpning af produktet testet i henhold til EN 352-1/2/3; **NL** - Beoordelingsschatting voor een enkel aantal beoordelingen voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **ET** - Üksiku numbr hinnangute nõrgenemise hinnang tootele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **FI** - Single Number Rating -estimaatioarvio EN 352-1/2/3; n mukaisesti testattuille tuotteille; **FR** - Estimation d'atténuation nominale à numéro unique pour le produit teste conformément aux normes EN 352-1/2/3; **DE** - Schätzwert für die Schätzung der Dämpfungszahl für einzelne Nummern für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **EL** - Εκτίμηση εξασθένισης εκτίμησης ενιαίου αριθμού για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **HU** - Egyetlen számrértékű csillapítási becslés az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termék esetében; **IT** - Stima dell'attenuazione della valutazione del numero singolo per prodotto testato in conformità con EN 352-1/2/3; **LV** - Viena skaita novērtējuma vajināšanās vērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Vieno skaičiaus įvertinimo sumažėjimo šįmatą gaminiui, išbandytam pagal EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowa ocena tłumienia pojedynczego numeru dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativa de atenuação de classificação de número único para produto testado de acordo com EN 352-1/2/3; **RO** - Estimativa de atenuação de clasificação de número único para produto testado de acordo com EN 352-1/2/3; **SK** - Odhad útlmu jednotného počtu hodnôt

pre produkt testovaný podľa EN 352-1/2/3; **SL** – Ocena zmanjšanja števila posameznih števil za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **ES** - Estimación de la atenuación de la Clasificación de Número Único para el producto probado de acuerdo con EN 352-1/2/3; **SV** - Enkelt antal betyg dämpningsuppskattnig för produkttest enligt EN 352-1/2/3; **GA** - Meastachán athlánaíthe ar Uimhir Lion Aonair do tháistáil táirge de réir EN 352-1/2/3; **HR** - Procjena prigušenja jednostrukog broja procjena za ispitane proizvode u skladu s EN 352-1/2/3; **MT** - Stima ta 'attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni ta' Numru Uniku għall-prodott ittestjat skont EN 352-1/2/3; **NO** - Enkelt antalverdigningsdempings estimat for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **RU** - Оценка одиночного номера для оценки продукта в соответствии с EN 352-1/2/3; **TR** - EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Tek Numaralı Değerlendirme zayıflama tahmini; **SCH** - 根据 EN 352-1/2/3测试的产品的手段等级衰减估计值; **AE** - التقييم التوهيني لتقدير عدد واحد المنتج الذي تم اختباره طبقا للمواصفة EN 352-1/2/3.



EN - Certification mark for products sold in Australia/New Zealand regional market.

**BG** - Сертификационен знак за продукти, продавани на регионалния пазар на Австралия / Нова Зеландия; **CS** - Certifikační značka pro výrobky prodávané na regionálním trhu Austrálie / Nového Zélandu; **DA** - Certifikatmærke for produkter solgt i Australien / New Zealand regionalt marked; **NL** - Certificeringsteken voor producten die worden verkocht op de regionale markt Australië / Nieuw-Zeeland; **ET** - Ausztrálias / Uus-Meremaal asuvate piirkondade turul müüvavate toodete sertifitseerimismärk; **FI** - Australian / Uuden-Seelannin alueellisille markkinille myydyin tuotteen sertifikaatti; **FR** - Marque de certification pour les produits vendus sur le marché régional australien / néo-zélandais; **DE** - Zertifizierungszeichen für Produkte, die auf dem regionalen Markt von Australien / Neuseeland verkauft werden; **EL** - Πιστοποιητικό πιστοποίησης προϊόντων που πωλούνται στην περιφερειακή αγορά της Αυστραλίας / Νέας Ζηλανδίας; **HU** - Az Ausztrália / Új-Zéland regionális piacán értékesített termékét tanúsítványa; **IT** - Marchio di certificazione per i prodotti venduti nel mercato regionale Australia / Nuova Zelanda; **LV** - Sertifikācijas marķējums produktiem, kurus pārdod Austrālijas / Jaunzēlandes reģionālajā tirgū; **LT** - Sertifikavimo ženklas produktams, parduodamiems Australijos / Naujosios Zelandijos regioninėje rinkoje; **PL** - Znak certyfikacji dla produktów sprzedawanych na rynku regionalnym w Australii / Nowej Zelandii; **PT** - Marca de certificação para produtos vendidos no mercado regional da Austrália / Nova Zelândia; **RO** - Marcă de certificare pentru produsele vândute pe piața regională din Australia / Noua Zeelandă; **SK** - Certifikačná značka pre výrobky predávané na regionálnom trhu Austrália / Nový Zéland; **SL** - Certifikacijska oznaka za proizvode, prodane na regionalnem trgu Avstralijske / Nove Zelandije; **ES** - Marca de certificación para productos vendidos en el mercado regional de Australia / Nueva Zelanda; **SV** - Certifieringsmärke for produkter som säljs i Australien / Nya Zeeland regionala marknader; **GA** - Marc deimhíniúcháin do tháirgí a dhíoltar sa mhargadh réigiúnach san Astráil / sa Nua-Shéalainn; **HR** - Certifikacijska oznaka za proizvode koji se prodaju na regionalnom tržištu Avstralijske / Novog Zelandia; **MT** - Marka ta 'certifikazzjoni għal prodotti minjughja fis-suq reġjonali ta' l-Awstralja / New Zealand; **NO** - Sertifiseringsmerke for produkter som selges i Australia / New Zealand regionalt marked; **RU** - Сертификационный знак для продуктов, продаваемых на региональном рынке Австралии / Новой Зеландии; **TR** - Avustralya / Yeni Zelanda bölgesinde satılan ürünler için sertifikasyon işareti; **SCH** - 在澳大利亚/新西兰区域市场销售的产品的认证标志; **AE** - علامة تصديق للمنتجات التي يتم بيعها في سوق أستراليا / نيوزيلندا الإقليمي.

## SLC<sub>80</sub> XX, Class X

EN - Sound Level Conversion-80% attenuation estimate for product tested in accordance with AS/NZS 1270:2002.

**BG** - Конверсия на нивото на шума - 80% оценка за отслабване за продукт, тестван в съответствие с AS/NZS 1270:2002; **CS** - Konverze hladiny zvuku - 80% odhad útlumu pro produkt testovaný podle AS/NZS 1270:2002; **DA** - Lydniveau Konvertering-80% dæmpning estimering for produkt testet i henhold til AS/NZS 1270:2002; **NL** - Geluidsniveauconversie-80% verzwakkingschatting voor product getest in overeenstemming met AS/NZS 1270:2002; **ET** - Helitugevuse konversioon - 80% nõrgenemise hinnang toote kohta, mis on katsetatud vastavalt AS/NZS 1270:2002; **FI** - Äänitason muutos-80% vaimennusestimaatti testattavain tuotteen osalta AS/NZS 1270:2002 mukaisesti; **FR** - Conversion du niveau sonore - estimation d'atténuation de 80% pour le produit testé conformément à AS/NZS 1270:2002; **DE** - Schallpegelumwandlung-80% Dämpfungsschätzung für gemäß AS/NZS 1270:2002 getestetes Produkt; **EL** - Μετατροπή στάθμης ήχου - Εκτίμηση εξασθένισης 80% για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο AS/NZS 1270:2002; **HU** - Hangszint-konverzió - 80% -os csillapítási becslés az AS/NZS 1270:2002 szerint tesztelt termék vonatkozásában; **IT** - Conversione del livello sonoro: stima dell'attenuazione dell'80% per il prodotto testato in conformità con AS/NZS 1270:2002; **LV** - Skaņas līmeņa pārrēķins-80% vājināšanās

novērtējums par produktu, kas pārbaudīts saskaņā ar AS/NZS 1270:2002. **LT** - Garso lygio perskaiciavimas - 80% mažėjimo įvertinimas produktams, išbandytiems pagal AS/NZS 1270:2002. **PL** - Konwersja poziomu dźwięku - 80% oceny tłumienia dla produktu testowanego zgodnie z AS/NZS 1270:2002. **PT** - Conversão de nível de som - 80% de estimativa de atenuação para o produto testado de acordo com AS/NZS 1270:2002. **RO** - Conversia la nivel de sunet - estimare de atenuare de 80% pentru produsul testat în conformitate cu AS/NZS 1270:2002. **SK** - Konverzia hladiny zvuku - odhad útlmu 80% pre testovaný produkt podľa AS/NZS 1270:2002. **SL** - Pretvorba nivoja zvoka - ocena 80-odstotne oslavitve za izdelek, preizkušen v skladu z AS/NZS 1270:2002. **ES** - Conversión de nivel de sonido: estimación de atenuación del 80% para el producto probado de acuerdo con AS/NZS 1270:2002. **SV** - Ljudnivåkonvertering-80% dämpningsuppskattning för produkttest enligt AS/NZS 1270:2002. **GA** - Comhshó Leibhéal Fuaim - Meastachán liomhain 80% ar tháirge a ndearmadh tástáil orthu de réir AS/NZS 1270:2002. **HR** - Konverzija razine zvuka - procjena prigušenja od 80% za ispitane proizvode u skladu s AS/NZS 1270:2002; **MT** - Valutazzjoni tal-Livell tal-Hoss ta' 80% ta' stima ta' attenwazzjoni għall-prodott ittestjat skont AS/NZS 1270:2002. **NO** - Lydnivåkonvertering-80% dempningsestimert for produkt testet i henhold til AS/NZS 1270:2002. **RU** - Преобразование уровня звука - оценка ослабления 80% для продукта, протестированного в соответствии с AS/NZS 1270:2002; **TR** - AS/NZS 1270:2002'ye göre test edilen ürün için Ses Düzeyi Dönüşüm-% 80 zayıflama tahmini; **SCH** - 声级转换 - 根据AS/NZS 1270:2002测试的产品的衰减估计值为80%; **AE** - مستوى توهين مستوى التحويل - 80% للتوهين المنتج الذي تم اختباره وفقاً لـ AS/NZS 1270:2002.



**EN** - Keep away from rain, package must be stored at relative humidity below indicated level.

**BG** - Да се пази от дъжд, пакетът трябва да се съхранява при относителна влажност под указаното ниво; **CS** - Chraňte před deštěm, balení musí být skladováno při nižší relativní vlhkosti než je na něm uvedeno; **DA** - Holdes væk fra regn. Emballagen skal opbevares ved en relativ luftfugtighed under det angivne niveau; **NL** - Houd uit de buurt van regen, het pakket moet bewaard worden bij een relatieve vochtigheid onder het aangeduide niveau; **ET** - Ärge jätke vihma kätte. Pakend tuleb hoistada suhteliselt niiskusel, mis jääb alla näidatud taset; **FI** - Pidä suojassa sateelta, pakkaus tulee varastoida alle ilmoitetun suhteellisen kosteustason; **FR** - Ne pas exposer à la pluie, l'emballage doit être conservé à une humidité relative inférieure au niveau indiqué; **DE** - Vor Regen schützen. Die Verpackung muss bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter dem angegebenen Wert gelagert werden; **EL** - Φυλάσσετε μακριά από τη βροχή. Η συσκευασία πρέπει να φυλάσσεται σε σχετική υγρασία κάτω από το ενδεικνυόμενο επίπεδο; **HU** - Tartsa esőtől távol, a csomagolást tárolja olyan környezetben, melyben a relatív nedvesség nem haladja meg a feltüntetett értéket; **IT** - Tenere lontano dalla pioggia, l'imballaggio deve essere immagazzinato a una umidità relativa inferiore al livello indicato; **LV** - Nenesiet lietu, iepakojumu jāglabā relatīvajā mitrumā saskaņā ar norādīto līmeni; **LT** - Saugokite nuo lietaus. Pakuotė būtina laikyti aplinkoje, kurios santykinė drėgmė yra žemiau nurodyto lygio; **PL** - Chronić przed deszczem, opakowanie należy przechowywać w warunkach wilgotności względnie nie przekraczającej wskazanego poziomu; **PT** - Manterha longe da chuva, o pacote deve ser armazenado na humidade relativa abaixo do nível indicado; **SV** - Förvara skyddat mot regn. Förpackningen måste förvaras vid lägre relativ luftfuktighet än angivet värde; **GA** - Coimeáid amach ó bháisteach, ní mór an pacáiste a choinneáil ar bhogthaise choibhneasta faoi bhun an leibhéal ar taispeáint; **HR** - Čuvati od kiše, paket se mora čuvati pri relativnoj vlažnosti ispod naznačene razine; **MT** - Żomm 'il bogħod mix-ta, l-imballaġġ għandu jinħażen f'ost b'umidità relativa taħt il-livell indikat; **NO** - Hold unna regnvær; pakken må lagres under forhold der relativ fuktighet er lagere enn påført nivå; **RU** - Оберегайте от дождя, упаковка должна храниться при относительной влажности ниже указанного уровня; **TR** - Yağmurdan uzak tutunuz, paket belirtilen seviyenin altında bağıli nemde saklanmalıdır. **SCH** - 避免雨水。包裝必須儲存在低於指定水平的相對濕度下; **AE** - ويُنغى تخزين البعوات في رطوبة نسبية أقل من المستوى المشار إليه.



**EN** - Symbol ISO 7000 No. 0632. Package must be stored within indicated temperature range.

**BG** - Символ ISO 7000 № 0632. Опаковката трябва да се съхранява в указания температурен диапазон; **CS** - Symbol ISO 7000 č.

0632. Balení musí být skladováno v uvedeném teplotním rozmezí; **DA** - Symbol ISO 7000 nr. 0632. Pakken skal opbevares inden for angivet temperaturområde; **NL** - Symbool ISO 7000 No. 0632. Verpakking moet binnen aangegeven temperatuurbereik worden bewaard; **ET** - Símbol ISO 7000, nr. 0632. Pakend tuleb säilitada ettenähtud temperatuurivahemikus; **FI** - Symboli ISO 7000 nro 0632. Pakkaus on säilytettävä ilmoitetulla lämpötila-alueella; **FR** - Symbole ISO 7000 N° 0632. L'emballage doit être stocké dans la plage de température indiquée; **DE** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Verpackung muss im angegebenen Temperaturbereich gelagert werden; **EL** - Σύμβολο ISO 7000 Αρ. 0632. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται εντός της ενδεικνυόμενης περιοχής θερμοκρασιών; **HU** - ISO 7000 szimbólum 0632. A csomagot a megadott hőmérsékleti tartományon belül kell tárolni; **IT** - Simbolo ISO 7000 N. 0632. Il pacco deve essere conservato entro il campo di temperatura indicato; **LV** - Simbols ISO 7000 Nr. 0632. Iepakojums jāuzglabā norādītajā temperatūras diapazonā; **LT** - Simbolis ISO 7000 No. 0632. Pakuotė turi būti saugoma nurodytoje temperatūros diapazone; **PL** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Opakowanie musi być przechowywane w wyznaczonym zakresie temperatur; **PT** - Simbolo ISO 7000 No. 0632. O pacote deve ser armazenado dentro da faixa de temperatura indicada; **RO** - Simbol ISO 7000 Nr. 0632. Ambalajele trebuie păstrate în intervalul de temperatură indicat; **SK** - Symbol ISO 7000 č. 0632. Balenie musí byť uložené v indikovanom teplotnom rozmedzí; **SL** - Simbol ISO 7000 št. 0632. Pakiranje shranite v označenem temperaturnem območju; **ES** - Símbolo ISO 7000 No. 0632. El paquete debe almacenarse dentro del rango de temperatura indicado; **SV** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Paketet måste förvaras inom det angivna temperaturområdet; **GA** - Siombail ISO 7000 Uimh. 0632. Ní mór an pacáiste a stóráil laistigh de raon teochta léirithe; **HR** - Simbol ISO 7000 br. 0632. Paket se mora pohraniti unutar naznačenog temperaturnog područja; **MT** - Is-simbolu ISO 7000 Nru 0632. Il-pakkett irid jinħażen f'medda ta' temperatura indikata; **NO** - Symbol ISO 7000 nr. 0632. Pakken må lagres innenfor angitt temperaturområde; **RU** - Символ ISO 7000 № 0632. Упаковка должна храниться в указанном температурном диапазоне; **TR** - Sembol ISO 7000 No. 0632. Paket belirtilen sıcaklık aralığında saklanmalıdır; **SCH** - 符号 ISO 7000 No. 0632. 包装必須存放在指定的温度范围内; **AE** - الرمز ISO 7000 المحدد درجة الحرارة ضمن نطاق درجة الحرارة 0632. رقم.



EN - Packaging not intended for contact with food.

**BG** - Опаковка, която не е предназначена за контакт с храна; **CS** - Balení, která není určena pro styk s potravinami; **DA** - Emballage er ikke beregnet til kontakt med mad; **NL** - Verpakking niet bedoeld voor contact met voedsel; **ET** - Pakend, mis ei ole ette nähtud toiduga kokupuutumiseks; **FI** - Pakkaukset, joita ei ole tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa; **FR** - Emballage non destiné au contact avec des aliments; **DE** - Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt; **EL** - Συσκευασία που δεν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα; **HU** - Csomagolás nem élelmiszerekkel való érintkezés esetén; **IT** - Imballaggio non destinato al contatto con alimenti; **LV** - Iepakojums, kas nav paredzēts saskarei ar pārtiku; **LT** - Pakuotė nėra skirta liestis su maistu; **PL** - Opakowania nieprzeznaczone do kontaktu z żywnością; **PT** - Embalagem não destinada ao contato com alimentos; **RO** - Ambalaje care nu sunt destinate contactului cu alimentele; **SK** - Balenie, ktoré nie je určené na styk s potravinami; **SL** - Embalaža, ki ni namenjena stiku s hrano; **ES** - Embalajes no destinados al contacto con alimentos; **SV** - Förpackning som inte är avsedd för kontakt med livsmedel; **GA** - Pacáistí nach bhfuil i gceist chun teagmháil a dhéanamh le bia; **HR** - Ambalaža koja nije namijenjena za dodir s hranom; **MT** - L-ippakkjar mhux intiz għall-kuntant ma l-ikel; **NO** - Emballasje er ikke beregnet for kontakt med mat; **RU** - Упаковка, не предназначенная для контакта с пищевыми продуктами; **TR** - Ambalaj gıda ile temas için uygun değildir; **SCH** - 包装不适合与食物接触; **AE** - التعريف غير مخصص للاتصال بالطعام.



EN - Recycling code. Number identifies the type of material.

**BG** - Код за рециклиране. Номерът идентифицира вида на материала; **CS** - Recyklační kód. Číslo udává typ materiálu; **DA** - Genbrugskode. Nummer identificerer typen af materiale; **NL** - Recyclingcode. Nummer identificeert het type materiaal; **ET** - Ringluskoodi kood. Nummer näitab materjali liiki; **FI** - Kierrätyskoodi. Numero yksilöi materiaalin tyyppin; **FR** - Code de recyclage. Le numéro identifie le type de matériau; **DE** - Recycling-Code. Nummer gibt die Art des Materials an; **EL** - Κωδικός ανακύκλωσης. Ο αριθμός προσδιορίζει τον τύπο του υλικού; **HU** - Recykling code. A szám azonosítja az anyag típusát; **IT** - Codice di riciclaggio. Numero identifica il tipo di materiale; **LV** - Pārstrādes kods. Numurs norāda materiāla veidu; **LT** - Perdirbimo kodas. Numeris nurodo medžiagos tipą; **PL** - Kod recyklingu. Numer identyfikuje rodzaj materiału; **PT** - Código de reciclagem. Número identifica o tipo de material; **RO** - Codul de reciclare. Număr identifică tipul de



material; **SK** - Recyklačný kód. Číslo označuje typ materiálu; **SL** - Koda za recikliranje., Številka označuje vrsto materiala; **ES** - Código de reciclaje. Número identifica el tipo de material; **SV** - Återvinningsskod, Nummer identifierar materialtypen; **GA** - Cód atchhúrsála. Athníonn an uimhir an cineál ábhar; **HR** - Kod recikliranja. Broj identificira vrstu materijala; **MT** - Kodiċi ta 'riciklaġġ. In-numru jidentifika t-tip ta' materjal; **NO** - Gjenvinningsskode, Nummer identifierer typen materiale; **RU** - Код рециркуляции., Номер идентифицирует тип материала; **TR** - Geri dönüştürme kodu., Sayı malzeme türünü tanımlar; **SCH** - 回收代码., 数字标识材料的类型; **AE** - يحدد الرمز نوع المادة. رمز إعادة التدوير.

## NRR

### XX dB

**EN** - Noise Reduction Rating attenuation estimate for product tested in accordance with ANSI S3.19-29174 (R1979).

**BG** - Изчисление за отслабване на рейтинга за намаляване на шума за продукт, тестван в съответствие с ANSI S3.19-29174 (R1979); **CS** - Hodnocení útlumu hodnocení snížení hluku u výrobku testovaného v souladu s normou ANSI S3.19-29174 (R1979); **DA** - Støjreduktion Rating dæmpning estimat for produkt testet i overensstemmelse med ANSI S3.19-29174 (R1979); **NL** - Ruisonderdrukking Beoordelingschatting voor het product getest volgens ANSI S3.19-29174 (R1979); **ET** - Műrasummutuse hinnangu nõrgendamise hinnang tootele, mis on testitud vastavalt ANSI S3.19-29174 (R1979) nõuetele; **FI** - ANSI S3.19-29174 (R1979) -standardin mukaisesti testattavan tuotteen melunvaimennusarvon vaimennusarvio; **FR** - Estimation d'atténuation de l'indice de réduction de bruit pour le produit testé conformément à la norme ANSI S3.19-29174 (R1979); **DE** - Abschätzung der Abschwächung der Geräuschreduzierung für das nach ANSI S3.19-29174 (R1979) getestete Produkt; **EL** - Εκτίμηση εξοφένσης της εκτίμησης του θορύβου για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο ANSI S3.19-29174 (R1979); **HU** - A zajcsökkentés értékelési csillapítási becslése az ANSI S3.19-29174 (R1979) szabvány szerint vizsgált termék esetében; **IT** - Riduzione del rumore Stima dell'attenuazione nominale per prodotto testato in conformità con ANSI S3.19-29174 (R1979); **LV** - Trokšņu slāpēšanas novērtējuma vājināšanās novērtējums produktam, kas testēts saskaņā ar ANSI S3.19-29174 (R1979); **LT** - Triukšmo mažinimo įvertinimo sumažėjimo įvertinimas produktams, išbandytiems pagal ANSI S3.19-29174 (R1979); **PL** - Redukcja szumów Ocena tłumienia ocen dla produktu badanego zgodnie z ANSI S3.19-29174 (R1979); **PT** - Estimativa de atenuação de classificação de redução de ruído para produto testado de acordo com ANSI S3.19-29174 (R1979); **RO** - Reducerea zgomotului Estimarea atenuării evaluării pentru produsul testat în conformitate cu ANSI S3.19-29174 (R1979); **SK** - Odhady znížovania hluku na zistenie útlmu produktu testovaného v súlade s ANSI S3.19-29174 (R1979); **SL** - Ocena zmanjšanja hrupa za zmanjšanje šuma za izdelek, preizkušen po ANSI S3.19-29174 (R1979); **ES** - Estimación de atenuación de la clasificación de reducción de ruido para el producto probado de acuerdo con ANSI S3.19-29174 (R1979); **SV** - Ljudreduktion Rating dämpningsuppskattning för produkt testad enligt ANSI S3.19-29174 (R1979); **GA** - Meastachán luathaithe Rátaíl Laghdú Torann maidir le táirge a tháistáil de réir ANSI S3.19-29174 (R1979); **HR** - Procjena prigušenja vrijednosti smanjenja buke za proizvod ispitivan u skladu s ANSI S3.19-29174 (R1979); **MT** - Stima tal-attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni tat-Tnaqqis tal-istorjija għall-prodott ittestjat skont l-ANSI S3.19-29174 (R1979); **NO** - Støyreduksjon Vurdering dæmpningsestimert for produkt testet i henhold til ANSI S3.19-29174 (R1979); **RU** - Оценка ослабления шума для оценки продукта в соответствии с ANSI S3.19-29174 (R1979); **TR** - ANSI S3.19-29174 (R1979) uyarınca test edilen ürün için Gürültü Azaltma Oranı zayıflama tahmini; **SCH** - 根据ANSI S3.19-29174 (R1979) 测试的产品降噪等级衰减估计值; **AE** - تقدير توهين تقييم التخفيض للمنتج الذي تم اختياره طبقاً للمواصفة - ANSI S3.19-29174 (R1979)



**EN** - The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

**BG** - Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като домакински отпадък. Като осигурите правилното депониране на този продукт, вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се свържете с местните органи, с вашата служба за депониране на домакински/промишлени отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта; **CS** - Symbol WEEE indikuje, že tento produkt nesmí být považován za běžný domácí odpad. Správnou likvidací produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte od místních úřadů, od firmy, která u vás zajišťuje odvoz odpadků, nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili; **DA** - Anvendelsen af WEEE-symbollet indikerer, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få yderligere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder,

din renovater eller det sted, hvor du har købt produktet; **NL** - Het gebruik van het WEEE-symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. Door te garanderen dat dit product correct zal worden verwerkt, helpt u het milieu te beschermen. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw huishoudelijke/industriële afvaldienstenaanbieder of de winkel waar u het product heeft gekocht; **ET** - Símboli WEEE (elektri- /ja elektroonikasadmette jätmede) kasutamine viitab sellele, et toodet ei või käidelda koos majapidamisjätmetega. Tagades selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate kaitsa keskkonda. Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlusevõtu kohta võtke ühendust kohaliku ametiasutuse, jättekäitlusteenuse pakkuja või poega, kuhu te toote ostsite; **FI** - WEEE-symboli tarkoittaa sitä, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden mukana. Varmistamalla, että tuote hävitään asianmukaisesti, autat suojelemaan ympäristöä. Tarkempia tietoja tuotteen kierättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätteyhdistä tai tuotteen myyneestä liikkeestä; **FR** - L'utilisation du symbole DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous d'éliminer ce produit comme il convient ; vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus de renseignements sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets ou encore le magasin où vous avez acheté le produit; **DE** - Durch die Verwendung des WEEE-Symbols wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von den Kommunalbehörden, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben; **EL** - Το σύμβολο WEEE δείχνει ότι αυτο το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απορρίμμα. Διασφαλίζοντας την ορθή απορριψη του προϊόντος αυτού, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, την τοπική υπηρεσία οικιακών απορριμμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων ή με το κατάστημα στο το οποίο αγοράσατε το προϊόν; **HU** - A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes eltávolításával Ön hozzájárulhat a környezet megóvásához. A termék újrahasznosításával kapcsolatos bővebb információkért kérjük, lépjen kapcsolatba az illetékes helyi hivataltal, hulladékkezelő / ipari hulladékkezelő vállalatával, illetve azzal az üzlettel, ahol a termeket vásárolta; **IT** - L'uso del simbolo RAE (WEEE) indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuta a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore dei servizi di smaltimento per i rifiuti domestici/industriali, o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto; **LV** - WEEE simbols norāda, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst apieties kā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošinot to, ka no šī izstrādājuma atbrīvojas pienācīgā veidā, Jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi. Lai iegūtu vairāk detalizētas informācijas par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdz, sazinieties ar vietējām varasiestādēm, sadzīves/ rūpniecības atkritumu pārstrādes pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu; **LT** - WEEE simbolis nurodo, kad šis produktas negali būti išmetamas kaip buitinė atlieka. Turite užtikrinti, kad šis panaudotas produktas būtų tinkamai išmestas ir taip būtų apsaugota aplinka. Daugiau informacijos apie išmetimą kreipkitės į vietinę įmonę, savo buitinių atliekų tvarkytoją arba parduotuvę, kur įsigijote šį produktą; **PL** - Symbol WEEE oznacza, że produkt nie może być raktowany tak samo, jak odpady domowe. Pozbywając się produktu w sposób prawidłowy, dbasz o ochronę środowiska. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących użycia tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało kupione; **PT** - A utilização do símbolo WEEE indica que este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Certificando-se que este produto é eliminado devidamente, contribui no protecção do meio-ambiente. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as entidades competentes locais, o fornecedor de serviços de reciclagem de lixo doméstico ou o local onde adquiriu o produto; **RO** - Utilizarea simbolului WEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Asigurând eliminarea corectă a deșeurii a acestui produs, ajutați la protejarea mediului inconjurător. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale, cu furnizorul dvs. de servicii de colectare a deșeurilor menajere/industriale sau cu magazinul în unde ați cumpărat produsul; **SK** - Použitie symbolu WEEE označuje, že tento produkt sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Správnu úroveň produktu prispieja k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii produktu získate od miestnych úradov alebo od komunálnej spoločnosti, príj. v predajni, v ktorej ste produkt zakúpili; **SL** - Uporaba oznake WEEE pomeni, da se ta izdelek ne sme obravnavati kot gospodinjinski odpadke. Z zagotavljanjem, da je ta izdelek odstranjen pravilno, boste pomagali varovati okolje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalnega organa, ponudnika storitev odstranjevanja gospodinjiskih / industrijskih odpadkov ali v trgovino, kjer ste kupili izdelek; **ES** - El uso del símbolo RAE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) indica que este producto no puede eliminarse como cualquier otro residuo. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a proteger el medioambiente. Para obtener más información sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió el producto; **SV** - Produkten är märkt med symbolen WEEE som anger att produkten inte får hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du gör dig av med denna produkt på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Om du vill veta mer kan du kontakta din lokala myndighet eller annat företag som hanterar återvinning. Du kan även kontakta det ställe där du köpte produkten; **GA** - Léiríonn an úsáid a bhaineann le Siombail WEEE nach bhféadfaí déileáil leis an táirge seo mar dhráimháláí. Trí chinntiú go ndúscarítear an táirge seo i gceart, cabhróidh tú leis an gcomshaoil a chosaint. Le haghaidh faisnéis níos mionsonraithe maidir le hathchúrsáil an táirge seo, téigh i dteagmháil le 'dúdarás áitiúil, do sholáthraí seirbhíse dúscartha

dramhaioia ti / tionscail n  an siopa inear cheannaigh t  an t aire. **HR** - Upotreba znaka o električnom otpadu označava da ovaj proizvod ne smije biti tretiran kao kućni otpad. Provjeravanjem ispravnog odlaganja ovog proizvoda pomoći ćete u zaštiti okoliša. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se lokalnoj upravi, prodavaču kućanstava / industrijskom odlagalištu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod; **MT** - L-uzo tas-Simbolu tal-WEEE jindika li dan il-prodott ma jistax jiġi ttrattat bħala skart domestiku. Billi tiżgura li dan il-prodott jintrema b' mod korrett, int se tghin biex tiproteġi l-ambjent. Għal informazzjoni aktar dettaljata dwar ir-riċiklaġġ ta 'dan il-prodott, jekk jogħġbok ikkuntatja l-awtorità lokali tiegħek, il-fornitur tas-servizz tad-djar / industrijali industrijali jew il-hanut fejn xtrat il-prodott. **NO** - Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet; **RU** - Символ WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) означает, что утилизация данного устройства в качестве бытовых отходов не допускается. Надлежащая утилизация данного устройства станет Вашим вкладом в защиту окружающей среды. Для получения более подробной информации по утилизации необходимо обратиться к местным органам управления, местной организации, предоставляющей услуги по утилизации бытовых / промышленных отходов, или в магазин, в котором было приобретено данное устройство; **TR** - WEEE Sembolünün kullanımı bu ürünün evsel atık olarak işlemiden geçirilemeyeceğini gösterir. Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak çevre korumasına yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha fazla bilgi almak için lütfen yerel makamlara, evsel/endüstriyel atık bertaraf servisi sağlayıcılara veya ürünü satın aldığınız mağazaya müracaat edin; **SCH** - 使用WEEE符号表示该产品可能不会被视为生活垃圾。通过确保正确处理此产品，您将有助于保护环境。有关回收此产品的更多详细信息，请联系您当地的机构，家庭/工业废物处理服务提供商或您购买产品的商店; **AE** - يشير استخدام رمز WEEE من خلال ضمان من خلال ضمان من هذا المنتج على أنه نفايات منزلية. من خلال ضمان من هذا المنتج على أنه نفايات منزلية. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج ، يرجى الاتصال بالسلطة المختصة من هذا المنتج بشكل صحيح ، سوف يساعد في حماية البيئة. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو مزود خدمة التخلص من النفايات المنزلية / الصناعية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

## MANUFACTURER

Honeywell Safety Products USA, Inc.  
7828 Waterville Road, San Diego, CA92154  
T +1800 430 5490  
F +1401 232 3110  
[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)

## Declaration of Conformity:

<https://doc.honeywellsafety.com>

## SUPPORT & CONTACT

### AUSTRALIA

43 Garden Boulevard  
Dingley, VICTORIA 3172  
T +613 9565 3500 (outside)  
T +1300 139 166 (inside-free)  
F +1300 362 491

### BELGIUM

Hermeslaan 1 H  
B 1831 Diegem  
T +32 2 728 21 16  
F +32 2 728 23 96

### CHINA

斯博瑞安 (中国)  
安全防护设备有限公司  
上海市松江工业区  
美能达路312号, 邮编: 201613  
电话: 021-51693008  
传真: 021-57740217

### FRANCE

Z.I. Paris Nord II 33  
rue des Vanesses BP 55288  
95958 Roissy CDG Cedex  
T +33 (0)1 49 90 79 79  
F +33 (0)1 40 90 71 38

### GERMANY

Kronsforder Allee 16  
D-23560 Lübeck  
T +49 (0)451 702 740  
F +49 (0)451 798 058

### HONG KONG

Room No. 1043 14/F  
Stanhope House 734 King's Road, Quarry  
Bay, Hong Kong  
T +852 2 7070 922  
F +852 2 7070 932

## EU IMPORTER

Honeywell Safety Products Europe SAS  
Immeuble Edison - ZI Paris Nord II  
33, Rue des Vanesses - BP 55288  
Villepinte 95958 Roissy CDG cedex - France

### HUNGARY

Forgach U9B  
1139 Budapest  
T +36 1 239 31 33  
F +36 1 239 31 35

### ITALY

Via Vittorio Veneto 142  
27020 Dorno (Pavia)  
T +39 0 382 81 21 11  
F +39 0 382 84 113

### KOREA

Paradise Bldg.,  
186-210, 2-Ga,  
JangChung-Dong,  
Jung-Gu  
Seoul  
Korea 100-392  
T +82 2 2273 2633  
F +82 2 2273 2631

### NEW ZEALAND

106 Richard Peace Drive  
Mangere Auckland  
T +64 7 823 7390  
F +64 7 823 7391  
T 0800 322 200 (inside-free)

### POLAND

ul. Kalwajska 69  
30-504 Kraków  
T +48 12 656 57 31

### RUSSIA

АО "Хонвэлл", ул. Киевская, д. 7.г.  
Москва,  
121059 Российская Федерация  
Тел.: +7 495 980 99 10  
Факс: +7 495 980 99 13

### SINGAPORE

22 Defu Lane 1  
Singapore 539493  
T +65 6383 8787  
F +65 6285 6675

### SPAIN

C/ Josefa Valcárcel,  
24-5a Pta.  
28027 Madrid  
T +34 91 676 4521  
F +34 91 677 0898

### SWEDEN

Strandbadsvägen 15  
SE-252 29 Helsingborg  
Sweden  
T +46 (0)42 881 00  
F +46 (0)42 739 68

### UNITED KINGDOM

Unit 3 Elmwood,  
Chineham Park,  
Basingstoke, RG24 8WG  
T +44 (0) 1256 693 200  
F +44 (0) 1256 693 300

### UNITED STATES

7828 Waterville Road  
San Diego, CA 92154 USA  
T +1800 430 5490  
F +1401 232 3110